叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 老加兰堡(old Fort Garland) 000001

2. 老加兰堡(old Fort Garland) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

老加兰堡(Old Fort Garland)
第1/2页

[oʊld] [fɔːrt] ['gɑːrlənd]
Old **FORT** **GARLAND**
老的 堡 花环

老加兰堡

[steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] [ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , ['denvər]
STATE **HISTORICAL** **SOCIETY** **OF** **COLORADO** **,** **DENVER**
状态 历史 社会 的 科罗拉多州 , 丹佛

科罗拉多州历史学会，丹佛

[ɪn] ['meməri]
IN **MEMORY**
在 记忆

内存中

[ʌv; əv]
OF
的

的

['edgər] [siː] . [mək'miːkən]
EDGAR **C** **.** **McMECHEN**
埃德加 C . 麦克梅琴

埃德加·C·麦克梅琴

[[ðɪs] [mæp][ɪn] ['haɪər] [ˌrezə'luːʃ(ə)n]]
[**This** **map** **in** **higher** **resolution** **]**
[这 地图 在 更高 解决]

[此地图的高分辨率版本]

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1954** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1954年，作者

[steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti]
State **Historical** **Society**
状态 历史 社会

州历史学会

[ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
of **Colorado**
的 科罗拉多州

科罗拉多州

['denvər] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
Denver **,** **Colorado**
丹佛 , 科罗拉多州

科罗拉多州丹佛市

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All **Rights** **Reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

['ɑ:rtwɜ:rk][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['bʊklət] [baɪ] [pɔ:l] Rossi1

Artwork	**for**	**this**	**booklet**	**by**	**Paul**	**Rossi1**
艺术品	为了	这	小册子	经过	保罗	Rossi1

本小册子的插图由保罗·罗西创作[1]

[ə; eɪ]['soʊldʒɝz]['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv]

A	**Soldier's**	**Journal**	**of**
一个	士兵的	杂志	的

一名士兵的日记

[laɪf] [æt; ət][oʊld][fɔ:rt] Garland1860 - -

Life	**at**	**Old**	**Fort**	**Garland1860**	**-**	**1883**
生活	在	老的	堡	Garland1860	-	-

老加兰堡的生活（1860-1883）

[baɪ][dʒeɪmz][ti:] . ['fɔrəst]

By	**James**	**T**	**.**	**Forrest**
经过	詹姆斯	T	.	福雷斯特

作者：詹姆斯·T·福雷斯特

(['ɔθɜ-z] [noʊt] : [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bri:f] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][fɔ:rt]['gɑ:rlənd] , [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,

(	**Author's**	**note**	**:**	**This**	**is**	**a**	**brief**	**history**	**of**	**Fort**	**Garland**	**,**	**Colorado**	**,**
(	作者的	笔记	:	这	是	一个	简短的	历史	的	堡	花环	,	科罗拉多州	,

（作者注：这是科罗拉多州加兰堡的简史，）

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [toʊld][baɪ][ə; eɪ]['soʊldʒər]['prez(ə)nt] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rts]

as	**it**	**might**	**have**	**been**	**told**	**by**	**a**	**soldier**	**present**	**during**	**most**	**of**	**the**	**fort's**
作为	它	可能	有	到过	讲述	经过	一个	士兵	展示	期间	最多	的	这	堡垒的

['æktɪv] ['jɪrz] .

active	**years**	**.**
积极的	年	.

就像一位在要塞活跃时期的大部分时间里都驻守在那里的士兵可能会讲述的那样。

[ðə; ði]['soʊldʒər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒɜ:rn(ə)l]['nevər] [ɪg'zɪstɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði][fækts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]

The	**soldier**	**and**	**his**	**journal**	**never**	**existed**	**,**	**but**	**the**	**facts**	**contained**	**in**	**the**
这	士兵	和	他的	杂志	绝不	存在	,	但	这	事实	包含	在	这

['dʒɜ:rn(ə)l][ɑ:r; ər] ['beɪsɪkli] [tru:] .

journal	**are**	**basically**	**true**	**.**
杂志	是	基本上	真的	.

士兵和他的日记并不存在，但日记中所记载的事实基本属实。

[ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['stɔ:ri][ɪz][ə; eɪ]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv] ['ri:sɜ:rtʃ] [θru:] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]

The	**information**	**in**	**this**	**story**	**is**	**a**	**product**	**of**	**research**	**through**	**most**	**of**	**the**
这	信息	在	这	故事	是	一个	产品	的	研究	通过	最多	的	这

[ə'veɪləb(ə)l]['dɑ:kjuments] [kən'sɜ:rnɪŋ] [fɔ:rt]['gɑ:rlənd] .

available	**documents**	**concerning**	**Fort**	**Garland**	**.**
可用的	文件	有关	堡	花环	.

本文中的信息来源于对有关加兰堡的大部分现有文件的研究。

[ɪn]['pleɪsɪz] , ['fɪkʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['dʒɜ:rn(ə)l]['kʌlər] ,

In	**places**	**,**	**fiction**	**has**	**been**	**introduced**	**to**	**give**	**the**	**journal**	**color**	**,**
在	地方	,	小说	有	到过	介绍	到	给	这	杂志	颜色	,

有些地方还引入了虚构情节，为期刊增添色彩。

[bʌt; bət][ɔ:l][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ɪ'vents] [ɔ:r][fækts] [ə'kɜ:rd] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .)

but	**all**	**important**	**events**	**or**	**facts**	**occurred**	**as**	**described**	**.**	**)**
但	全部	重要的	活动	或者	事实	发生	作为	描述	.	)

但所有重要事件或事实均如所述发生。）

[dʒeɪ] . [ti:] . [ef] .

J	**.**	**T**	**.**	**F**	**.**
J	.	T	.	F	.

联合特遣部队

[fɔːrt]['gɑːrlənd] , [dʒʊ'laɪ] 29th , - .

Fort	Garland	,	July	29th	,	1860	.
堡	花环	,	七月	29th	,	-	.

加兰堡，1860 年 7 月 29 日。

[ə'raɪvd] [hɪr] ['jestərdeɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['kʌmpəni] , ['kʌmpəni] [ef][ʌv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . 10th ['ɪnfəntri]

Arrived	here	yesterday	with	my	company	,	Company	F	of	the	U	.	S	.	10th	Infantry
到达的	这里	昨天	和	我的	公司	,	公司	F	的	这	U	.	S	.	10th	步兵

.

:

.

昨天随我的连队，美国陆军第10步兵团F连抵达这里。

['aʊər; ɑːr] ['aʊtfɪt] [dʒʌst] [limpt] [ɪn][frʌm; frəm][ə; eɪ] - [maɪl] [mɑːrtʃ] [frʌm; frəm][kæmp] [flɔɪd] , ['juːˌtɑː]

Our	outfit	just	limped	in	from	a	640	mile	march	from	Camp	Floyd	,	Utah
我们的	全套服装	只是	跛行	在	从	一个	-	英里	行进	从	营	弗洛伊德	,	犹他州

['terətɔːri] .

Territory	.
领土	.

我们一行人刚刚从犹他州弗洛伊德营地跋涉了 640 英里，艰难地抵达目的地。

[tʊk] [ˌjuː 'es][moʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] .

Took	us	most	a	month	.
拿	我们	最多	一个	月	.

我们花了将近一个月的时间。

['aʊər; ɑːr] [kə'mændɚz] [neɪm] [ɪz]['meɪdʒər] ([iː] . [ɑːr] . [es] .) ['kænbi] .

Our	commander's	name	is	Major	(	E	.	R	.	S	.	)	Canby	.
我们的	指挥官的	姓名	是	主要的	(	E	.	拉	.	S	.	)	坎比	.

我们的指挥官名叫坎比少校（ERS）。

[its] [gʊd] [tuː; tə] [bʌŋk] [daʊn] [sʌm; səm] [pleɪs] [ˌɪn'dɔːrz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɑːʃ]

It's	good	to	bunk	down	some	place	indoors	for	a	change	and	to	wash
它是	好的	到	假寐	向下	一些	地方	室内	为了	一个	改变	和	到	洗

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][dʌst] [aʊt][ʌv; əv][maɪ] [θroʊt] [ænd; ənd][ɔːf][maɪ][treɪl] - ['wɪri] [fiːt] .

some	of	the	dust	out	of	my	throat	and	off	my	trail	-	weary	feet	.
一些	的	这	灰尘	出去	的	我的	喉	和	离开	我的	踪迹	-	厌倦	脚	.

能找个室内的地方躺下休息一下真好，可以洗掉喉咙里的灰尘和疲惫的双脚上的尘土。

[tuː] ['taɪərd][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [nuː] [poʊst][tə'deɪ] .

Too	tired	to	look	around	new	post	today	.
也	疲劳的	到	看	大约	新的	邮政	今天	.

今天太累了，没心情看新帖子。

[fɔːrt]['gɑːrlənd] , ['ɔːgəst] 10th , - .

Fort	Garland	,	August	10th	,	1860	.
堡	花环	,	八月	10th	,	-	.

加兰堡，1860 年 8 月 10 日。

['getɪŋ] ['setld] .

Getting	settled	.
获得	定居	.

安顿下来了。

[ges] [maɪ] ['kʌmpəni] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ə'waɪl] .

Guess	my	company	will	be	here	awhile	.
猜测	我的	公司	将要	是	这里	一会儿	.

看来我的公司还会在这里待一段时间。

['meɪdʒər] ['kænbi] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] [left] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] [tuː; tə] ['kwaɪət] [sʌm; səm] ['aʊtlɔː]

Major	Canby	and	Company	A	left	a	few	days	ago	to	quiet	some	outlaw
主要的	坎比	和	公司	一个	左边	一个	很少	天	前	到	安静的	一些	取缔

['indiəns] (['nɑːvəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz]) ['sʌmwer] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] [hɪr] .

Indians	(	Navajos	)	somewhere	southwest	of	here	.
印度人	(	纳瓦霍人	)	某处	西南	的	这里	.

坎比少校和A连几天前出发去镇压西南方向某个地方的印第安不法之徒（纳瓦霍人）。

['kʌmpəniz] [ef] [ænd; ənd] [eɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 10th [rɪ'meɪnd] .

Companies	F	and	H	of	the	10th	remained	.
公司	F	和	H	的	这	10th	剩余	.

第十批F公司和H公司留了下来。

[lʊkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pæst] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrt] .

Looked	into	the	past	of	this	fort	.
看起来	进入	这	过去的	的	这	堡	.

探究了这座堡垒的历史。

[neɪmd] [fɔːr; fər] [brə'vet] [ˌbrɪgə'dɪr] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɑːn] ['gɑːrlənd] , [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

Named	for	Brevet	Brigadier	General	John	Garland	,	commanding	the	Department	of
命名	为了	特许状	准将	一般的	约翰	花环	,	指挥	这	部门	的

[nuː] ['meksɪkoʊ] .

New	Mexico	.
新的	墨西哥	.

以新墨西哥州军区司令约翰·加兰准将（名誉准将）的名字命名。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [baɪ] ['kæptɪn] [tɑːm] ['dʌŋkən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['maʊntɪd] ['raɪflmən] ,

It	was	built	in	1858	by	Captain	Tom	Duncan	and	his	Mounted	Riflemen	,
它	曾是	建造	在	-	经过	队长	汤姆	邓肯	和	他的	安装	步枪兵	,

它由汤姆·邓肯上尉和他的骑兵步枪队于1858年建造。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] (['kʌmpəni] [ə; eɪ]) [ʌv; əv] [ðə; ði] 3rd ['ɪnfəntri] .

with	a	company	(	Company	A	)	of	the	3rd	Infantry	.
和	一个	公司	(	公司	一个	)	的	这	3rd	步兵	.

与第3步兵团A连一起。

[siːmz] [fɔːrt] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [nɔːrθ] [ʌv; əv] [hɪr] [sʌm; səm] [sɪks] [maɪlz] ,

Seems	Fort	Massachusetts	,	north	of	here	some	six	miles	,
似乎	堡	马萨诸塞州	,	北	的	这里	一些	六	英里	,

似乎是马萨诸塞堡，位于这里以北约六英里处。

[wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [tuː; tə] [prə'tekt] [ðɪs] ['eriə] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['indiəns] .

was	built	in	1852	to	protect	this	area	from	the	Indians	.
曾是	建造	在	-	到	保护	这	区域	从	这	印度人	.

该堡垒建于 1852 年，旨在保护该地区免受印第安人的侵扰。

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ɑːn] [ðɪs] [frʌn'tɪr] [wɪð; wɪθ] ['bændz] [ʌv; əv] [juːt] ['indiəns] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðeɪ]

After	a	few	years	on	this	frontier	with	bands	of	Ute	Indians	all	around	they
后	一个	很少	年	在	这	边境	和	乐队	的	尤特	印度人	全部	大约	他们

[dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði] [oʊld] [fɔːrt] [wʌz; wəz] [tuː] [kloʊz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪf] [ə'genst]

decided	the	old	fort	was	too	close	under	the	mountains	to	be	safe	against
决定	这	老的	堡	曾是	也	关闭	在下面	这	山脉	到	是	安全的	反对

[sər'praɪz] [ə'tæk] ,

surprise	attack	,
惊喜	攻击	,

在边境地区与尤特印第安部落周旋几年后，他们认为旧堡垒距离山脉太近，无法抵御突袭。

[soʊ] [ðə; ði] [kə'mænd] [wʌz; wəz] [muːvd] [daʊn] [hɪr] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊpən] [pleɪn] .

so	the	command	was	moved	down	here	on	the	open	plain	.
所以	这	命令	曾是	已搬	向下	这里	在	这	打开	清楚的	.

所以指挥部就搬到了这片开阔的平原上。

[ges] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] ['dʌznt] [bloʊ] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ə'weɪ] ,
Guess if the wind doesn't blow us all away ,
猜测 如果 这 风 不 吹 我们 全部 离开 ,

猜猜看，如果风没把我们都吹走的话，

[ðə; ði] [poʊst] [wɪl] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læst] ['ɪndiən] [ɪz] [ded] [ɔːr] [pʊt] [ɔːf] ['sʌmwer] [ɑːn]
the post will stick it out here until the last Indian is dead or put off somewhere on
这 邮政 将要 戳 它 出去 这里 直到 这 最后的 印度 是 死的 或者 放 离开 某处 在
[ðə; ði] ['dezərt] [tuː; tə] [iːt] [sænd] [ænd; ənd] ['jʌkə] .
the desert to eat sand and yucca .
这 沙漠 到 吃 沙 和 丝兰 .

该哨所将一直坚守在这里，直到最后一个印第安人死去，或者被赶到沙漠的某个地方吃沙子和木薯为止。

[sep'tembər] - , - .
September 12 , 1860 .
九月 - , - .

1860年9月12日。

[gɑːt] [ə; eɪ] [prə'moʊʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
Got a promotion today .
得到 一个 晋升 今天 .

今天升职了。

[wiː; wi] [ɔːl] [fel] [aʊt] [fɔːr; fər] [fɜːrst] [kɔːl] [æt; ət] [faɪv] [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] [ɔːf] . [ˌtuː'tuː]
We all fell out for first call at 5 a . m . and lined up to be read off . 2
我们 全部 跌倒 出去 为了 第一的 称呼 在 5 一个 . 米 . 和 衬里 向上 到 是 读 离开 . 2

凌晨5点，我们所有人都赶来参加第一次点名，然后排队等候被点名。

“ [hɪr] , ” [wiː; wi] [kɔːld] [aʊt] , ['hɑːrdli] [mə'rɛn] [ə'weɪk] .
“ Here , ” we called out , hardly more'n awake .
“ 这里 , ” 我们 称为 出去 , 几乎 更多 醒 .

“这里，”我们喊道，几乎还没睡醒。

“ [ɔːl] ['prez(ə)nt] [ɔːr] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər] , ” [sed] [ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [luː'tenənt] ,
“ All present or accounted for , ” said the sergeant to the Lieutenant ,
“ 全部 展示 或者 已记录 为了 , ” 说 这 军士 到 这 中尉 ,

“所有人员都到齐了吗？”中士对中尉说。

“ [ɔːl] [ɪk'sept] [ðoʊz] [ɑːn] [wʊd] [paɪl] [ɔːr] ['wɔːtər] ['diːteɪl] [ɪn] ['kʌmpəni] [ef] [wɪl] [fɔːl] [aʊt] [fɔːr; fər] ['kʌmpəni]
“ All except those on wood pile or water detail in Company F will fall out for company
“ 全部 除了 那些 在 木头 桩 或者 水 细节 在 公司 F 将要 落下 出去 为了 公司
[drɪl] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['mɔːrnɪŋ] [mes] .
drill immediately after morning mess .
钻头 立即地 后 早晨 混乱 .

“除F连负责木柴堆或水务的人员外，其余人员将在早饭后立即集合进行连队操练。

” [ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [pɔːzd] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [laɪn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['spɑːtɪd] [ˌem 'iː] .
” The sergeant paused and looked down the line until he spotted me .
” 这 军士 暂停 和 看起来 向下 这 线 直到 他 斑 我 .

“中士停顿了一下，目光沿着队伍向下望去，直到他发现了我。”

“ ['speʃ(ə)l] ['ɔːrdər] , ” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] .
“ Special order , ” he continued .
“ 特别的 命令 , ” 他 持续 .

“特制订单，”他继续说道。

“ ['praɪvət] [oʊ'kɑːnɚ] , ['tɪməθi] , [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrdərli] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [tʃiːf]
“ **Private** **O'Connor** , **Timothy** , **will** **report** **to** **the** **orderly** **room** **to** **serve** **as** **chief**
“ 私人的 奥康纳 , 蒂莫西 , 将要 报告 到 这 秩序 房间 到 服务 作为 首席
[klɜːrk] . [oʊ'kɑːnɚ] ! ”
clerk . **O'Connor** ! ”
职员 . 奥康纳 ! ”

“列兵蒂莫西·奥康纳，到勤务室担任首席文书。奥康纳！”

“ [joʊ] , ” [aɪ] ['ænsər] .
“ **Yo** , ” **I** **answered** .
“ 哟 , ” 我 回答 .

“哟，”我回答道。

“ [oʊ'kɑːnɚ] , [jʊə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] ['kɔːrpərəl] .
“ **O'Connor** , **you're** **now** **a** **corporal** .
“ 奥康纳 , 你是 现在 一个 下士 .

“奥康纳，你现在是下士了。”

[get] [ðoʊz] [straɪps] ['soʊd] [ɑːn] .
Get **those** **stripes** **sewed** **on** .
得到 那些 条纹 缝制的 在 .

把那些条纹缝上去。

” [sep'tembər] - , - .
” **September** **14** , **1860** .
” 九月 - , - .

1860年9月14日。

[dɪ'skʌvərd] [waɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] [meɪd] [klɜːrk] .
Discovered **why** **I** **was** **made** **clerk** .
发现 为什么 我 曾是 制成 职员 .

终于明白我为什么会被安排做职员了。

[siːmz] [aɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fjuː] [ɪn] [maɪ] ['kʌmpəni] [huː] [kæn; kən] [raɪt] ['soʊz] ['enibɑːdi] [kæn; kən]
Seems **I'm** **one** **of** **the** **few** **in** **my** **company** **who** **can** **write** **so's** **anybody** **can**
似乎 我是 一 的 这 很少 在 我的 公司 WHO 能 写 所以也是 任何人 能
[riːd] [wɒts] [bɪn] [rɪt] .
read **what's** **been** **writ** .
读 是什么 到过 写 .

看来我是公司里少数几个会写字的人之一，所以任何人都能读懂我写的东西。

[ðæt] ['skuːlɪŋ] [bæk] [ɪn] [ˌɪndi'ænə] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] [gʊd] ['æftər] [ɔːl] .
That **schooling** **back** **in** **Indiana** **might** **have** **been** **some** **good** **after** **all** .
那 学校教育 后退 在 印第安纳州 可能 有 到过 一些 好的 后 全部 .

那段在印第安纳州的求学经历或许还是有好处的。

[θɪŋ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [klɜːrk] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [get] [tuː; tə] [noʊ] [moʊst] [ʌv; əv] [wɒts] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən]
Thing **about** **being** **clerk** **is** **that** **I** **get** **to** **know** **most** **of** **what's** **going** **to** **happen**
事物 关于 存在 职员 是 那 我 得到 到 知道 最多 的 是什么 去 到 发生
[ə'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] .
afore **it** **happens** .
之前 它 发生 .

当职员的好处是，我能提前知道大部分事情将会发生什么。

['kʌmpəni] [eɪtʃ] [klɜːrk] [toʊld] [ˌem 'iː] ['jestərdeɪ] [ðæt] [hiː; hi] [pʊt] [hɪm'self] [ɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [prə'moʊʃ(ə)n] [læst]
Company **H** **clerk** **told** **me** **yesterday** **that** **he** **put** **himself** **in** **for** **a** **promotion** **last**
公司 H 职员 讲述 我 昨天 那 他 放 他自己 在 为了 一个 晋升 最后的
[wiːk] .
week .
星期 .

H公司的一名职员昨天告诉我，他上周申请了晋升。

[ðə; ði][poʊst][ɪz] ['getɪŋ] [tuː; tə] [siːm] [laɪk] [hoʊm] [tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es][baɪ] [naʊ] .

The	post	is	getting	to	seem	like	home	to	most	of	us	by	now	.
这	邮政	是	获得	到	似乎	喜欢	家	到	最多	的	我们	经过	现在	.

现在，这个岗位对我们大多数人来说都感觉像家一样了。

['prɪti] [fer] [pleɪs] .

Pretty	fair	place	.
漂亮的	公平的	地方	.

还算不错的地方。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [mʌd] , [ɔːr] [wʌt] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪr] [kɔːl][ə'doʊbi] .

The	buildings	are	made	of	mud	,	or	what	people	around	here	call	adobe	.
这	建筑物	是	制成	的	泥	,	或者	什么	人们	大约	这里	称呼	Adobe	.

这些建筑物是用泥土建造的，或者当地人称之为土坯房。

[ðə; ði] [ə'doʊbi] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [braʊn] [kleɪ] [ænd; ənd] [beɪkt] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,

The	adobes	are	made	of	brown	clay	and	baked	in	the	sun	,
这	土坯房	是	制成	的	棕色的	黏土	和	烘焙	在	这	太阳	,

这些土坯房是用棕色粘土制成，并在阳光下晒干的。

[ðen] [stʌk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [mʌd] ['æftər] [ðeə(r)] [beɪkt] [hɑːrd] .

then	stuck	together	with	the	same	mud	after	they're	baked	hard	.
然后	卡住	一起	和	这	相同的	泥	后	它们是	烘焙	难的	.

烘烤变硬后，它们会用同样的泥土粘在一起。

[ðə; ði] [tuː] ['bærəks] [feɪs] [ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]

The	two	barracks	face	the	parade	ground	from	the	east	and	from	the
这	二	兵营	脸	这	游行	地面	从	这	东方	和	从	这

[west] .

west	.
西方	.

这两座营房分别从东面和西面面向阅兵场。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ][ə'baʊt] - [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] - [fiːt] [waɪd] ; [ðə; ði] [ruːfs] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [flæt] ,

They	are	both	about	119	feet	long	and	33	feet	wide	;	the	roofs	are	nearly	flat	,
他们	是	两个都	关于	-	脚	长的	和	-	脚	宽的	;	这	屋顶	是	几乎	平坦的	,

它们长约119英尺，宽约33英尺；屋顶几乎是平的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [sloʊp] [tɔːrd] [ðə; ði] [pə'reɪd] .

with	a	slight	slope	toward	the	parade	.
和	一个	轻微	坡	朝向	这	游行	.

略微向游行方向倾斜。

[ðə; ði][ɪn'saɪd][ʌv; əv] [iːtʃ] ['bærək] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sevrəl] [ruːmz; rʊmz] , [ɪn'kluːdɪŋ] : ['kʌmpəni]

The	inside	of	each	barrack	is	divided	into	several	rooms	,	including	:	company
这	里面	的	每个	营房	是	分割	进入	一些	房间	,	包括	:	公司

['ɑːfɪs] ,

office	,
办公室	,

每个营房内部都分隔成几个房间，包括：公司办公室、

[stɔːr] [ruːm] , [tuː] [skwɑːd] - [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .

store	room	,	two	squad	-	rooms	and	a	kitchen	.
店铺	房间	,	二	队	-	房间	和	一个	厨房	.

储藏室、两间小队室和一个厨房。

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [juːst] ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] [mes] .

The	latter	is	used	also	for	mess	.
这	后者	是	用过的	还	为了	混乱	.

后者也用来形容混乱。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] [ə'doʊbi] , [waɪt] - [wɑ:ʃt] .

The	walls	are	the	same	adobe	,	white	-	washed	.
这	墙壁	是	这	相同的	Adobe	,	白色的	-	洗过	.

墙壁都是同样的土坯墙，粉刷成了白色。

[i:tʃ] ['bærək] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tu:; tə] [haʊs] [wʌn] ['kʌmpəni] .

Each	barrack	was	built	to	house	one	company	.
每个	营房	曾是	建造	到	房子	一	公司	.

每座营房都是为了容纳一个连队而建的。

[ðə; ði][skwɑ:d][ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər] ['hi:tɪd] [baɪ]['oʊpən] ['faiəpleisiz] — [lʊks] [laɪk] [wi:l] [fri:z] [kʌm]

The	squad	rooms	are	heated	by	open	fireplaces	—	looks	like	we'll	freeze	come
这	队	房间	是	加热	经过	打开	壁炉	—	看起来	喜欢	出色地	冻结	来

['wɪntər] ,

winter	,
冬天	,

小队休息室里用的是开放式壁炉取暖——看来冬天我们会冻僵的。

[ɪk'sept] [wen] [wɪə(r)] [bækt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['faɪər] ['bɜ:rnɪŋ] ['aʊər; ɑ:r][pænts] .

except	when	we're	backed	up	to	the	fire	burning	our	pants	.
除了	什么时候	是	支持的	向上	到	这	火	燃烧	我们的	裤子	.

除非我们被困在火堆旁，裤子都烧着了。

[ðə; ði] ['ɔfɪsɚz] ['kwɔ:rtərz][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ə'doʊbi] , [æz; əz][ɪz] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [ði:z] [pɑ:rts] ,

The	officer's	quarters	are	also	of	adobe	,	as	is	everything	around	these	parts	,
这	警官们	四分之一	是	还	的	Adobe	,	作为	是	一切	大约	这些	部分	,

军官宿舍也是用土坯建造的，这附近的所有建筑都是如此。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [bɪlt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'reɪd] .

and	are	built	along	the	north	end	of	the	parade	.
和	是	建造	沿着	这	北	结尾	的	这	游行	.

并沿游行路线北端建造。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['kwɔ:rtərz][fɔ:r; fər]['sev(ə)n]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd][ðer; ðər]['fæməliz] ,

There	are	quarters	for	seven	officers	and	their	families	,
那里	是	四分之一	为了	七	警官	和	他们的	家庭	,

这里有七名军官及其家属的住所。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mænd][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['prɪti] [breɪv] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli][aʊt] [hɪr] .

but	a	man'd	have	to	be	pretty	brave	to	bring	his	family	out	here	.
但	一个	男人	有	到	是	漂亮的	勇敢的	到	带来	他的	家庭	出去	这里	.

但一个男人得相当勇敢才敢带着家人来这里。

[ðə; ði] ['ɔfɪsɚz] [ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər] ['si:ld] [wɪð; wɪθ] ['bɔrdz] [ænd; ənd] ['plæstərd] [wɪð; wɪθ][mʌd] , [ðen]

The	officer's	rooms	are	ceiled	with	boards	and	plastered	with	mud	,	then
这	警官们	房间	是	天花板	和	板	和	粉刷过的	和	泥	,	然后

['hwaɪtˌwɔʃt] .

whitewashed	.
粉刷过的	.

军官的房间天花板是用木板做的，墙面抹了一层泥浆，然后粉刷成白色。

['i:v(ə)n][hæv; həv] [bɔ:rd] [flɔ:r] [ɪn] [ði:z] ['kwɔ:rtərz] , [wɪð; wɪθ] [ber] [skɪn][ænd; ənd]['ɪndiən] ['blæŋkits]

Even	have	board	floor	in	these	quarters	,	with	bear	skin	and	Indian	blankets
甚至	有	木板	地面	在	这些	四分之一	,	和	熊	皮肤	和	印度	毯子

['skætərd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

scattered	here	and	there	.
疏散	这里	和	那里	.

这些房间里甚至铺着木板地板，到处散落着熊皮和印第安毯子。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['kwɔ:rtərz][hæv; həv] ['fɜ:rnɪtʃər] [brɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ,

Some	of	the	quarters	have	furniture	brought	from	the	East	,
一些	的	这	四分之一	有	家具	带来	从	这	东方	,

部分宿舍的家具是从东方运来的。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði] [bentʃiz] [ænd; ənd][teiblz][ænd; ənd] [bʌŋks] [wiː; wi]

but	most	of	the	things	are	like	the	benches	and	tables	and	bunks	we
但	最多	的	这	事物	是	喜欢	这	长椅	和	表格	和	上下铺	我们

['soʊldʒərz][hæv; həv] — [meɪd] [raɪt] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][ʌv; əv] ['kɑːtnwʊd] [ɔːr][paɪn] .

soldiers	have	—	made	right	here	at	the	fort	of	cottonwood	or	pine	.
士兵	有	—	制成	正确的	这里	在	这	堡	的	棉白杨	或者	松树	.

但大多数东西都像我们士兵用的长凳、桌子和床铺一样——都是在这里的白杨木或松木堡垒里制造的。

[ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'reɪd] [ɑːr; ər] [tuː] [lɔːŋ] ['bɪldɪŋz] [juːst] [fɔːr; fər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]

On	the	south	end	of	the	parade	are	two	long	buildings	used	for	offices
在	这	南	结尾	的	这	游行	是	二	长的	建筑物	用过的	为了	办公室

[ænd; ənd] [stɔːr] [ruːmz; rʊmz] .

and	store	rooms	.
和	店铺	房间	.

游行队伍南端有两栋长长的建筑，用作办公室和仓库。

[ðə; ði] [gɑːrd] [haʊs] [ɪz][ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ,

The	guard	house	is	in	one	of	these	two	,
这	警卫	房子	是	在	一	的	这些	二	,

警卫室就在这两个地方中的一个里。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ker] [tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] .

but	I	don't	care	to	learn	of	the	interior	of	that	place	.
但	我	不	关心	到	学习	的	这	内部的	的	那	地方	.

但我并不想知道那个地方的内部情况。

[aɪm][toʊld] [ðæt] [its] ['pʊrli,'pɔːrli] ['ventɪleɪtɪd] , ['hævɪŋ] [noʊ] ['wɪndoʊz] .

I'm	told	that	it's	poorly	ventilated	,	having	no	windows	.
我是	讲述	那	它是	差	通风	,	拥有	不	视窗	.

据说这间房子通风很差，因为没有窗户。

[ɪn] ['wɪntər] [ðeəz; ðəz][noʊ] [hiːt] [ɪn][ðə; ði] ['sɛlz] .

In	winter	there's	no	heat	in	the	cells	.
在	冬天	有	不	热	在	这	细胞	.

冬天，细胞内没有热量。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [hæv; həv][ə; eɪ]['faɪərpleɪs][ɪn][ðer; ðər] ['eriə] ,

The	guards	have	a	fireplace	in	their	area	,
这	守卫	有	一个	壁炉	在	他们的	区域	,

警卫的岗亭里有个壁炉。

[bʌt; bət][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] ['sɛlz] [hæv; həv][tuː; tə] [wer] [ðer; ðər] ['blæŋkits] [laɪk]['indiəns][frʌm; frəm]

but	the	men	in	the	cells	have	to	wear	their	blankets	like	Indians	from
但	这	男人	在	这	细胞	有	到	穿	他们的	毯子	喜欢	印度人	从

['mɔːrnɪŋ] - [tɪl] [naɪt] [tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] .

morning	'	til	night	to	keep	warm	.
早晨	-	直到	夜晚	到	保持	温暖的	.

但牢房里的男人们必须像印第安人一样，从早到晚裹着毯子保暖。

[æt; ət] [naɪt] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['sliːpɪŋ] , [its] [ðæt] [koʊld] .

At	night	there's	no	sleeping	,	it's	that	cold	.
在	夜晚	有	不	睡眠	,	它是	那	寒冷的	.

晚上根本睡不着，太冷了。

[nɑːt] ['meni] [men] ['getɪŋ] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][koʊld] [mʌnθs] , [aɪm][toʊld] . [θriː]

Not	many	men	getting	in	trouble	during	the	cold	months	,	I'm	told	.	3
不是	许多	男人	获得	在	麻烦	期间	这	寒冷的	几个月	,	我是	讲述	.	3

据说，在寒冷的月份里，很少有男人会遇到麻烦。3

['iːvnɪŋ] ['mʌstər] .

Evening	Muster	.
晚上	鼓起	.

晚间集合。

['kæv(ə)lri] [truːp] [ɪn][fɔːr'meɪʃ(ə)n] . [fɔːr]

Cavalry	troop	in	formation	.	4
骑兵	部队	在	形成	.	4

骑兵部队列队。4

[oʊld][fɔːrt]['gɑːrlənd]

Old	Fort	Garland
老的	堡	花环

老加兰堡

[frʌm; frəm][æn; ən] ['ɜːrli] ['drɔːɪŋ] [ɪn] ['hɑːrpɚz] [nuː] ['mʌnθli] .

From	an	early	drawing	in	Harper's	New	Monthly	.
从	一个	早期的	绘画	在	哈珀斯	新的	月度	.

出自《哈珀新月刊》早期的一幅插图。

[ðə; ði]['steiblz][ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][sʌm; səm] - ['peɪsɪz] [duː] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['bærək] [ænd; ənd]

The	stables	are	located	some	120	paces	due	east	of	the	east	barrack	and
这	马厩	是	位于	一些	-	步幅	到期的	东方	的	这	东方	营房	和

[ɑːr; ər] [strɔːŋ] [smelɪŋ] ['kwɔːrtərz] ,

are	strong	smelling	quarters	,
是	强的	闻起来	四分之一	,

马厩位于东营房正东约120步远的地方，气味很重。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [θriː] [lɔːŋ] [kə'rælz] [bɪlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [oʊld][ə'doʊbi] .

consisting	of	three	long	corrals	built	of	the	same	old	adobe	.
由	的	三	长的	畜栏	建造	的	这	相同的	老的	Adobe	.

由三个用同一种古老土坯建造的长围栏组成。

[ðə; ði] [kə'rælz] [kən'teɪn] [ʃedz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən] ['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [ɪn'kloʊzd] ['steiblz][fɔːr; fər]

The	corrals	contain	sheds	for	the	common	horses	and	enclosed	stables	for
这	畜栏	包含	棚屋	为了	这	常见的	马匹	和	内	马厩	为了

[ðə; ði]['ɑːfəsərz] - [maʊnts] .

the	officers	'	mounts	.
这	警官	-	安装	.

畜栏内设有普通马匹的棚子和军官坐骑的封闭式马厩。

[ðə; ði][poʊst][gets][ɪts]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði][juːt] [kriːk] [ænd; ənd]['wɔːtər][frʌm; frəm] [ðɪs] [striːm]

The	post	gets	its	water	from	the	Ute	Creek	and	water	from	this	stream
这	邮政	获得	它是	水	从	这	尤特	溪	和	水	从	这	溪流

[floʊz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] [kəm'pliːtli] [ə'raʊnd][ðə; ði] [pə'reɪd] .

flows	in	a	ditch	completely	around	the	parade	.
流量	在	一个	沟	完全地	大约	这	游行	.

该哨所的水源来自尤特溪，这条溪流的水沿着一条沟渠环绕着整个游行队伍。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][koʊld][ænd; ənd] [freʃ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [jɪr] ,

The	water	is	cold	and	fresh	the	entire	year	,
这	水	是	寒冷的	和	新鲜的	这	全部的	年	,

这里的水一年四季都冰凉清澈。

['meɪbi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [snəuz] [ʌv; əv] [maʊnt] ['blɑːŋkə][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

maybe	because	it	comes	from	the	snows	of	Mount	Blanca	to	the	north	.
或许	因为	它	来	从	这	雪	的	山	布兰卡	到	这	北	.

或许是因为它来自北部布兰卡山的积雪。

[ðə; ði][poʊst][hæz; həz][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [ə'baʊt][sɪks]['eikəs] ,

The	post	has	a	garden	of	about	six	acres	,
这	邮政	有	一个	花园	的	关于	六	英亩	,

该驻地拥有一个约六英亩的花园，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ʌv; əv][juː 'es][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv]['duːti] .

in	which	all	of	us	must	take	a	tour	of	duty	.
在	哪个	全部	的	我们	必须	拿	一个	旅游	的	责任	.

我们每个人都必须轮流值班。

[ɪn] [ðɪs] [plɑːt][ðə; ði][men][traɪ][tuː; tə] [groʊ] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ,

In	this	plot	the	men	try	to	grow	about	everything	,
在	这	阴谋	这	男人	尝试	到	生长	关于	一切	,

在这个故事里，男人们试图在各方面都取得进步。

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðoʊz] ['vedʒtəb(ə)lz][ɔːr] [greɪnz] [wɪtʃ] [wɪl] ['raɪpən][ɔːr] [mə'tʃʊr] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ʃɔːrt] ['siːz(ə)n]

but	only	those	vegetables	or	grains	which	will	ripen	or	mature	in	our	short	season
但	仅有的	那些	蔬菜	或者	谷物	哪个	将要	熟	或者	成熟	在	我们的	短的	季节

[ɑːr; ər] [sək'sesf(ə)l] .

are	successful	.
是	成功的	.

但只有在我们短暂的生长季中能够成熟或成熟的蔬菜或谷物才能获得成功。

[aɪ] [dɪ'skʌvərd] ['oʊnli] [tə'deɪ] [ðæt] [ðɪs] [fɔːrt][ɪz][ɑːn][ə; eɪ][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ['kʌvərɪŋ] [ə'baʊt][sɪks] [skwer]

I	discovered	only	today	that	this	fort	is	on	a	reservation	covering	about	six	square
我	发现	仅有的	今天	那	这	堡	是	在	一个	预订	覆盖	关于	六	正方形

[maɪlz] ,

miles	,
英里	,

我今天才知道，这座堡垒位于一个占地约六平方英里的保护区内。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][poʊst] ['bɪldɪŋz] [smæk] [ɪn][ðə; ði]['sentər] .

with	the	post	buildings	smack	in	the	center	.
和	这	邮政	建筑物	啪	在	这	中心	.

邮政大楼就位于正中央。

[bæk] [ɪn][ˌɪndi'ænə] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [piːs] [ʌv; əv][lænd] ,

Back	in	Indiana	that	would	be	a	considerable	piece	of	land	,
后退	在	印第安纳州	那	会	是	一个	大量	片	的	土地	,

在印第安纳州，那可是一块相当大的土地。

[bʌt; bət] [aʊt] [hɪr] [ðæts] [noʊ] [mə'rɛn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fiːd] [wʌn] [gʊd] - [saɪzd][dʒæk] ['ræbɪt] .

but	out	here	that's	no	more'n	enough	to	feed	one	good	-	sized	jack	rabbit	.
但	出去	这里	那就是	不	更多	足够的	到	喂养	一	好的	-	尺寸	杰克	兔子	.

但在这里，这点食物只够养活一只体型较大的野兔。

[dɪ'sembər] - , - .

December	26	,	1860	.
十二月	-	,	-	.

1860年12月26日。

['krɪsməs] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [jɪr] .

Christmas	come	and	gone	for	another	year	.
圣诞节	来	和	已消失	为了	其他	年	.

圣诞节又过去了。

[aɪv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiːst] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [hɪr] ['jestərdeɪ] . [faɪv]

I've	never	seen	such	a	feast	as	we	had	here	yesterday	.	5
我已经	绝不	已见	这样的	一个	盛宴	作为	我们	有	这里	昨天	.	5

我从未见过像昨天那样丰盛的宴席。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [tʌf] [ˌaʊt'saɪd] , [wɪð; wɪθ][wɪnd][ænd; ənd] [snoʊ] , [bʌt; bət][ˌɪn'saɪd][ðer; ðər]

The	weather	was	tough	outside	,	with	wind	and	snow	,	but	inside	there
这	天气	曾是	艰难的	外部	,	和	风	和	雪	,	但	里面	那里

[wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [tʃɪr] .

was	nothing	but	cheer	.
曾是	没有什么	但	欢呼	.

外面天气恶劣，狂风大雪，但屋内却洋溢着欢乐的气氛。

[ðə; ði] ['dɪnər] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] [miːt] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][ɪn] [ðɪs] [pɑːrt]

The	dinner	consisted	of	every	kind	of	meat	that	can	be	had	in	this	part
这	晚餐	由.....组成	的	每一个	种类	的	肉	那	能	是	有	在	这	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] .

of	the	Territory	.
的	这	领土	.

晚餐包括了该地区能找到的所有种类的肉类。

[wiː; wi][hæd; həd] [smoʊkt] [ber] , [roʊst] [dɪr] , [elk][ænd; ənd]['æntɪloʊp] ; [wiː; wi][hæd; həd] [traʊt] , [waɪld]

We	had	smoked	bear	,	roast	deer	,	elk	and	antelope	;	we	had	trout	,	wild
我们	有	熏制	熊	,	烤	鹿	,	麋鹿	和	羚羊	;	我们	有	鳟鱼	,	荒野

[dʌk] ,

duck	,
鸭子	,

我们吃了熏熊肉、烤鹿肉、烤麋鹿肉和烤羚羊肉；我们还吃了鳟鱼、野鸭。

[ænd; ənd] ['evri] [briːd] [ʌv; əv][bɜːrd] [ðæt] [wɔːks] [ɔːr][flaɪz] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] [maɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .

and	every	breed	of	bird	that	walks	or	flys	within	fifty	miles	of	this	place	.
和	每一个	品种	的	鸟	那	散步	或者	苍蝇	之内	五十	英里	的	这	地方	.

以及方圆五十英里内所有行走或飞翔的鸟类。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['pɑːstaɪmz] [ʌv; əv] [men] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [poʊst] [ɪz] ['hʌntɪŋ] — ['evriθɪŋ]

One	of	the	favorite	pastimes	of	men	at	our	post	is	hunting	—	everything
一	的	这	最喜欢的	消遣	的	男人	在	我们的	邮政	是	打猎	—	一切

[frʌm; frəm] [ber] [tuː; tə][waɪld][kæts][ænd; ənd][kaɪ'əʊtiːz] .

from	bear	to	wild	cats	and	coyotes	.
从	熊	到	荒野	猫	和	郊狼	.

我们驻地的男人们最喜欢的消遣之一就是打猎——从熊到野猫和郊狼，什么都猎。

['aʊər; ɑːr]['ɪndiən] [frendz] [tel] [ˌjuː 'es][wɪə(r)] ['draɪvɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [geɪm] , [bʌt; bət] [ðæt] [siːmz] [ʌn'laɪkli] ,

Our	Indian	friends	tell	us	we're	driving	off	the	game	,	but	that	seems	unlikely	,
我们的	印度	朋友们	告诉	我们	是	驾驶	离开	这	游戏	,	但	那	似乎	不太可能	,

我们的印度朋友说我们正在把比赛搞砸，但这似乎不太可能。

[æt; ət] [liːst] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

at	least	not	for	the	next	hundred	years	.
在	至少	不是	为了	这	下一个	百	年	.

至少在未来一百年内不会。

['krɪsməs] [wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl] ['iːtɪŋ] ;

Christmas	was	not	all	eating	;
圣诞节	曾是	不是	全部	吃	;

圣诞节不仅仅是吃吃喝喝;

[ðoʊz] [huː] ['dɪdnt] [get] [sɪk] [frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [gɑːt]['ɪntuː]['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ʃeɪp] [frʌm; frəm]

those	who	didn't	get	sick	from	eating	too	much	got	into	even	worse	shape	from
那些	WHO	没有	得到	生病的	从	吃	也	很多	得到	进入	甚至	更糟	形状	从

[tuː] [mʌtʃ] ['wɪski] .

too	much	whiskey	.
也	很多	威士忌酒	.

那些因为吃得太多而没生病的人，因为喝了太多威士忌而病情变得更糟。

[wiː; wi][ɔːl] ['fɪgjərd] [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] ['selɪbreɪt] , ['siːɪŋ] [ðæt] [wɪə(r)] [suːn] [tuː; tə][hæv; həv]

We	all	figured	we	might	as	well	celebrate	,	seeing	that	we're	soon	to	have
我们	全部	想	我们	可能	作为	出色地	庆祝	,	看到	那	是	很快	到	有

[ə; eɪ] [nuː] ['prezɪdənt] ,

a	new	president	,
一个	新的	总统	,

我们都觉得既然即将迎来新总统，不如庆祝一下。

[eib] ['lɪŋkən] .
Abe Lincoln .
安倍 林肯 .

亚伯拉罕·林肯。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [soʊ] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [eib] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ðæt]
Some say that the South is so opposed to Abe and the North in general that
一些 说 那 这 南 是 所以 反对 到 安倍 和 这 北 在 一般的 那
[ðeɪl] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['juːniən] .
they'll pack up and leave the Union .
他们会 盒 向上 和 离开 这 联盟 .

有人说，南方对安倍和北方普遍抱有极大的敌意，他们甚至会收拾行囊离开联邦。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [wəʊnt] .
Some say they won't .
一些 说 他们 惯于 .

有人说他们不会。

[aɪ] ['fɪgjər] [wiː; wi] [gɑːt] [ɪ'nʌf] ['trʌblz] [aʊt] [hɪr] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðiːz] ['indiəns] [frʌm; frəm]
I figure we got enough troubles out here just trying to keep these Indians from
我 数字 我们 得到 足够的 麻烦 出去 这里 只是 尝试 到 保持 这些 印度人 从
['rʌnɪŋ] [luːs] .
running loose .
跑步 松动的 .

我觉得我们光是阻止这些印第安人四处乱窜就已经够麻烦的了。

[meɪ] [θriː] , - .
May 3 , 1861 .
可能 3 , - .

1861年5月3日。

[hoʊl] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ɪndiən] [ʌp'raiziŋz] [ɪn] ['terətɔːri] .
Whole series of Indian uprisings in Territory .
所有的 系列 的 印度 起义 在 领土 .

领土内发生的一系列印度人起义。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tʃiːfs] , [ɪn'kluːdɪŋ] [tʃiːf] [[wʌn]] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [juːt] ,
A number of chiefs , including Chief Uray [1] of the Tabequache Utes ,
一个 数字 的 酋长们 , 包括 首席 乌雷 [1] 的 这 - 尤特人 ,

包括塔贝夸奇尤特人酋长乌雷[1]在内的一些酋长，

[stɑːpt] [ɔːf] [hɪr] [tuː; tə] [paʊ] [waʊ] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [kə'mændər] .
stopped off here to pow wow with our commander .
停止 离开 这里 到 火力 哇 和 我们的 指挥官 .

在此停留，与我们的指挥官商议一番。

['indiəns] [nɑːt] ['hæpi] [wɪð; wɪθ] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] ['ɪʃuːd] [baɪ] ['ɪndiən] ['eɪdʒənt] [æt; ət] [koʊ'neɪhoʊs] .
Indians not happy with rations issued by Indian Agent at Conejos .
印度人 不是 快乐的 和 口粮 发布 经过 印度 代理人 在 康内霍斯 .

印第安人对科内霍斯印第安事务代理人发放的口粮不满意。

[ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [left] [hɪr] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tɔːrd] ['denvər] ['sɪti] .
A band of them left here and marched toward Denver City .
一个 乐队 的 他们 左边 这里 和 行军 朝向 丹佛 城市 .

他们中的一人离开这里，向丹佛市进发。

[dʒuːn] [wʌn] , - .
June 1 , 1861 .
六月 1 , - .

1861年6月1日。

[wɜːrd] [dʒʌst] [riːtʃt] ['gɑːrlənd] [ðæt] ['lɪŋkən] [hæz; həz] [kɔːld] [fɔːr; fər] - ,

Word	**just**	**reached**	**Garland**	**that**	**Lincoln**	**has**	**called**	**for**	**75**	**,**
单词	只是	达到	花环	那	林肯	有	称为	为了	-	,

刚刚传到加兰的消息是，林肯呼吁竞选75个职位。

- [ˌvɔlən'tiəz] [tuː; tə] [sɜːrv] [θriː] [mʌnθs] [ʌn'tɪl] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saʊθ] [kæn; kən] [biː; bi]

000	**volunteers**	**to**	**serve**	**three**	**months**	**until**	**trouble**	**with**	**the**	**South**	**can**	**be**
-	志愿者	到	服务	三	几个月	直到	麻烦	和	这	南	能	是

['setld] .

settled	**.**
定居	.

000名志愿者将服务三个月，直到南方的问题得到解决。

['sʌðərnər] [hɪr] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['oʊvər] [ðæt] [suːn] , [ən'les] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnz] .

Southerners	**here**	**say**	**it**	**won't**	**be**	**over**	**that**	**soon**	**,**	**unless**	**the**	**South**	**wins**	**.**
南方人	这里	说	它	惯于	是	超过	那	很快	,	除非	这	南	胜利	.

南方人说，除非南方获胜，否则战争不会那么快结束。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] [hæv; həv] [dɪ'zɜːrtɪd] — [strʌk] [aʊt]

Some	**of**	**the**	**boys**	**from**	**the**	**Southern**	**States**	**have**	**deserted**	**—**	**struck**	**out**
一些	的	这	男孩们	从	这	南方	各州	有	荒凉的	—	击	出去

[fɔːr; fər] ['teksəs] .

for	**Texas**	**.**
为了	德克萨斯州	.

南方各州的一些男孩已经逃跑了——去了德克萨斯州。

['ɔːgəst] [fɔːr] , - .

August	**4**	**,**	**1861**	**.**
八月	4	,	-	.

1861年8月4日。

[bæk] [iːst]

Back	**East**
后退	东方

回到东部

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] ['bæt(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] “ [bʊl]

it	**seems**	**the**	**North**	**and**	**South**	**had**	**a**	**big**	**battle**	**at**	**a**	**place**	**called**	**“**	**Bull**
它	似乎	这	北	和	南	有	一个	大的	战斗	在	一个	地方	称为	“	公牛

[rʌn] .

Run	**.**
跑步	.

看来南北双方在名为“布尔河”的地方发生了一场大战。

” [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['aʊtˌfɪts] [hɪr] [æt; ət] ['gɑːrlənd] [ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [fɔːr; fər] [nuː]

”	**Most**	**of**	**the**	**two**	**outfits**	**here**	**at**	**Garland**	**are**	**preparing**	**to**	**leave**	**for**	**New**
”	最多	的	这	二	服装	这里	在	花环	是	准备	到	离开	为了	新的

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	**,**
墨西哥	,

“加兰市这两支队伍的大部分成员都准备前往新墨西哥州。”

[sʌm; səm] [seɪ] [fɔːrt] [kreg] .

some	**say**	**Fort**	**Craig**	**.**
一些	说	堡	克雷格	.

有人说是克雷格堡。

[wiːv] [bɪn] ['getɪŋ] [skwɑːd] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [drɪl] ['evri] [deɪ] [sɪns] [ðə; ði] [wɔːr] ['stɑːrtɪd] .

We've	**been**	**getting**	**squad**	**and**	**company**	**drill**	**every**	**day**	**since**	**the**	**war**	**started**	**.**
我们已经	到过	获得	队	和	公司	钻头	每一个	天	自从	这	战争	开始	.

自战争开始以来，我们每天都要进行班组和连队的训练。

[læst] [mʌnθ] [wiː; wi] had6
Last **month** **we** **had6**
最后的 月 我们 had6

上个月我们有6

[tuː] [ʃæm] ['bætlz] .
two **sham** **battles** **.**
二 假 战斗 .

两场虚假战斗。

[siːmz] [ˌjuː 'es] ['ɪndiən] ['faɪtərz] [hæv; həv] [gɑːt] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl] ['oʊvər] [ə'gen] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [rɛbz] .
Seems **us** **Indian** **fighters** **have** **got** **to** **learn** **all** **over** **again** **how** **to** **fight** **Rebs** **.**
似乎 我们 印度 战士 有 得到 到 学习 全部 超过 再次 如何 到 斗争 叛军 .

看来我们印度战士又得重新学习如何与叛军作战了。

[ɔːl] [ðə; ði] [nɑːn] - ['kɑːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [hæv; həv] [bɪn] ['steɪɪŋ] [ʌp] [naɪts] ['stʌdiɪŋ]
All **the** **non** **-** **coms** **and** **the** **officers** **have** **been** **staying** **up** **nights** **studying**
全部 这 非 - 通讯 和 这 警官 有 到过 入住 向上 夜晚 学习
['hɑːr'diːz] ['tæktɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['ɑːrmi] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .
Hardee's **Tactics** **and** **the** **book** **of** **Army** **Regulations** **.**
哈迪斯 策略 和 这 书 的 军队 法规 .

所有士官和军官都熬夜研读哈迪战术和陆军条例。

['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] [aɪ] [gɑːt] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['sɑːrdʒənt] .
Somehow **or** **other** **I** **got** **promoted** **to** **sergeant** **.**
不知何故 或者 其他 我 得到 推广 到 军士 .

不知怎么的，我被晋升为中士。

[dʒɑːn] ['gɑːrlənd]
John **Garland**
约翰 花环

约翰·加兰

['meɪdʒər] ['dʒen(ə)rəl] [iː] . [ɑːr] . [es] . ['kænbi]
Major **General** **E** **.** **R** **.** **S** **.** **Canby**
主要的 一般的 E . 拉 . S . 坎比

少将 ERS Canby

[ɑːk'toʊbər] - , - .
October **20** **,** **1861** **.**
十月 - , - .

1861年10月20日。

[moʊst] [ʌv; əv] [ef] [ænd; ənd] [eɪtʃ] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] [left] [fɔːr; fər] [fɔːrt] [kreg] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['meɪdʒər]
Most **of** **F** **and** **H** **Companies** **have** **left** **for** **Fort** **Craig** **to** **join** **Major**
最多 的 F 和 H 公司 有 左边 为了 堡 克雷格 到 加入 主要的
['kænbi] .
Canby **.**
坎比 .

F连和H连的大部分士兵已经前往克雷格堡与坎比少校会合。

[ˌɑːr 'iː] - [ɛn'fɔrsmənts] , [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] , [ɑːr; ər] [ɪk'spektɪd] [suːn] .
Re **-** **enforcements** **,** **in** **the** **form** **of** **volunteers** **,** **are** **expected** **soon** **.**
关于 - 执法 , 在 这 形式 的 志愿者 , 是 预期的 很快 .

预计很快就会有志愿者前来增援。

[ðə; ði] [oʊld] ['soʊldʒərz] [left] [hɪr] [dəunt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
The **old** **soldiers** **left** **here** **don't** **think** **much** **of** **the** **idea** **of** **fighting** **with** **a**
这 老的 士兵 左边 这里 不 思考 很多 的 这 主意 的 斗争 和 一个
[bʌntʃ] [ʌv; əv] [rɪ'kruːts] ,
bunch **of** **recruits** **,**
束 的 新兵 ,

留在这里的老兵们不太愿意和一群新兵一起作战。

[bʌt; bət] ['gʌvərnər] ['gɪlpɪn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ['ʌndər] ['evri] [stoʊn] [fɔːr; fər] [truːps] .

but	Governor	Gilpin	is	looking	under	every	stone	for	troops	.
但	州长	吉尔平	是	寻找	在下面	每一个	石头	为了	军队	.

但州长吉尔平正在竭尽全力寻找军队。

[moʊst][ʌv; əv][ˌkɑːlɝˈɑːdoʊz, ˌkɑːlɝˈædoʊz] [tuː] ['bɪzi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][goʊld][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt][ðə; ði][wɔːr]

Most	of	Colorado's	too	busy	looking	for	gold	to	worry	about	the	war
最多	的	科罗拉多州的	也	忙碌的	寻找	为了	金子	到	担心	关于	这	战争

.

:

.

科罗拉多州的大部分人都忙着淘金，无暇顾及战争。

[dɪ'sembər] - , - .

December	29	,	1861	.
十二月	-	,	-	.

1861年12月29日。

['kæptɪn] ([tiː] . [ɑːr] .) [dɔd] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ([dʒeɪ] . [eɪtʃ] .) [fɔːrd] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [truːps] [ðɪs]

Captain	(	T	.	R	.	)	Dodd	and	Captain	(	J	.	H	.	)	Ford	arrived	with	troops	this
队长	(	T	.	拉	.	)	多德	和	队长	(	J	.	H	.	)	福特	到达的	和	军队	这

[mʌnθ] .

month	.
月	.

本月，多德上尉（TR）和福特上尉（JH）率领部队抵达。

['dɑːdz] ['kʌmpəni] [left] ['kænən] ['sɪti] [ɑːn] [dɪ'sembər] 7th [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [fɔːrt] ['gɑːrlənd] [baɪ]

Dodd's	company	left	Canon	City	on	December	7th	and	marched	to	Fort	Garland	by
多德法案	公司	左边	佳能	城市	在	十二月	7th	和	行军	到	堡	花环	经过

[wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæŋgreɪ][diː]['krɪˌstoʊ] [pæs] .

way	of	the	Sangre	de	Cristo	Pass	.
方式	的	这	桑格雷	德	基督	经过	.

多德的连队于 12 月 7 日离开卡农城，经由桑格雷德克里斯托山口向加兰堡进发。

[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [prə'vɪʒənəli] ['dezɪgneɪtɪd] ['kʌmpəni] [ə; eɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]

His	company	was	provisionally	designated	Company	A	of	the	Second
他的	公司	曾是	暂定	指定的	公司	一个	的	这	第二

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['ɪnfəntri] .

Colorado	Infantry	.
科罗拉多州	步兵	.

他的连队被临时命名为科罗拉多州第二步兵团A连。

['fɔrdz] [gruːp] [keɪm] ['strʌglɪŋ] ['ɪntuː][kæmp][ɑːn] [dɪ'sembər] 21st , ['hævɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ['mɑːtʃt]

Ford's	group	came	struggling	into	camp	on	December	21st	,	having	also	marched
福特的	团体	来了	挣扎	进入	营	在	十二月	21st	,	拥有	还	行军

[frʌm; frəm]['kænən] ['sɪti] .

from	Canon	City	.
从	佳能	城市	.

福特一行人于 12 月 21 日艰难地抵达营地，他们也是从卡农城行军而来。

[ðɪs] ['lætər] ['juːnɪt][wʌz; wəz] [prə'vɪʒənəli] ['dezɪgneɪtɪd] ['kʌmpəni] [biː][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]

This	latter	unit	was	provisionally	designated	Company	B	of	the	Second
这	后者	单元	曾是	暂定	指定的	公司	B	的	这	第二

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['ɪnfəntri] .

Colorado	Infantry	.
科罗拉多州	步兵	.

后一支部队暂定名为科罗拉多州第二步兵团B连。

['kæptɪn]	[dɔd]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	“	[fʊt]	[ˌvɔlən'tiəz]	”	['dɪdnt]	[steɪ]	[lɔ:ŋ]	,	['mu:vɪŋ]	[ɑ:n]	[tu:; tə]	['sæntə]
Captain	**Dodd**	**and**	**his**	**“**	**foot**	**Volunteers**	**”**	**didn't**	**stay**	**long**	**,**	**moving**	**on**	**to**	**Santa**
队长	多德	和	他的	“	脚	志愿者	”	没有	停留	长的	,	移动	在	到	圣诞老人

[ˌef 'i:]	,
Fe	**,**
铁	,

多德上尉和他的“徒步志愿者”并没有久留，而是前往了圣达菲。

[ɪ'ventʃuəli]	[baʊnd]	[fɔ:r; fər]	[fɔ:rt]	[kreg]	.
eventually	**bound**	**for**	**Fort**	**Craig**	**.**
最终	边界	为了	堡	克雷格	.

最终目的地是克雷格堡。

['ru:mər]	[hæz; həz]	[kʌm]	[nɔ:rθ]	[ðæt]	[ə; eɪ]	['meɪdʒər]	(	[eɪtʃ]	.	[eɪtʃ]	.	)	['sɪbli]	,	[leɪt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ju'naɪtɪd]
Rumor	**has**	**come**	**north**	**that**	**a**	**Major**	**(**	**H**	**.**	**H**	**.**	**)**	**Sibley**	**,**	**late**	**of**	**the**	**United**
谣言	有	来	北	那	一个	主要的	(	H	.	H	.	)	西布利	,	晚的	的	这	团结的

[steɪts]	['ɑ:rmi]	,
States	**Army**	**,**
各州	军队	,

北方传出消息称，美国陆军少校（HH）西布利，

[hæz; həz]	[kʌm]	[aʊt]	[tu:; tə]	[nu:]	['meksɪkoʊ]	[tu:; tə]	[wɪn]	[ðæt]	['terətɔ:ri]	[fɔ:r; fər]	[ðə; ði]	[saʊθ]	.
has	**come**	**out**	**to**	**New**	**Mexico**	**to**	**win**	**that**	**territory**	**for**	**the**	**South**	**.**
有	来	出去	到	新的	墨西哥	到	赢	那	领土	为了	这	南	.

他来到新墨西哥州是为了为南方赢得那块领土。

['hi:z]	[gɑ:t]	[kwaɪt]	[ə; eɪ]	[kru:]	[ə'sembld]	[æt; ət]	[fɔ:rt]	[blɪs]	;
He's	**got**	**quite**	**a**	**crew**	**assembled**	**at**	**Fort**	**Bliss**	**;**
他是	得到	相当	一个	全体人员	组装	在	堡	极乐	;

他在布利斯堡集结了一支相当强大的队伍；

[ðə; ði]	[læst]	[rɪ'pɔ:rt]	['lɪstɪd]	“	['sɪbli:z]	[brɪ'geɪd]	”	[æt; ət]	['oʊvər]	-	[strɔ:ŋ]	.
the	**last**	**report**	**listed**	**“**	**Sibley's**	**Brigade**	**”**	**at**	**over**	**3000**	**strong**	**.**
这	最后的	报告	列出	“	西布利	旅	”	在	超过	-	强的	.

上一份报告显示，“西布利旅”人数超过 3000 人。

[ðeəz; ðəz]	[nɑ:t]	[ðæt]	['meni]	['faɪtɪŋ]	[men]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hoʊl]	[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]	['terətɔ:ri]	!	['sɛvən]
There's	**not**	**that**	**many**	**fighting**	**men**	**in**	**the**	**whole**	**Colorado**	**Territory**	**!**	**7**
有	不是	那	许多	斗争	男人	在	这	所有的	科罗拉多州	领土	!	7

整个科罗拉多地区可没几个能打仗的人！7

[ðə; ði]	[ˌvɔlən'tiəz]	[ɑ:r; ər]	[ru:stɪŋ]	[ə'raʊnd]	[ðɪs]	[fɔ:rt]	[laɪk]	['tʃɪkɪnz]	.
The	**volunteers**	**are**	**roosting**	**around**	**this**	**fort**	**like**	**chickens**	**.**
这	志愿者	是	栖息	大约	这	堡	喜欢	鸡	.

志愿者们像鸡群一样聚集在这座堡垒周围。

[ænd; ənd]	[sæd]	[bɜ:rdz]	[ðeɪ]	[ɑ:r; ər]	[tu:]	.
And	**sad**	**birds**	**they**	**are**	**too**	**.**
和	伤心	鸟类	他们	是	也	.

它们也是可怜的鸟儿。

[ðeəz; ðəz]	[nɑ:t]	[ə; eɪ]	[kəm'pli:t]	['ju:nɪfɔ:rm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hoʊl]	[lɑ:t]	[ænd; ənd]	[nɑ:t]	[ə; eɪ]	[mæn]	[noʊz]	[hɪz; ɪz]
There's	**not**	**a**	**complete**	**uniform**	**in**	**the**	**whole**	**lot**	**and**	**not**	**a**	**man**	**knows**	**his**
有	不是	一个	完全的	制服	在	这	所有的	很多	和	不是	一个	男人	知道	他的

[raɪt]	[fʊt]	[frʌm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[left]	.
right	**foot**	**from**	**his**	**left**	**.**
正确的	脚	从	他的	左边	.

这些人中没有一个穿全套制服，也没有一个人能分清自己的左脚和右脚。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt][kəm'pleɪn] — [ænd; ənd] [ðæts] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər]['soʊldʒərz] , ['sɪtɪzn] [ɔ:r][oʊld]

But	they	don't	complain	—	and	that's	something	for	soldiers	,	citizen	or	old
但	他们	不	抱怨	—	和	那就是	某物	为了	士兵	,	公民	或者	老的

['ɑ:rmi] .

army	.
军队	.

但他们从不抱怨——这对于士兵、平民或退伍军人来说都是一种品质。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['i:vnɪŋ] ['kʌmpəni] [ə; eɪ][hæd; həd][ðer; ðər][men][ɑ:n] [gɑ:rd] ['du:ti][ə'raʊnd][ðə; ði]

The	other	evening	Company	A	had	their	men	on	guard	duty	around	the
这	其他	晚上	公司	一个	有	他们的	男人	在	警卫	责任	大约	这

['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ɪn][wʌn][koʊld][ænd; ənd] ['wɪndi] [spɑ:t][ðə; ði] [gɑ:rd] [hæd; həd][ɑ:n][æn; ən][oʊld] [greɪ]

buildings	and	in	one	cold	and	windy	spot	the	guard	had	on	an	old	grey
建筑物	和	在	一	寒冷的	和	刮风	点	这	警卫	有	在	一个	老的	灰色的

['oʊvərkoʊt] .

overcoat	.
大衣	.

那天晚上，A连的士兵在建筑物周围站岗，在一个寒风凛冽的地方，一名卫兵穿着一件旧灰色大衣。

[ðə; ði]['oʊvərkoʊt][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd][ænd; ənd] ['evri] [naɪt] [ˌaɪ 'ti:]

The	overcoat	was	the	only	one	the	company	had	and	every	night	it
这	大衣	曾是	这	仅有的	一	这	公司	有	和	每一个	夜晚	它

[wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [gɑ:rd] [æt; ət] [ðɪs] [poʊst] .

was	given	to	the	guard	at	this	post	.
曾是	给定	到	这	警卫	在	这	邮政	.

这件大衣是公司唯一的一件，每天晚上都会交给这个哨所的卫兵穿。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mændər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [raʊndz] [æz; əz]['ju:ʒuəl] [wen] [hi:; hi] ['spɑ:tɪd]

The	company	commander	was	making	his	rounds	as	usual	when	he	spotted
这	公司	指挥官	曾是	制作	他的	回合	作为	通常	什么时候	他	斑

[ðə; ði] [fə'mɪliər] [koʊt] .

the	familiar	coat	.
这	熟悉的	外套	.

连长像往常一样巡视时，发现了那件熟悉的外套。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɔ:rdərli] [ænd; ənd] [sed] , “ ['sɑ:rdʒənt][fɔ:rd] ,

He	turned	to	his	orderly	and	said	,	“	Sergeant	Ford	,
他	转向	到	他的	秩序	和	说	,	“	军士	福特	,

他转向他的勤务兵说：“福特中士，

[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [mæn][ɪn] [ðæt] [seɪm] [di:] — — [koʊt] ['ɔ:lweɪz] [ɑ:n] [gɑ:rd] [hɪr] ? ”

is	the	same	man	in	that	same	d	—	—	coat	always	on	guard	here	?	”
是	这	相同的	男人	在	那	相同的	d	—	—	外套	总是	在	警卫	这里	?	”

是不是一直都是同一个人，穿着同样的破外套，在这里站岗放哨?

“ [noʊ] , [bi:; bi]['dʒeɪbərz] , ” [sed] [pæt][fɔ:rd] , “ [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [koʊt] [ðə; ði] [hoʊl]

“	No	,	be	jabers	,	”	said	Pat	Ford	,	“	but	the	same	coat	kivers	the	whole
“	不	,	是	贾伯斯	,	”	说	拍	福特	,	“	但	这	相同的	外套	基弗斯	这	所有的

['kʌmpəni] [naʊ] . ” [[ˌtu:'tu:]]

company	now	.	”	[	2	]
公司	现在	.	”	[	2	]

“不，别胡说，”帕特·福特说，“但现在整个公司都穿同样的衣服。”[2]

[mɑ:rtʃ] - , - .

March	17	,	1862	.
行进	-	,	-	.

1862年3月17日。

[wɜːrd] [rɪ'siːvd] [hɪr] [ðæt] ['gɑːrlənd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menəst] [baɪ][ðə; ði]

Word	**received**	**here**	**that**	**Garland**	**is**	**to**	**be**	**destroyed**	**if**	**it**	**is**	**menaced**	**by**	**the**
单词	已收到	这里	那	花环	是	到	是	损毁	如果	它	是	受威胁	经过	这

['enəmi] .

enemy	**.**
敌人	.

这里收到消息，如果加兰受到敌人威胁，就必须将其摧毁。

[fɔːrt]['juːniən][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [æt; ət][ɔːl][kɔːst] .

Fort	**Union**	**is**	**to**	**be**	**defended**	**at**	**all**	**cost**	**.**
堡	联盟	是	到	是	辩护	在	全部	成本	.

必须不惜一切代价守住联盟堡。

[ə'nʌðər] [dɪ'tætʃmənt] [muːvz] [aʊt][ʌv; əv] [hɪr] [tə'mɑːroʊ] .

Another	**detachment**	**moves**	**out**	**of**	**here**	**tomorrow**	**.**
其他	分离	移动	出去	的	这里	明天	.

明天另一支分遣队将撤离这里。

[aɪ][hæv; həv] [æskt] [tuː; tə][goʊ] .

I	**have**	**asked**	**to**	**go**	**.**
我	有	问	到	去	.

我已经提出要去。

[ðə; ði][bɪg]['bæt(ə)l] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃeɪpɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

The	**big**	**battle**	**seems**	**to**	**be**	**shaping**	**up**	**in**	**the**	**south**	**.**
这	大的	战斗	似乎	到	是	成型	向上	在	这	南	.

一场大战似乎正在南方酝酿。

['kænbi][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ]['kɜːrn(ə)l] .

Canby	**has**	**been**	**made**	**a**	**colonel**	**.**
坎比	有	到过	制成	一个	上校	.

坎比被晋升为上校。

[kɪt] ['kɑːrsn]

Kit	**Carson**
成套工具	卡森

基特·卡森

['peɪntɪŋ] [baɪ]['wɔːldəu] [lʌv] .

Painting	**by**	**Waldo**	**Love**	**.**
绘画	经过	沃尔多	爱	.

沃尔多·洛夫的画作。

['rɔnəld] [es] . [mə'kenzi]

Ronald	**S**	**.**	**Mackenzie**
罗纳德	S	.	麦肯齐

罗纳德·S·麦肯齐

[lɑː][ˌglɔːri'eɪtə] [pæs] , [nuː] ['meksɪkoʊ] , [mɑːrtʃ] - , - .

La	**Glorieta**	**Pass**	**,**	**New**	**Mexico**	**,**	**March**	**27**	**,**	**1862**	**.**
拉	格洛列塔	经过	,	新的	墨西哥	,	行进	-	,	-	.

新墨西哥州拉格洛列塔山口，1862 年 3 月 27 日。

[ə'raɪvd] [hɪr] [ə'baʊt] [taɪm] ['ʃuːtɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊvər] .

Arrived	**here**	**about**	**time**	**shooting**	**was**	**over**	**.**
到达的	这里	关于	时间	射击	曾是	超过	.

到达这里的时候，拍摄差不多已经结束了。

[ðə; ði] [rɛbz] [hæv; həv] [bɪn] [tɜːrnd] [bæk] , [sʌm; səm] - [kɪld] [ɪn] [tuː] ['bætlz] [hɪr] .

The	**Rebs**	**have**	**been**	**turned**	**back**	**,**	**some**	**280**	**killed**	**in**	**two**	**battles**	**here**	**.**
这	叛军	有	到过	转向	后退	,	一些	-	被杀	在	二	战斗	这里	.

叛军已被击退，在这两场战斗中约有 280 人丧生。

['aʊər; ɑːr][saɪd][wʌz; wəz] ['lʌkiːɚ] .

Our	side	was	luckier	.
我们的	边	曾是	更幸运	.

我们这边运气比较好。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l][ɑːr; ər] ['meni] ,

The	heroes	of	this	battle	are	many	,
这	英雄	的	这	战斗	是	许多	,

这场战役的英雄众多，

[bʌt; bət]['meɪdʒər] ([dʒeɪ] . [em] .) ['tʃɪvɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [ˌvɔlən'tiəz]

but	Major	(	J	.	M	.	)	Chivington	and	the	Colorado	Volunteers
但	主要的	(	J	.	M	.	)	奇文顿	和	这	科罗拉多州	志愿者

[dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ][bɪg] [tʃʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['kredɪt] .

deserve	a	big	chunk	of	the	credit	.
应得	一个	大的	块	的	这	信用	.

但奇文顿少校（JM）和科罗拉多志愿军应该获得很大一部分赞誉。

[aɪ] [ges] [wiː; wi][stɑːrt][ðə; ði] [lɔːŋ] [mɑːrtʃ] [bæk] , now8

I	guess	we	start	the	long	march	back	,	now8
我	猜测	我们	开始	这	长的	行进	后退	,	now8

我想我们现在就要开始漫长的回归之路了。

[ðæt] ['sɪbliz] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] .

that	Sibley's	on	the	run	.
那	西布利	在	这	跑步	.

西布利在逃。

[fɔːrt]['gɑːrlənd] , [ɑːk'toʊbər][faɪv] , - .

Fort	Garland	,	October	5	,	1862	.
堡	花环	,	十月	5	,	-	.

加兰堡，1862年10月5日。

[wʌz; wəz][sent][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smɔːl] [dɪ'tætʃmənt] [bæk][tuː; tə]['gɑːrlənd] .

Was	sent	with	a	small	detachment	back	to	Garland	.
曾是	发送	和	一个	小的	分离	后退	到	花环	.

被派往加兰市，随一小队人马返回。

[fɔːrt] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] .

Fort	about	the	same	.
堡	关于	这	相同的	.

堡垒差不多。

[kə'mændər] [naʊ] [ɪz]['kɜːrn(ə)l][sæm] ['tæpən] .

Commander	now	is	Colonel	Sam	Tappan	.
指挥官	现在	是	上校	山姆	塔潘	.

现任指挥官是萨姆·塔潘上校。

['prɪti] [gʊd] [mæn] .

Pretty	good	man	.
漂亮的	好的	男人	.

相当不错。

[mɔːr] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][sæn][luː'iːs] ['væli] ['evri] [deɪ] .

More	people	coming	into	the	San	Luis	Valley	every	day	.
更多的	人们	未来	进入	这	圣	路易斯	谷	每一个	天	.

每天都有更多的人涌入圣路易斯谷。

['iːðər]	[ðeə(r)]	['lʊkɪŋ]	[fɔːr; fər][goʊld][ɔːr]	[ðeə(r)]	['getɪŋ]	[ə'weɪ]	[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][wɔːr]	—	['meɪbi]
Either	**they're**	**looking**	**for**	**gold**	**or**	**they're**	**getting**	**away**	**from**	**the**	**war**	**—**	**maybe**
任何一个	它们是	寻找	为了	金子	或者	它们是	获得	离开	从	这	战争	—	或许

[bəuθ] .
both .
两个都 .

他们要么是在寻找黄金，要么是在逃离战争——或许两者兼而有之。

[sep'tembər] [ˌtuː'tuː] ,	-	.
September	**2**	**,**	**1863**	**.**
九月	2	,	-	.

1863年9月2日。

[bɪn]	[sʌm; səm]	['næsti]	['kɪlɪŋz]	['goʊɪŋ][ɑːn]	[ə'raʊnd]	[hɪr]	[ænd; ənd][nɑːt][baɪ]['indiəns]	['iːðər]	.
Been	**some**	**nasty**	**killings**	**going**	**on**	**around**	**here**	**and**	**not**	**by**	**Indians**	**either**	**.**
到过	一些	可恶的	杀戮	去	在	大约	这里	和	不是	经过	印度人	任何一个	.

这附近发生了一些骇人听闻的杀戮事件，而且凶手都不是印度人。

[tuː]	['brʌðərz]	,	-	['nɛriːoʊ][ænd; ənd]	['viviən]	[ɛspɪ'noʊzə] ,	[frʌm; frəm][sæn][ˌrɑːfaɪ'ɛl] ,
Two	**brothers**	**,**	**Felie**	**Nerio**	**and**	**Vivian**	**Espinosa**	**,**	**from**	**San**	**Rafael**	**,**
二	兄弟	,	-	内里奥	和	薇薇安	埃斯皮诺萨	,	从	圣	拉斐尔	,

来自圣拉斐尔的两兄弟，费利·内里奥和维维安·埃斯皮诺萨，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]	[taʊn]	[æt; ət][ðə; ðɪ]	[edʒ]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	['maʊntnz]	, [hæv; həv][swɔːrn][tuː; tə]	[kɪl]	['evri]
a	**little**	**town**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**mountains**	**,**	**have**	**sworn**	**to**	**kill**	**every**
一个	小的	镇	在	这	边缘	的	这	山脉	,	有	宣誓	到	杀	每一个

[ə'merɪkən]	[ðeɪ]	[miːt] .
American	**they**	**meet**	**.**
美国人	他们	见面	.

一个位于山脚下的小镇，居民们发誓要杀死他们遇到的每一个美国人。

[bɪn]	['duːɪŋ]	[ə; eɪ]	['prɪti]	[gʊd]	[dʒɑːb]	[tuː] ,	[soʊ][fɑːr] .
Been	**doing**	**a**	**pretty**	**good**	**job**	**too**	**,**	**so**	**far**	**.**
到过	正在做	一个	漂亮的	好的	工作	也	,	所以	远的	.

到目前为止，我做得也相当不错。

[siːmz]	[ðeɪ]	['iːv(ə)n]	[traɪd]	[tuː; tə]	[kɪl]	['gʌvərnər]	([dʒɑːn])	['evənz]	[wen]	[hiː; hi][wʌz; wəz]	[daʊn]	[ðɪs]
Seems	**they**	**even**	**tried**	**to**	**kill**	**Governor**	**(** | **John** | **)**	**Evans**	**when**	**he**	**was**	**down**	**this**
似乎	他们	甚至	尝试	到	杀	州长	(| 约翰 |)	埃文斯	什么时候	他	曾是	向下	这

[wei] .
way .
方式 .

据说他们甚至在州长（约翰）埃文斯来这里的时候试图杀害他。

['dɪdnt]	[kɪl]	[ðə; ðɪ]	['gʌvərnər]	[bʌt; bət]	[kɪld]	[tuː]	['ʌðər]	.
Didn't	**kill**	**the**	**Governor**	**but**	**killed**	**two**	**others**	**.**
没有	杀	这	州长	但	被杀	二	其他的	.

虽然没杀州长，但杀了另外两个人。

[ðə; ðɪ]	['gʌvərnər]	[hæd; həd]	['ɔːfərd]	[ə; eɪ]	[rɪ'wɔːrd]	[fɔːr; fər]	[ðiːz]	[tuː]	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	['dɪdnt]	[laɪk]	[ðə; ðɪ]
The	**Governor**	**had**	**offered**	**a**	**reward**	**for**	**these**	**two**	**and**	**they**	**didn't**	**like**	**the**
这	州长	有	提供	一个	报酬	为了	这些	二	和	他们	没有	喜欢	这

[θɔːt]	[ʌv; əv]	['hævɪŋ]	[ðer; ðər]	['hedz]	[tɜːrnd]	[ɪn][fɔːr; fər][goʊld] ,
thought	**of**	**having**	**their**	**heads**	**turned**	**in**	**for**	**gold**	**,**
想法	的	拥有	他们的	头部	转向	在	为了	金子	,

总督悬赏捉拿这两个人，他们可不愿意为了黄金而丢掉性命。

[aɪ]	[ges] .
I	**guess**	**.**
我	猜测	.

我猜也是。

[laɪk] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðæt] [rɪ'wɔːrd] [maɪ'self] .

Like	to	collect	that	reward	myself	.
喜欢	到	收集	那	报酬	我	.

我想亲自领取那份奖励。

[rɪ'pɔːrts] [ɑːr; ər] [ðæt] [ðə; ði] [ɛspɪnoʊzəz] [hæv; həv] [kɪld] [nɪr] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] ['dʊrɪŋ]

Reports	are	that	the	Espinosas	have	killed	near	thirty	people	in	the	valley	during
报告	是	那	这	埃斯皮诺萨斯	有	被杀	靠近	三十	人们	在	这	谷	期间

[ðə; ði] [pæst] [fjuː] [mʌnθs] .

the	past	few	months	.
这	过去的	很少	几个月	.

据报道，埃斯皮诺萨家族在过去几个月里在山谷中杀害了近30人。

[sep'tembər] - , - .

September	11	,	1863	.
九月	-	,	-	.

1863年9月11日。

[tɑːm] ['toʊbɪn] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Tom	Tobin	did	it	.
汤姆	托宾	做过	它	.

是汤姆·托宾干的。

[aɪ] [ges] ['toʊbɪn] [hæd; həd] [hɜːrd] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɛspɪnoʊzəz] ,

I	guess	Tobin	had	heard	enough	about	the	Espinosas	,
我	猜测	托宾	有	听到	足够的	关于	这	埃斯皮诺萨斯	,

我想托宾已经听够了埃斯皮诺萨家族的事了。

[soʊ] [wen] ['kɜːrn(ə)l] ['tæpən] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] ['hiːd] [hed] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [tuː; tə] [goʊ] [faɪnd] [ðə; ði]

so	when	Colonel	Tappan	asked	him	if	he'd	head	a	party	to	go	find	the
所以	什么时候	上校	塔潘	问	他	如果	他会	头	一个	派对	到	去	寻找	这

['mɜːdəəz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] ,

murderers	and	bring	them	in	,
杀人犯	和	带来	他们	在	,

所以当塔潘上校问他是否愿意带队去抓捕凶手时，

[hiː; hi] [ək'septɪd] .

he	accepted	.
他	公认	.

他接受了。

['toʊbɪn] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['bɔːldwɪn] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːrt] [set] [aʊt] [ɑːn]

Tobin	and	Lieutenant	Baldwin	and	fifteen	soldiers	from	the	fort	set	out	on
托宾	和	中尉	鲍德温	和	十五	士兵	从	这	堡	放	出去	在

[sep'tembər] 7th .

September	7th	.
九月	7th	.

9月7日，托宾和鲍德温中尉以及堡垒中的15名士兵出发了。

['toʊbɪn] [treɪld] [ɛspɪ'noʊzə] [laɪk] ['hiːd] [treɪl] [ə; eɪ] [dɪr] [ɔːr] [æn; ən] ['ɪndiən] [ænd; ənd] ['æftər] ['sevrəl] [deɪz]

Tobin	trailed	Espinosa	like	he'd	trail	a	deer	or	an	Indian	and	after	several	days
托宾	拖着	埃斯皮诺萨	喜欢	他会	踪迹	一个	鹿	或者	一个	印度	和	后	一些	天

[faʊnd] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [lɑː] ['veitə] [kriːk] .

found	him	along	La	Veta	Creek	.
成立	他	沿着	拉	维塔	溪	.

托宾像追踪鹿或印第安人一样追踪埃斯皮诺萨，几天后在拉维塔溪边找到了他。

[ɛspɪˈnoʊzə][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n][ænd; ənd] ['feloʊ] ['meɪniæk][ɪn] [θɪk] [brʌʃ] [wen] ['toʊbɪn]

Espinosa	was	with	his	cousin	and	fellow	maniac	in	thick	brush	when	Tobin
埃斯皮诺萨	曾是	和	他的	表哥	和	同伴	疯子	在	厚的	刷子	什么时候	托宾

[keɪm] [ɑːn][ðem; ðəm] .

came	on	them	.
来了	在	他们	.

埃斯皮诺萨和他的表弟兼同伙在茂密的灌木丛中，这时托宾发现了他们。

['toʊbɪn]['faɪərd][ænd; ənd] ['wuːndɪd] [wʌn] , [waɪl] [θriː] ['soʊldʒərz]['faɪərd][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [brɔːt]

Tobin	fired	and	wounded	one	,	while	three	soldiers	fired	at	once	and	brought
托宾	被解雇	和	受伤	一	,	尽管	三	士兵	被解雇	在	一次	和	带来

[daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] .

down	the	other	.
向下	这	其他	.

托宾开枪打伤了一人，而三名士兵同时开枪击倒了另一人。

['toʊbɪn] [ðen] [biˈhedid] [ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['hedz] [tuː; tə]['kɜːrn(ə)l] ['tæpən] .

Tobin	then	beheaded	the	two	and	took	the	heads	to	Colonel	Tappan	.
托宾	然后	斩首	这	二	和	采取	这	头部	到	上校	塔潘	.

托宾随后砍下了两人的头颅，并将头颅带给了塔潘上校。

[hiː; hi] [roʊld] [ðə; ði] ['hedz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sæk] [ænd; ənd] [sed] , “ [hɪr] ['kɜːrn(ə)l] , [aɪ][hæv; həv]

He	rolled	the	heads	from	the	sack	and	said	,	“	Here	Colonel	,	I	have
他	滚动	这	头部	从	这	解雇	和	说	,	“	这里	上校	,	我	有

[əˈkɑːmplɪʃt] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪʃt] .

accomplished	what	you	wished	.
完成	什么	你	希望	.

他从麻袋里翻出人头，说道：“上校，我已经完成了您所希望的事情。”

[ðɪs] [hed] [ɪz][ˌɛspɪˈnoʊzəz] .

This	head	is	Espinosa's	.
这	头	是	埃斯皮诺萨的	.

这是埃斯皮诺萨的头像。

[ðɪs] ['ʌðər] [ɪz][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hed] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] [mis'teik] [meɪd] . ” [[θriː]]

This	other	is	his	companion's	head	and	there's	no	mistake	made	.	”	[	3	]
这	其他	是	他的	同伴的	头	和	有	不	错误	制成	.	”	[	3	]

这是他同伴的头，这一点毋庸置疑。”[3]

[sɪns] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɛspɪˈnoʊzə] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [sʌm; səm] [wiːks] [əˈgoʊ] , [aɪ] [ges] [ðæt] ['ɛndz]

Since	the	other	Espinosa	brother	was	killed	some	weeks	ago	,	I	guess	that	ends
自从	这	其他	埃斯皮诺萨	兄弟	曾是	被杀	一些	周	前	,	我	猜测	那	结束

[ðæt] ['lɪt(ə)l]['freɪkəs] .

that	little	fracas	.
那	小的	骚乱	.

由于另一位埃斯皮诺萨兄弟几周前被杀害，我想这场小冲突也就此结束了。

['toʊbɪn] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [əˈbaʊt][ðə; ði][rɪˈwɔːrd] , [hiː; hi] [sez] .

Tobin	didn't	even	know	about	the	reward	,	he	says	.
托宾	没有	甚至	知道	关于	这	报酬	,	他	说道	.

托宾说，他甚至不知道有这笔赏金。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['sɪtəznz] [ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [tɑːm][ə; eɪ] ['hɔːkɪnz] ['raɪf(ə)l] , [laɪk]

Some	of	the	local	citizens	are	thinking	of	giving	Tom	a	Hawkins	rifle	,	like
一些	的	这	当地的	公民	是	思维	的	给予	汤姆	一个	霍金斯	步枪	,	喜欢

['hiːz] wanted9

he's	wanted9
他是	wanted9

一些当地居民正考虑送给汤姆一支霍金斯步枪，就像他一直想要的那样。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [naʊ] , [ɪn] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [wʌt] ['hiːz] [dʌn] .

for	a	long	time	now	,	in	appreciation	for	what	he's	done	.
为了	一个	长的	时间	现在	,	在	欣赏	为了	什么	他是	完毕	.

长久以来，我一直很感激他所做的一切。

[tʃiːf] [ʊˈreɪ]

Chief	Ouray
首席	乌雷

乌雷酋长

['peɪntɪŋ] [baɪ]['rɑːbərt] -

Painting	by	Robert	Lindneux
绘画	经过	罗伯特	-

罗伯特·林德纽的画作

[meɪ] [fɔːr] , - .

May	4	,	1864	.
可能	4	,	-	.

1864年5月4日。

[træns'fəːd] [læst] [mʌnθ] [tuː; tə][ðə; ði] 1st [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]['kæv(ə)lri] ,

Transferred	last	month	to	the	1st	Colorado	Cavalry	,
转移	最后的	月	到	这	1st	科罗拉多州	骑兵	,

上个月调入科罗拉多州第一骑兵团，

[wɪtʃ] [miːnz] [aɪl] [biː; bi] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [dʌst] [treɪl] [fɔːr; fər] ['sʌmər] [ɪn'kæmpmənt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

which	means	I'll	be	hitting	the	dust	trail	for	summer	encampment	in	a	few	days
哪个	方法	患病的	是	击中	这	灰尘	踪迹	为了	夏天	营地	在	一个	很少	天

.

:

.

这意味着几天后我就要踏上前往夏季露营地的漫漫征途了。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

['itl] [biːt] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ][pen] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðæt] ['stʌfi] ['ɔːrdərli] [ruːm] [ɔːr] ['biːɪŋ] ['steɪb(ə)l] [nɜːrs] [tuː; tə]

it'll	beat	pushing	a	pen	around	in	that	stuffy	orderly	room	or	being	stable	nurse	to
它将	打	推动	一个	笔	大约	在	那	闷	秩序	房间	或者	存在	稳定的	护士	到

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] .

a	bunch	of	horses	.
一个	束	的	马匹	.

这总比在闷热有序的房间里推着笔来走去，或者当一群马的马厩护士强。

[meɪ] [sɪks] , - .

May	6	,	1864	.
可能	6	,	-	.

1864年5月6日。

[bʌntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [went] ['oʊvər][tuː; tə] - [læst] ['iːvnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][læst] [bloʊ] [bɪ'fɔːr]

Bunch	of	the	boys	went	over	to	Posthoff's	last	evening	for	a	last	blow	before
束	的	这	男孩们	去	超过	到	-	最后的	晚上	为了	一个	最后的	吹	前

['liːvɪŋ] [ðə; ði][poʊst][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] .

leaving	the	post	for	the	summer	.
离开	这	邮政	为了	这	夏天	.

在离开驻地开始暑假之前，一群小伙子在离开前的最后一晚去了波斯托夫家，想再喝上一杯。

[ðə; ði] - [stɔːr] [meɪ] [hæv; həv][ə'baʊt][ɔːl][ə; eɪ]['soʊldʒər] [niːdz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['ʌndərwer] ,

The	sutler's	store	may	have	about	all	a	soldier	needs	in	the	way	of	underwear	,
这	-	店铺	可能	有	关于	全部	一个	士兵	需求	在	这	方式	的	内衣	,

军需商店里大概能买到士兵需要的所有内衣。

[buːts] , ['sæd(ə)l] [soʊp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːks] [noʊ] ['wɪski] .

boots	**,**	**saddle**	**soap**	**,**	**and**	**the**	**rest**	**,**	**but**	**it**	**stocks**	**no**	**whiskey**	**.**
靴子	,	鞍	肥皂	,	和	这	休息	,	但	它	股票	不	威士忌酒	.

靴子、马鞍皂等等，但就是不卖威士忌。

- [stɔːr] , ['biːɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ['prɑːpər] , [teɪks] [ker] [ʌv; əv] this10

Posthoff's	**store**	**,**	**being**	**off**	**the**	**reservation**	**proper**	**,**	**takes**	**care**	**of**	**this10**
-	店铺	,	存在	离开	这	预订	恰当的	,	需要	关心	的	this10

由于波斯托夫的商店不在保留地内，所以负责处理这个问题。10

['ʃɔːrtɪdʒ] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] .

shortage	**for**	**us**	**.**
短缺	为了	我们	.

对我们来说，短缺问题依然存在。

- [stɑːks] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ['niːdɪd] [ɪn] [ðiːz] [pɑːrts] [baɪ] [ðə; ði] [si'viljənz] [tuː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

Posthoff	**stocks**	**about**	**everything**	**needed**	**in**	**these**	**parts**	**by**	**the**	**civilians**	**too**	**,**	**of**	**course**	**.**
-	股票	关于	一切	需要	在	这些	部分	经过	这	平民	也	,	的	课程	.

当然，波斯特霍夫也储备了当地平民所需的几乎所有物品。

[bʌt; bət] [læst] [naɪt] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [oʊld] - [aʊt] [ʌv; əv] ['lɪkər] — [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [dɪd] .

But	**last**	**night**	**we**	**tried**	**to**	**drink**	**old**	**Posthoff**	**out**	**of**	**liquor**	**—**	**and**	**almost**	**did**	**.**
但	最后的	夜晚	我们	尝试	到	喝	老的	-	出去	的	酒	—	和	几乎	做过	.

但昨晚我们试图把老波斯托夫的酒喝光——而且差点就成功了。

[ə'baʊt] ['evri] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] 1st ['kæv(ə)lri] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ,

About	**every**	**man**	**in**	**the**	**1st**	**Cavalry**	**was**	**there**	**,**
关于	每一个	男人	在	这	1st	骑兵	曾是	那里	,

第一骑兵团几乎所有人都到场了。

[wɪð; wɪθ] ['prɪti] ['meksɪkən] [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['gɝːlz] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [fuːd] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [kʌps] .

with	**pretty**	**Mexican**	**and**	**Indian**	**girls**	**bringing**	**in**	**food**	**and**	**filling**	**our**	**cups**	**.**
和	漂亮的	墨西哥	和	印度	女孩们	带来	在	食物	和	填充	我们的	杯子	.

漂亮的墨西哥和印度女孩端来食物，帮我们倒满杯子。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [hɔːrs] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [bɪn] ['sɑːri] [ðeɪ] [kept] [sʌtʃ] [leɪt] ['aʊərz] .

All	**day**	**long**	**a**	**company**	**of**	**horse**	**soldiers**	**have**	**been**	**sorry**	**they**	**kept**	**such**	**late**	**hours**	**.**
全部	天	长的	一个	公司	的	马	士兵	有	到过	对不起	他们	保留	这样的	晚的	小时	.

一整天，一队骑兵都在后悔自己待得太晚了。

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd] ['sæd(ə)l] ['leðər] [hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] [lɑːt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [θɜːrst] ,

The	**smell**	**of**	**dust**	**and**	**saddle**	**leather**	**has**	**done**	**a**	**lot**	**for**	**our**	**thirst**	**,**
这	闻	的	灰尘	和	鞍	皮革	有	完毕	一个	很多	为了	我们的	口渴	,

灰尘和马鞍皮革的气味极大地缓解了我们的口渴。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['æpitaits] .

but	**little**	**for**	**our**	**appetites**	**.**
但	小的	为了	我们的	食欲	.

但这对于我们来说却远远不够。

[its] [deɪz] [laɪk] [ðɪs] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] $17 [ə; eɪ] ['sɑːrdʒənt] [gets] [iːtʃ] [mʌnθ] [ɪz] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] .

It's	**days**	**like**	**this**	**that**	**make**	**me**	**wonder**	**if**	**the**	**$17**	**a**	**sergeant**	**gets**	**each**	**month**	**is**	**worth**	**it**	**.**
它是	天	喜欢	这	那	制作	我	想知道	如果	这	$17	一个	军士	获得	每个	月	是	值得	它	.

正是像今天这样的日子，让我不禁怀疑，一名士官每月能拿到的 17 美元是否值得。

['sʌndeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [-] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Sunday Morning Barrack's Inspection .
星期日 早晨 兵营 检查 .

星期日早晨营房巡视。

[ɪn][kæmp] , [dʒu:n][ˌtu:'tu:] , - .
In Camp , June 2 , 1864 .
在 营 , 六月 2 , - .

1864年6月2日，在营地。

['spendɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm] [naʊ] [kæmpt] [ɪn] ['æntɪloʊp] [pɑ:rk] .
Spending a little time now camped in Antelope Park .
开支 一个 小的 时间 现在 露营 在 羚羊 公园 .

现在在羚羊公园露营待一段时间。

[kæmp][laɪf] ['iznt] [bæd] ;
Camp life isn't bad ;
营 生活 不是 坏的 ;

露营生活并不糟糕;

[dʒʌst][æz; əz] ['meni] ['bju:gəlz] [bloʊn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt][ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz]
just as many bugles blown during the day as at the fort and just as
只是 作为 许多 号角 吹 期间 这 天 作为 在 这 堡 和 只是 作为
[mʌtʃ] [wɜ:rk] ,
much work ,
很多 工作 ,

白天吹响的号角数量和堡垒里一样多，工作量也一样多。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [tɛnts] ['iziə] [tu:; tə] [ki:p] [kli:n] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bærək] .
but a tent's easier to keep clean than a barrack .
但 一个 帐篷的 更轻松 到 保持 干净的 比 一个 营房 .

但是帐篷比营房更容易保持清洁。

['indiəns] [hɪr] [ə'baʊt] [si:m] ['restləs] .
Indians here about seem restless .
印度人 这里 关于 似乎 不安 .

这里的印度人似乎有些焦躁不安。

[pə'troʊlz][sent] [aʊt] ['regjələrli] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [tʃek] [ɑ:n][ðem; ðəm] . -
Patrols sent out regularly to keep a check on them . 11
巡逻 发送 出去 经常 到 保持 一个 查看 在 他们 . -

定期派出巡逻队监视他们。11

['kæv(ə)lri] [tru:ps] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər] [mɑ:rtʃ] . -
Cavalry Troops Preparing for March . 12
骑兵 军队 准备 为了 行进 . -

骑兵部队正在为3月12日做准备。

[ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] ['di:teɪl] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt] . -
A Scouting Detail Returning to the Fort . 13
一个 侦察 细节 返回 到 这 堡 . -

一支侦察小队返回要塞。13

[fɔ:rt]['gɑ:rlənd] , [noʊ'vembər] - , - .
Fort Garland , November 21 , 1864 .
堡 花环 , 十一月 - , - .

加兰堡，1864年11月21日。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt][laɪf][goʊz][ɑ:n][ə'baʊt][æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
Back at the fort life goes on about as before .
后退 在 这 堡 生活 去 在 关于 作为 前 .

回到堡垒后，生活和以前一样继续着。

[naɪts] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [koʊld] .

Nights	are	getting	cold	.
夜晚	是	获得	寒冷的	.

夜晚渐渐变冷了。

[wiː; wi][sɪt][ˌɪn'saɪd] ['iːvnɪŋz] [naʊ] [nekst][tuː; tə][fairz][ʌv; əv]['piːnjən][lɔːgz] .

We	sit	inside	evenings	now	next	to	fires	of	piñon	logs	.
我们	坐	里面	晚上	现在	下一个	到	火灾	的	松子	日志	.

现在我们晚上都坐在室内，围坐在用松木柴烧起的篝火旁。

[sʌm; səm] [spend] [ðə; ði] ['aʊərz] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz] , ['ʌðər] [riːd] [ɔːr] ['stʌdi] , [ænd; ənd][sʌm; səm][fɔːrm]

Some	spend	the	hours	playing	cards	,	others	read	or	study	,	and	some	form
一些	花费	这	小时	玩耍	牌	,	其他的	读	或者	学习	,	和	一些	形式

[smɔːl] [gruːps] [ænd; ənd] [sɪŋ] .

small	groups	and	sing	.
小的	团体	和	唱歌	.

有些人花几个小时打牌，有些人读书或学习，还有些人组成小组唱歌。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kwɔːrtərz] [lʊk] [gʊd] ['æftər] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .

The	inside	of	the	quarters	look	good	after	months	in	the	open	.
这	里面	的	这	四分之一	看	好的	后	几个月	在	这	打开	.

房间内部在露天放置数月后看起来仍然不错。

[ðə; ði] [waɪt] [wɔːlz] [ænd; ənd] [bluː] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] ['wʊdwɜːrk] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [miːn] [hoʊm]

The	white	walls	and	blue	furniture	and	woodwork	have	come	to	mean	home
这	白色的	墙壁	和	蓝色的	家具	和	木工	有	来	到	意思是	家

[tuː; tə][ˌem 'iː] .

to	me	.
到	我	.

白色的墙壁、蓝色的家具和木制品对我来说已经代表了家。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bedz] , [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [sliːp] [tuː] , [meɪ] [biː; bi] ['kʌvərd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔː]

The	wooden	beds	,	designed	to	sleep	two	,	may	be	covered	only	with	a	straw
这	木制的	床	,	设计	到	睡觉	二	,	可能	是	涵盖	仅有的	和	一个	稻草

[tɪk] ,

tick	,
打钩	,

这些供两人睡眠的木床，可能只铺着一层稻草垫料。

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ][lɑːt]['sɑːftɝ, 'sɔftɝ][ðæn; ðən][ðə; ði] [graʊnd] .

but	it's	a	lot	softer	than	the	ground	.
但	它是	一个	很多	更柔和	比	这	地面	.

但它比地面柔软得多。

[ðə; ði] [fuːd] [ɪz] ['betər] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

The	food	is	better	at	the	fort	than	in	the	field	,	of	course	.
这	食物	是	更好的	在	这	堡	比	在	这	场地	,	的	课程	.

当然，堡垒里的伙食比野外的要好。

[ðə; ði]['hɑːrdˌtæk][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ['kærid] [ɑːn] [mɑːrtʃ] [liːv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] .

The	hardtack	and	provisions	carried	on	march	leave	something	to	be	desired	.
这	硬饼干	和	条款	携带	在	行进	离开	某物	到	是	想要的	.

行军途中携带的硬饼干和补给品差强人意。

[ðə; ði]['hɑːrdˌtæk][wɪə(r)] ['getɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɛbz] .

The	hardtack	we're	getting	must	have	been	made	by	the	Rebs	.
这	硬饼干	是	获得	必须	有	到过	制成	经过	这	叛军	.

我们吃到的这种硬饼干肯定是叛军做的。

['iːv(ə)n][ðə; ði][hɑːt] ['kɔːfi] [wəʊnt] ['sɔːfn] [ˌaɪ 'tiː] .

Even	the	hot	coffee	won't	soften	it	.
甚至	这	热的	咖啡	惯于	软化	它	.

即使是热咖啡也无法软化它。

['kɔ:rpərəl] [waɪt] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt] [ðæt] [wʌns][hi:; hi] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [sɔ:ft][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]

Corporal	**White**	**said**	**the**	**other**	**night**	**that**	**once**	**he**	**found**	**something**	**soft**	**inside**	**a**
下士	白色的	说	这	其他	夜晚	那	一次	他	成立	某物	柔软的	里面	一个

['hɑ:rdˌtæk] ['bɪskɪt] [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [lʊkt] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,

hardtack	**biscuit**	**and**	**when**	**he**	**looked**	**to**	**see**	**what**	**it**	**was**	**,**
硬饼干	饼干	和	什么时候	他	看起来	到	看	什么	它	曾是	,

怀特下士前几天晚上说，他有一次在硬饼干里发现了一些软软的东西，当他低头去看是什么时，

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['raɪf(ə)l] [bɔ:l] .

he	**found**	**that**	**it**	**was**	**an**	**old**	**rifle**	**ball**	**.**
他	成立	那	它	曾是	一个	老的	步枪	球	.

他发现那是一颗旧步枪子弹。

“ [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði][kaɪnd] [ju:st] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv] - , ” [krækt] [waɪt] .

“	**Looked**	**like**	**the**	**kind**	**used**	**during**	**the**	**War**	**of**	**1812**	**,**	**”**	**cracked**	**White**	**.**
“	看起来	喜欢	这	种类	用过的	期间	这	战争	的	-	,	”	裂纹	白色的	.

“看起来像是1812年战争期间使用的那种，”怀特打趣道。

[dɪ'sembər] [faɪv] , - .

December	**5**	**,**	**1864**	**.**
十二月	5	,	-	.

1864年12月5日。

[dʒʌst] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l] ['tʃɪvɪŋtən] ['waɪpɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [hoʊl] [traɪb] [ʌv; əv]['indiəns]

Just	**heard**	**the**	**news**	**of**	**Colonel**	**Chivington**	**wiping**	**out**	**a**	**whole**	**tribe**	**of**	**Indians**
只是	听到	这	消息	的	上校	奇文顿	擦拭	出去	一个	所有的	部落	的	印度人

[æt; ət][sænd] [kri:k] .

at	**Sand**	**Creek**	**.**
在	沙	溪	.

刚刚听到奇文顿上校在沙溪战役中屠杀了一整个印第安部落的消息。

[ɪf] [wɜ:rd] [gets] [bæk] [tu:; tə] ['eni] [frendz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [pʊr] ['dɛvəlz][aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [wi:d] ['betər] [ɔ:l]

If	**word**	**gets**	**back**	**to**	**any**	**friends**	**of**	**those**	**poor**	**devils**	**I'm**	**thinking**	**we'd**	**better**	**all**
如果	单词	获得	后退	到	任何	朋友们	的	那些	贫穷的	魔鬼	我是	思维	我们会	更好的	全部

[stɑ:rt] ['kli:nɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:rbaɪn] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][hoʊl][tu:; tə] [krɔ:l] ['ɪntu:] .

start	**cleaning**	**our**	**carbines**	**and**	**looking**	**for**	**a**	**hole**	**to**	**crawl**	**into**	**.**
开始	打扫	我们的	卡宾枪	和	寻找	为了	一个	洞	到	爬行	进入	.

如果这些可怜家伙的朋友们知道了这件事，我想我们最好都开始清理枪膛，然后找个洞钻进去。

[nu:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ɪz] [ðæt] ['lɪŋkən] [hæz; həz] [bɪn] [ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'lektɪd] .

News	**from**	**the**	**East**	**is**	**that**	**Lincoln**	**has**	**been**	**re**	**-**	**elected**	**.**
消息	从	这	东方	是	那	林肯	有	到过	关于	-	当选	.

来自东部的消息是，林肯已经连任。

[wɔ:r] [si:mz] [ə'baʊt] [wʌn] [baɪ][ðə; ði]['ju:niən]['fɔ:rsɪz] .

War	**seems**	**about**	**won**	**by**	**the**	**Union**	**forces**	**.**
战争	似乎	关于	韩元	经过	这	联盟	力量	.

战争似乎已接近以联邦军队的胜利告终。

[θɪŋz] [bɪn] ['goʊɪŋ][bæd][fɔ:r; fər] [li:] [sɪns] ['getiz,bə:g] .

Things	**been**	**going**	**bad**	**for**	**Lee**	**since**	**Gettysburg**	**.**
事物	到过	去	坏的	为了	李	自从	葛底斯堡	.

自葛底斯堡战役以来，李将军的处境就一直不太好。

[meɪ] [fɔ:r] , - .

May	**4**	**,**	**1865**	**.**
可能	4	,	-	.

1865年5月4日。

[li:] ['gɪvz] [ʌp][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] [ˌæpə'mætəks] .

Lee	**gives**	**up**	**at**	**a**	**place**	**called**	**Appomattox**	**.**
李	给予	向上	在	一个	地方	称为	阿波马托克斯	.

李在阿波马托克斯放弃了。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['tɛksənz][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][kwɪt] .

Even	the	Texans	have	decided	to	quit	.
甚至	这	德州人	有	决定	到	辞职	.

就连德州人也决定退出比赛了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hɪr] [ɑ:r; ər] ['lʊkɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][sent] [hoʊm] , [sɪns] [moʊst][ɑ:r; ər] [ˌvɔlən'tiəz] .

The	boys	here	are	looking	to	be	sent	home	,	since	most	are	volunteers	.
这	男孩们	这里	是	寻找	到	是	发送	家	,	自从	最多	是	志愿者	.

这里的男孩们都想被送回家，因为他们大多数都是志愿者。

['oʊnli][ə; eɪ]['hændfʊl] [ʌv; əv] ['regjuləz] [laɪk][maɪ'self][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] ['dʊrɪŋ] [ði:z] [wɔ:r]

Only	a	handfull	of	regulars	like	myself	have	been	at	the	fort	during	these	war
仅有的	一个	少数	的	常客	喜欢	我	有	到过	在	这	堡	期间	这些	战争

['jɪrz] .

years	.
年	.

战争期间，只有像我这样的少数常客一直待在堡垒里。

[maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [li:v] [maɪ'self][ɔ:r][dʒʌst] [gɪv] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['soʊldʒər] .

Might	take	a	leave	myself	or	just	give	up	being	a	soldier	.
可能	拿	一个	离开	我	或者	只是	给	向上	存在	一个	士兵	.

我可能也会请假，或者干脆放弃当兵。

['eɪprəl][ˌtu:'tu:] , - .

April	2	,	1866	.
四月	2	,	-	.

1866年4月2日。

[bæk] [frʌm; frəm] [li:v] .

Back	from	leave	.
后退	从	离开	.

休假归来。

[brɔ:t] [ə; eɪ][waɪf][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

Brought	a	wife	with	me	.
带来	一个	妻子	和	我	.

我带了妻子一起来。

['nevər] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['mærid] ,

Never	thought	of	getting	married	,
绝不	想法	的	获得	已婚	,

从未想过结婚。

[bʌt; bət] [waɪl] [ɪn] ['denvər] [læst] ['wɪntər][aɪ][met] ['mɑ:li] [ænd; ənd][fɜ:rst] [θɪŋ] [aɪ] [nu:] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]

but	while	in	Denver	last	winter	I	met	Molly	and	first	thing	I	knew	she	had
但	尽管	在	丹佛	最后的	冬天	我	遇见	莫莉	和	第一的	事物	我	知道	她	有

[ˌem 'i:] .

me	.
我	.

但去年冬天我在丹佛的时候遇到了莫莉，我立刻就被她迷住了。

[wi:; wi] [mu:vd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mærid] ['kwɔ:rtərz][fɔ:r; fər][nɑ:n] - ['kɑ:mz]['oʊvər] [ˌnɔ:rθ'i:st] [ʌv; əv][ðə; ði]

We	moved	into	the	married	quarters	for	non	-	coms	over	northeast	of	the
我们	已搬	进入	这	已婚	四分之一	为了	非	-	通讯	超过	东北	的	这

['dʒen(ə)rəl][ɪn'kloʊʒər] .

general	inclosure	.
一般的	附件	.

我们搬进了位于总营区东北部的已婚士官宿舍。

['mɑ:li][dəunt] [si:m] [tu:; tə][maɪnd][laɪf][æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ,

Molly	don't	seem	to	mind	life	at	the	fort	,	in	spite	of	the	fact	that	she	,
莫莉	不	似乎	到	头脑	生活	在	这	堡	,	在	尽管如此	的	这	事实	那	她	,

尽管莫莉……，但她似乎并不介意堡垒里的生活。

[laɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [nɑːn] - [kɑːm] [waɪvz] ,

like	all	the	other	non	-	com	wives	,
喜欢	全部	这	其他	非	-	com	妻子们	,

和其他所有非军官家属一样，

[hæz; həz] [tuː; tə] [spend] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] ['evri] [wiːk] ['wɑːʃɪŋ] ['ʃɝːts] [ænd; ənd] [sɑːks] [ɪn] [ðə; ði]

has	to	spend	considerable	time	every	week	washing	shirts	and	socks	in	the
有	到	花费	大量	时间	每一个	星期	洗涤	衬衫	和	袜子	在	这

[poʊst] ['lɔːndri] .

post	laundry	.
邮政	洗衣店	.

每周都要花大量时间在邮局洗衣房洗衬衫和袜子。

['biːɪŋ] ['mærid] [θroʊz] [ə; eɪ] [nuː] [laɪt] [ɑːn] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrt] .

Being	married	throws	a	new	light	on	life	in	the	fort	.
存在	已婚	投掷	一个	新的	光	在	生活	在	这	堡	.

结婚让堡垒里的生活有了新的意义。

['piːp(ə)l] [get] [tə'geðər] [fɔːr; fər] ['pɑːrtiz] [ænd; ənd] [tɔːk] .

People	get	together	for	parties	and	talk	.
人们	得到	一起	为了	各方	和	讲话	.

人们聚在一起开派对聊天。

[ðə; ði] [waɪvz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [æm'bɪʃəs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [men] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [men] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər]

The	wives	are	more	ambitious	for	the	men	than	the	men	are	for
这	妻子们	是	更多的	雄心勃勃	为了	这	男人	比	这	男人	是	为了

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

妻子们对丈夫的期望比丈夫们对自己的期望还要高。

“ [wen] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] ? ” [ðeɪ] [ɔːl] [æsk] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] .

“	When	are	you	going	to	be	promoted	?	”	they	all	ask	their	husbands	.
“	什么时候	是	你	去	到	是	推广	?	”	他们	全部	问	他们的	丈夫们	.

她们都问自己的丈夫：“你什么时候升职？”

[wɒts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪf] [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] $13 [æz; əz] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ɔːr] $17 [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɑːrdʒənt] ?

What's	the	difference	if	you're	making	$13	as	a	private	or	$17	as	a	sergeant	?
是什么	这	不同之处	如果	你是	制作	$13	作为	一个	私人的	或者	$17	作为	一个	军士	?

-

14
-

如果你当列兵时时薪13美元，而当士官时时薪17美元，这两者之间有什么区别？14

[graʊnd] [plæn] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['gɑːrlənd] .

Ground	Plan	of	Fort	Garland	.
地面	计划	的	堡	花环	.

加兰堡平面图。

['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [plæn] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['gɑːrlənd] , ['koʊloʊ] . , [baɪ] 1st .

Copy	of	the	ground	plan	of	Fort	Garland	,	Colo	.	,	by	1st	.
复制	的	这	地面	计划	的	堡	花环	,	科洛	.	,	经过	1st	.

科罗拉多州加兰堡平面图副本，作者为1st。

['ɛl'tiː] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [biːn] , 15th .

Lt	.	J	.	W	.	Bean	,	15th	.
中尉	.	J	.	W	.	豆	,	15th	.

JW Bean 中尉，第 15 届。

['ɪnfəntri] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ˌdʒiː 'em] . , [noʊ'vembər] - , - .

Infantry	,	A	.	A	.	GM	.	,	November	17	,	1877	.
步兵	,	一个	.	一个	.	通用汽车	.	,	十一月	-	,	-	.

步兵，AAGM，1877 年 11 月 17 日。

[wʌn][tuː; tə]['sɛvən]['ɑːfəsərz] - [ˌkjuːˌɑːr'ɛs] .

1	to	7	Officers	'	Qrs	.
1	到	7	警官	-	二维码	.

1至7军官宿舍

[eɪt]['kæv(ə)lri] ['bærəks]

8	Cavalry	Barracks
8	骑兵	兵营

8号骑兵营房

[naɪn] ['ɪnfəntri] ['bærəks]

9	Infantry	Barracks
9	步兵	兵营

9号步兵营房

- [poʊst]['hɑːspɪt(ə)l]

10	Post	Hospital
-	邮政	医院

10号邮政医院

- [ɪnf] . [ˌsiː 'oʊ] . ['kɪtʃɪn]

11	Inf	.	Co	.	Kitchen
-	信息	.	合作	.	厨房

11 步兵连厨房

- [ɪnf] . ['lɔːndris, 'lɑːn-][ˌkjuːˌɑːr'ɛs] .

12	Inf	.	Laundress	Qrs	.
-	信息	.	洗衣妇	二维码	.

12 信息洗衣房

- [ˌsiːˌeɪ'viː] .

13	Cav	.
-	卡夫	.

第13骑兵团

['lɔːndris, 'lɑːn-][ˌkjuːˌɑːr'ɛs] .

Laundress	Qrs	.
洗衣妇	二维码	.

洗衣工 Qrs。

- [gɑːrd] [ruːm]

14	Guard	Room
-	警卫	房间

14号警卫室

- ['prizənəz] - [ruːm]

15	Prisoners	'	Room
-	囚犯	-	房间

15号囚犯房间

- ['prizənəz] - ['sɛlz]

16	Prisoners	'	Cells
-	囚犯	-	细胞

16间囚犯牢房

- [greɪn] [ruːm]

17	Grain	Room
-	粮食	房间

17号粮仓

- ['ʃuːˌmeɪkərz] & ['teɪlərz] [ʃɑːp]

18	Shoemaker's	&	Tailor's	Shop
-	鞋匠	&	裁缝	店铺

18号鞋匠裁缝店

- [poʊst] ['beɪkəri]
19 Post Bakery
- 邮政 面包店

19号邮政面包店

- [stoʊv] [ruːm]
20 Stove Room
- 火炉 房间

20号炉灶室

- ['lʌmbər] & [koʊl] [ruːm]
21 Lumber & Coal Room
- 木材 & 煤炭 房间

21号木材和煤炭仓库

- - ['ɑːfɪs]
22 Adjutant's Office
- - 办公室

22 副官办公室

- [kə'mændɪŋ] ['ɔfɪsɝz] ['ɑːfɪs]
23 Commanding Officer's Office
- 指挥 警官们 办公室

23 指挥官办公室

- ['ɔːrdnəns] [stɔːr] [ruːm]
24 Ordnance Store Room
- 军械 店铺 房间

24号军械库

- ['tʃæp(ə)l] & [lɑːdʒ] [ruːm]
25 Chapel & Lodge Room
- 教堂 & 小屋 房间

25号教堂和会所房间

- ['telɪgræf] ['ɑːfɪs]
26 Telegraph Office
- 电报 办公室

26 电报局

- [kən'demd] [stɔːr] [ˌɑːr 'em] .
27 Condemned Store Rm .
- 谴责 店铺 rm .

27 号废弃仓库

- ['kæv(ə)lri] ['kɪtʃɪn]
28 Cavalry Kitchen
- 骑兵 厨房

28 骑兵厨房

- [ˌsiːˌeɪ'viː] .
29 Cav .
- 卡夫 .

第29骑兵团

['daɪnɪŋ] [ruːm]
Dining Room
用餐 房间

饭厅

- ['kɑːrpəntər] [ʃɑːp]
30 Carpenter Shop
- 木匠 店铺

30号木工车间

- ['blæksmɪθ] [ʃɑːp]
31 Blacksmith Shop
- 铁匠 店铺

31号铁匠铺

- [ˌkjuː'ɛm] . & - .
32 Qm . & Comsy .
- qm . & - .

32 平方米 & 舒适。

[ɔːf] .
Off .
离开 .

离开。

- [səb'sɪstəns] ['stɔrz]
33 Subsistence Stores
- 生存 商店

33 食品储藏室

- [səb'sɪst] .
34 Subsist .
- 生存 .

34 生存。

['ɪʃuː] [ˌɑːr 'em] .
Issue Rm .
问题 rm .

问题 Rm。

- ['kloʊðɪŋ] [ruːm]
35 Clothing Room
- 衣服 房间

35号服装间

- [kjuː] . [em] . [stɔːr] [ruːm]
36 Q . M . Store Room
- 问 . M . 店铺 房间

36 QM 储藏室

- [kjuː] . [em] . [kə'ræl]
37 Q . M . Corral
- 问 . M . 围栏

37号军需官牧场

- [ˌsiːˌeɪ'viː] .
38 Cav .
- 卡夫 .

第38骑兵团

['steiblz]
Stables
马厩

马厩

- [aɪs] [haʊs]
39 Ice House
- 冰 房子

39 冰屋

- [aɪs][pɑːnd]
40 Ice Pond
- 冰 池塘

40 冰池

- [pə'reɪd] [graʊnd]
41 Parade Ground
- 游行 地面

41号阅兵场

- [ə'seɪkjə]
42 Acequia
- 灌溉渠

42 灌溉渠

- ['wɔːtər][bɑːksɪz]
43 Water Boxes
- 水 盒子

43个水箱

- [poʊst] ['treɪdʒ-z] Store15
44 Post Trader's Store15
- 邮政 交易员的 Store15

44号邮局交易商店15

[meɪ] ['sɛvən] , - .
May 7 , 1866 .
可能 7 , - .

1866年5月7日。

['kɜːrn(ə)l] ([ænd; ənd] [brə'vet] [ˌbrɪgə'dɪr] ['dʒen(ə)rəl]) [kɪt] ['kɑːrsn] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [nuː] [kə'mændər] .
Colonel (and Brevet Brigadier General) Kit Carson is our new commander .
上校 (和 特许状 准将 一般的) 成套工具 卡森 是 我们的 新的 指挥官 .

基特·卡森上校（兼名誉准将）是我们的新指挥官。

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ]['redʒɪmənt][ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ] [ˌvɔlən'tiəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ænd; ənd]
He commanded a regiment of New Mexico Volunteers during the war and
他 命令 一个 团 的 新的 墨西哥 志愿者 期间 这 战争 和
[wʌz; wəz][sent][ɑːn] [hɪr] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld][men] .
was sent on here with some of his old men .
曾是 发送 在 这里 和 一些 的 他的 老的 男人 .

战争期间，他指挥着新墨西哥州的一个志愿兵团，并带着一些老兵被派到这里。

[gʊd] [θɪŋ] [ðeɪ] [sent][ə; eɪ][mæn][laɪk]['kɜːrn(ə)l] ['kɑːrsn] [tuː; tə][oʊld]['gɑːrlənd] — [ðoʊz] [kæn'tæŋkərəs]
Good thing they sent a man like Colonel Carson to old Garland — those cantankerous
好的 事物 他们 发送 一个 男人 喜欢 上校 卡森 到 老的 花环 — 那些 脾气暴躁的
[juːt] [hæv; həv] [bɪn] ['reɪzɪŋ] [keɪn] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['setlmənts] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] [ænd; ənd]
Utes have been raising cane around the settlements for several months and
尤特人 有 到过 提高 甘蔗 大约 这 定居点 为了 一些 几个月 和
[siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [wɜːrs] .
seem to be getting worse .
似乎 到 是 获得 更糟 .

幸好他们派了像卡森上校这样的人去老加兰——那些脾气暴躁的尤特人已经在定居点周围闹事好几个月了，而且情况似乎越来越糟。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli]['riːz(ə)n] [ðeɪ] ['hævnt] [dɪ'klerd] [wɔːr][ɑːn][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es][ɪz] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv]
About the only reason they haven't declared war on all of us is that one of
关于 这 仅有的 原因 他们 还没有 声明 战争 在 全部 的 我们 是 那 一 的
[ðer; ðər] [tʃiːfs] ,
their chiefs ,
他们的 酋长们 ,

他们之所以还没有向我们所有人宣战，唯一的原因是他们的一位首领，

[kɔːld] [ɔːr][juː'leɪ] , [[fɔːr]] [hæz; həz] [bɪn] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['hɑːrnɪs] .
called Uray or Ulay , [4] has been keeping them in harness .
称为 乌雷 或者 乌莱 , [4] 有 到过 保持 他们 在 马具 .

被称为 Uray 或 Ulay，[4] 一直让他们处于奴役状态。

[dʒuːn] - , - .
June **28** **,** **1866** **.**
六月 - , - .

1866年6月28日。

['stɑːrtɪd] ['bɪldɪŋ] ['hɑːspɪt(ə)l] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv] [pə'reɪd] .
Started **building** **hospital** **northeast** **of** **parade** **.**
开始 建筑 医院 东北 的 游行 .

在游行路线东北方向开始建造医院。

[ə'doʊbi] [nɑːt] [beɪkt] ['prɑːpərli] — [reɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
Adobes **not** **baked** **properly** **—** **rain** **all** **the** **time** **.**
土坯房 不是 烘焙 适当地 — 雨 全部 这 时间 .

土坯没有充分烘烤——常年下雨。

['bɪldɪŋ] [wəʊnt] [stænd] [fɔːr; fər] ['meni] ['siːznz] .
Building **won't** **stand** **for** **many** **seasons** **.**
建筑 惯于 站立 为了 许多 季节 .

这座建筑经不起几个季节的考验。

[dʒʊ'laɪ] - , - .
July **18** **,** **1866** **.**
七月 - , - .

1866年7月18日。

['aʊər; ɑːr] [kə'mændər] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'spektɪd] .
Our **commander** **is** **a** **man** **to** **be** **respected** **.**
我们的 指挥官 是 一个 男人 到 是 受人尊敬 .

我们的指挥官是一位值得尊敬的人。

['hiːz] ['kiːpɪŋ] [ðɪs] ['ɪndiən] [pɑːt] [frʌm; frəm] ['bɔɪlɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [pɑːrts] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ə'loʊn] .
He's **keeping** **this** **Indian** **Pot** **from** **boiling** **in** **these** **parts** **by** **his** **will** **alone** **.**
他是 保持 这 印度 锅 从 沸腾 在 这些 部分 经过 他的 将要 独自的 .

他仅凭一己之力就阻止了这片土地上爆发这场骚乱。

[ðə; ði] [juːt] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ɑːn] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['stɑːrvɪŋ] .
The **Utes** **are** **short** **on** **rations** **,** **some** **of** **them** **starving** **.**
这 尤特人 是 短的 在 口粮 , 一些 的 他们 饥饿 .

尤特人粮食短缺，有些人甚至饿死了。

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] [ænd; ənd] [beg] [fuːd] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [deɪ] .
They **come** **to** **the** **fort** **and** **beg** **food** **almost** **every** **day** **.**
他们 来 到 这 堡 和 求 食物 几乎 每一个 天 .

他们几乎每天都来堡垒乞讨食物。

['meɪbi] [ðeə(r)] [nɑːt] [æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz] [ðeɪ] [ækt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
Maybe **they're** **not** **as** **hungry** **as** **they** **act** **,** **but** **they** **are** **hungry** **enough** **to**
或许 它们是 不是 作为 饥饿的 作为 他们 行为 , 但 他们 是 饥饿的 足够的 到
[biː; bi] ['deɪndʒərəs] .
be **dangerous** **.**
是 危险的 .

也许它们不像表现得那么饥饿，但它们的饥饿程度足以构成危险。

['kɜːrn(ə)l] ['kɑːrsn] [sendz] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi] [kæn; kən] [sper] [ænd; ənd] [hæz; həz]
Colonel **Carson** **sends** **them** **away** **with** **what** **he** **can** **spare** **and** **has**
上校 卡森 发送 他们 离开 和 什么 他 能 空闲的 和 有
['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['eɪdʒənt] [fɔːr; fər] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [traɪbz] .
written **to** **the** **Indian** **Agent** **for** **rations** **for** **the** **nearby** **tribes** **.**
书面 到 这 印度 代理人 为了 口粮 为了 这 附近 部落 .

卡森上校把他们送走，并给了他们一些剩余的物资，同时写信给印第安事务官员，请求为附近的部落提供口粮。

[ðə; ði] [gɑːrd] [ɪn][ðə; ði] ['kroʊz] [nest][ɑːn][ðə; ði][flæg][poʊl] [kiːps] [ə; eɪ] ['weri] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['væli]

The	guard	in	the	crow's	nest	on	the	flag	pole	keeps	a	wary	eye	on	the	valley
这	警卫	在	这	乌鸦的	巢	在	这	旗帜	极	保持	一个	警惕	眼睛	在	这	谷

[ðiːz] [naɪts] .

these	nights	.
这些	夜晚	.

这些夜晚，旗杆上瞭望台上的守卫警惕地注视着山谷。

[ðɪs] [fɔːrt][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ə'tækt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['setlmənts] [ə'baʊt][hæv; həv] [bɪn]

This	fort	has	never	been	attacked	,	but	the	settlements	about	have	been
这	堡	有	绝不	到过	遭到攻击	,	但	这	定居点	关于	有	到过

[mə'lest] [ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] .

molested	on	several	occasions	.
性骚扰	在	一些	场合	.

这座堡垒从未遭受过攻击，但周围的居民点曾多次遭到骚扰。

[sep'tembər] - , - .

September	12	,	1866	.
九月	-	,	-	.

1866年9月12日。

['mɑːli] [let][ˌem 'iː] [noʊ] [ðæt] [aɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɑːðər] [kʌm] [nekst] [sprɪŋ] .

Molly	let	me	know	that	I'm	to	be	a	father	come	next	spring	.
莫莉	让	我	知道	那	我是	到	是	一个	父亲	来	下一个	春天	.

莫莉告诉我，明年春天我就要当爸爸了。

[æn; ən][oʊld] [bluː] [koʊt] [laɪk][maɪ'self][ə; eɪ]['fɑːðər] !

An	old	blue	coat	like	myself	a	father	!
一个	老的	蓝色的	外套	喜欢	我	一个	父亲	!

一件像我父亲一样的旧蓝色外套！

[gʊd] [nuːz] [kʌmz] [ɪn] ['bʌntʃɪz] ; [aɪ][wʌz; wəz] [meɪd] ['sɑːrdʒənt]['meɪdʒər] [tə'deɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sæləri]

Good	news	comes	in	bunches	;	I	was	made	Sergeant	Major	today	,	with	a	salary
好的	消息	来	在	成捆	;	我	曾是	制成	军士	主要的	今天	,	和	一个	薪水

[ɪn'kriːs] [tuː; tə] $23 .

increase	to	$23	.
增加	到	$23	.

好消息接踵而至；我今天晋升为军士长，工资涨到了 23 美元。

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv][faɪv] !

That	should	keep	a	family	of	five	!
那	应该	保持	一个	家庭	的	五	!

这足够一家五口人使用了！

['ɑːrmi]['eskɔːrt]['wægən] .

Army	Escort	Wagon	.
军队	护送	车皮	.

军用护卫车。

[frʌm; frəm][ˌdaɪə'rɑːmə; ˌdaɪə'ræmə][ɪn][fɔːrt][mjuˈziːəm] . -

From	diorama	in	Fort	Museum	.	16
从	立体模型	在	堡	博物馆	.	-

来自堡垒博物馆的立体模型。16

“ [ðə; ði] [gɑːrd] [ɪz] ['maʊntɪd] , [sɜːr] . ” -

“	The	Guard	is	Mounted	,	Sir	.	”	17
“	这	警卫	是	安装	,	先生	.	”	-

“卫兵已备好马，先生。”17

[sæt] ['wɑtʃɪŋ] [kɪt] ['kɑːrsn] , ['aʊər; ɑːr] [kə'mændər] , [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .

Sat	watching	Kit	Carson	,	our	commander	,	this	evening	.
星期六	观看	成套工具	卡森	,	我们的	指挥官	,	这	晚上	.

今晚坐在那里看着我们的指挥官基特·卡森。

[hiː; hi] [stʊd] [əˈloʊn][ɑːn][ðə; ði] [pəˈreɪd] [graʊndz] ['æftər] [rɪ'triːt] ;

He	stood	alone	on	the	parade	grounds	after	retreat	;
他	站立	独自的	在	这	游行	理由	后	撤退	;

撤退后，他独自一人站在阅兵场上；

[ðə; ði][læst][sɔːft] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['bjuːgl][hæd; həd][daɪd] [əˈweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd]

the	last	soft	sound	of	the	bugle	had	died	away	and	the	troops	had
这	最后的	柔软的	声音	的	这	号角	有	死亡	离开	和	这	军队	有

[bɪn] [dɪsˈmɪst] .

been	dismissed	.
到过	解雇	.

号角声渐渐远去，士兵们已经解散了。

['kɑːrsn] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət] [ðæt] ['taʊərɪŋ] [flæg] [stɑːf] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr]

Carson	stood	looking	up	at	that	towering	flag	staff	for	about	five	minutes	before
卡森	站立	寻找	向上	在	那	参天	旗帜	职员	为了	关于	五	分钟	前

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈweɪ] .

he	turned	away	.
他	转向	离开	.

卡森站在那里，仰望着那高耸的旗杆大约五分钟，然后才转过身去。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz]['juːnɪfɔːrm] , [æz; əz][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [dʌz] .

He	looked	uncomfortable	in	his	uniform	,	as	he	always	does	.
他	看起来	不舒服	在	他的	制服	,	作为	他	总是	做	.

他穿着制服显得很不自在，一如既往。

[ə; eɪ] [mɔːr] [ʌnˈmɪləˌteri] [mæn] [aɪv] ['nevər] [noʊn] — [ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ] ['betər] [kəˈmændər] [nʌn]

A	more	unmilitary	man	I've	never	known	—	and	yet	a	better	commander	none
一个	更多的	非军事	男人	我已经	绝不	已知	—	和	然而	一个	更好的	指挥官	没有任何

[ʌv; əv][juː 'es] [wʊd] ['evər][wɑːnt] .

of	us	would	ever	want	.
的	我们	会	曾经	想	.

我从未见过比他更不像军人的人——然而，他也是我们任何人都不想拥有的更优秀的指挥官。

[hiː; hi] [meɪks] [ʌp][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] [bʊk] - ['lɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

He	makes	up	for	his	lack	of	book	-	learning	with	his	knowledge	of
他	制作	向上	为了	他的	缺少	的	书	-	学习	和	他的	知识	的

['evriθɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] ,

everything	there	is	to	know	of	hunting	,
一切	那里	是	到	知道	的	打猎	,

他虽然缺乏书本知识，但却拥有丰富的狩猎知识。

['træpɪŋ] , ['ɪndiən] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [wʊdz] [lɔːr] .

trapping	,	Indian	fighting	and	woods	lore	.
诱捕	,	印度	斗争	和	树林	知识	.

陷阱捕猎、印第安人战斗和森林传说。

['hiːz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [mæn] , [əˈbaʊt] [faɪv] [fiːt] [fɔːr] ,

He's	a	short	man	,	about	five	feet	four	,
他是	一个	短的	男人	,	关于	五	脚	四	,

他个子不高，大约五英尺四英寸。

[wɪð; wɪθ][legz][soʊ] [boʊd] [hiː; hi] [lʊks] [əˈstraɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] ['iːv(ə)n] [wen] ['hiːz] ['wɔːkɪŋ] .

with	legs	so	bowed	he	looks	astride	a	horse	even	when	he's	walking	.
和	腿	所以	鞠躬	他	看起来	跨骑	一个	马	甚至	什么时候	他是	步行	.

他双腿弯曲得厉害，即使走路也像骑在马上一样。

[hɪr] [æt; ət]['gɑːrlənd] ,

Here	at	Garland	,
这里	在	花环	,

在加兰这里，

['kɜːrn(ə)l] ['kɑːrsn] [hæz; həz] [kept] ['oʊpən] [haʊs] — ['oʊpən][tuː; tə][ɔːl][ˌpæsərz'baɪ] (['ɪndiən] [ænd; ənd]

Colonel	Carson	has	kept	open	house	—	open	to	all	passersby	(	Indian	and
上校	卡森	有	保留	打开	房子	—	打开	到	全部	路人	(	印度	和

[waɪt]) [ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə]['soʊldʒərz][ænd; ənd][ðer; ðər][waɪvz] .

White	)	and	even	to	soldiers	and	their	wives	.
白色的	)	和	甚至	到	士兵	和	他们的	妻子们	.

卡森上校一直保持着开放的作风——对所有路人（印第安人和白人）甚至士兵及其妻子都开放。

[ðə; ði][waɪld][traɪb][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [hiː; hi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːr; ər][æz; əz] [ˌʌn'teɪmd] [æz; əz][ðə; ði]

The	wild	tribe	of	children	he	brought	with	him	are	as	untamed	as	the
这	荒野	部落	的	孩子们	他	带来	和	他	是	作为	未驯服的	作为	这

[biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .

beasts	of	the	mountains	.
野兽	的	这	山脉	.

他带来的这群野孩子就像山里的野兽一样桀骜不驯。

[wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] , [wen] [ə; eɪ][dɪ'spjuːt][ɝ'aɪzɪz] [bɪ'twiːn] ['indiəns][ænd; ənd] ['setləz]

One	thing	about	it	,	though	,	when	a	dispute	arises	between	Indians	and	settlers
一	事物	关于	它	,	尽管	,	什么时候	一个	争议	出现	之间	印度人	和	定居者

,

,

,

但有一点需要注意，当印第安人和定居者之间发生冲突时，

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɪn][ɪz]['aʊər; ɑːr] “ ['kɪti] , ” [æz; əz][ðə; ði] [juːt] [kɔːl][hɪm; ɪm] .

the	first	to	be	called	in	is	our	“	Kitty	,	”	as	the	Utes	call	him	.
这	第一的	到	是	称为	在	是	我们的	“	猫咪	,	”	作为	这	尤特人	称呼	他	.

第一个被叫进来的是我们的“小猫咪”，犹他州人都这么称呼他。

[aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['læfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ][ɪn] ['spænɪʃ]

I've	seen	him	sitting	in	the	middle	of	them	,	laughing	and	joking	in	Spanish
我已经	已见	他	坐着	在	这	中间	的	他们	,	笑	和	开玩笑	在	西班牙语

[ɔːr][juːt] [tʌŋ] ,

or	Ute	tongue	,
或者	尤特	舌头	,

我曾见过他坐在他们中间，用西班牙语或尤特语说说笑笑。

['meɪkɪŋ] [hænd] ['muːvmənts][fɔːr; fər] [iːtʃ] [wɜːrd][hiː; hi] [spiːks] .

making	hand	movements	for	each	word	he	speaks	.
制作	手	移动	为了	每个	单词	他	说话	.

说话时，他每说一个字就做一次手势。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː]['hɛlps][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .

Maybe	it	helps	him	to	be	understood	.
或许	它	帮助	他	到	是	理解	.

或许这样能让他更容易被人理解。

[sep'tembər] - , - .

September	23	,	1866	.
九月	-	,	-	.

1866年9月23日。

[wiːv] [hæd; həd][bɪg] ['duːɪŋz] [raʊnd] [hɪr] .

We've	had	big	doings	round	here	.
我们已经	有	大的	行为	圆形的	这里	.

我们这里发生了很多大事。

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl]['dʌbljuː] . [tiː] . ['ʃəːmən] , ['gʌvərnər] ([ə; eɪ] .) ['kʌmɪŋ] ,

Lieutenant	General	W	.	T	.	Sherman	,	Governor	(	A	.	)	Cumming	,
中尉	一般的	W	.	T	.	谢尔曼	,	州长	(	一个	.	)	卡明	,

陆军中将W.T.谢尔曼，州长（A.）卡明，

[ə; eɪ] [hoʊl] [pætʃ] [ʌv; əv] [juːt] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [kɪt] ['kɑːrsn] [met] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [wɜːrk] [aʊt] [ə; eɪ]

a	whole	patch	of	Ute	chiefs	and	Kit	Carson	met	to	try	to	work	out	a
一个	所有的	修补	的	尤特	酋长们	和	成套工具	卡森	遇见	到	尝试	到	工作	出去	一个

['triːti] .

treaty	.
条约	.

一大群尤特族酋长和基特·卡森会面，试图达成一项条约。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] ['kaʊns(ə)l] [ə'fɔːr] [ðə; ði] [bɪg] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [ɑːn]

This	was	to	be	a	preliminary	council	afore	the	big	one	to	be	held	on
这	曾是	到	是	一个	初步的	理事会	之前	这	大的	一	到	是	握住	在

[ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ,

the	banks	of	the	Rio	Grande	,
这	银行	的	这	里约热内卢	格兰德	,

这是在格兰德河畔举行的大型会议之前的预备会议。

[sʌm; səm] ['θɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .

some	thirty	miles	from	here	.
一些	三十	英里	从	这里	.

离这里大约三十英里。

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ruːm] [skwɔtid] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [sæt]

On	one	side	of	the	council	room	squatted	the	chiefs	and	on	the	other	side	sat
在	一	边	的	这	理事会	房间	蹲着	这	酋长们	和	在	这	其他	边	卫星

['ʃəːmən] ,

Sherman	,
谢尔曼	,

议事厅的一侧蹲着各位首领，另一侧坐着谢尔曼。

['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sɪ'gɑːr] , [wɪð; wɪθ] [kɪt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvərnər]

smoking	a	long	cigar	,	with	Kit	on	one	side	of	him	and	the	Governor
吸烟	一个	长的	雪茄	,	和	成套工具	在	一	边	的	他	和	这	州长

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] .

on	the	other	.
在	这	其他	.

他叼着一根长雪茄，基特在他一边，州长在他另一边。

['kɑːrsn] [tɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːfs] ,

Carson	talked	to	the	chiefs	,
卡森	谈话	到	这	酋长们	,

卡森与酋长们进行了交谈，

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [spiːk] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɔːl] [ˌʌndər'stænd] .

he	being	the	only	one	who	could	speak	any	language	they	could	all	understand	.
他	存在	这	仅有的	一	WHO	可以	说话	任何	语言	他们	可以	全部	理解	.

他是唯一一个能说他们所有人都能听懂的语言的人。

[kɪt] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [juːt] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] , [æz; əz] ['ʃəːmən] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm]

Kit	urged	the	Utes	to	take	to	a	reservation	,	as	Sherman	wanted	them
成套工具	敦促	这	尤特人	到	拿	到	一个	预订	,	作为	谢尔曼	通缉	他们

[tuː; tə] [duː] ,

to	do	,
到	做	,

基特敦促尤特人迁往保留地，正如谢尔曼希望他们做的那样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [aɪ'diːə] .

but	they	didn't	like	the	idea	.
但	他们	没有	喜欢	这	主意	.

但他们并不喜欢这个主意。

[tʃiːf] [toʊld] [kɪt] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [spoʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɪndiːənz] [gʊd] ,
Chief Uray told Kit he knew he spoke for the Indian's good ,
首席 乌雷 讲述 成套工具 他 知道 他 辐 为了 这 印度人的 好的 ,

乌雷酋长告诉基特，他知道基特是在为印第安人的利益说话。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [lɪv; laɪv] [soʊ] [kən'faɪnd] .
but that they couldn't live so confined .
但 那 他们 不能 居住 所以 受限 .

但他们无法忍受如此封闭的生活。

['ʃəːmən] [geɪv] [ʌp] , ['faɪnəli] ,
Sherman gave up , finally ,
谢尔曼 给予 向上 , 最后 ,

谢尔曼最终放弃了。

[riˈmɑːkɪŋ] [ðæt] [ðeid] [hæv; həv] [tuː; tə] [friːz] [ænd; ənd] [stɑːrv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [mɔːr] [əˈfɔːr] [ðeid]
remarking that they'd have to freeze and starve a little bit more afore they'd
评论 那 他们会 有 到 冻结 和 饿死 一个 小的 少量 更多的 之前 他们会
['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] .
listen to reason .
听 到 原因 .

他表示，他们得再挨冻挨饿一段时间才会听劝。

[ðə; ði] [nekst] ['kaʊns(ə)l] ['miːtɪŋ] [geɪnd] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] .
The next council meeting gained only a little more .
这 下一个 理事会 会议 获得 仅有的 一个 小的 更多的 .

下一次理事会会议也只取得了一点点进展。

['gʌvərnər] ['kʌmɪŋ] [dɪd] [get] [ðə; ði] - [tuː; tə] [əˈgriː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['triːti] [wɪtʃ] [pərˈmɪtɪd]
Governor Cumming did get the Tabequaches to agree to a treaty which permitted
州长 卡明 做过 得到 这 - 到 同意 到 一个 条约 哪个 允许
[roʊdz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] [θruː] [ðer; ðər] [lændz] .
roads to be built through their lands .
道路 到 是 建造 通过 他们的 土地 .

卡明总督确实让塔贝夸奇人同意了一项条约，允许在他们的土地上修建道路。

[tʃiːf] [hæd; həd] [saɪnd] [əˈnʌðər] ['triːti] [ɪn] - .
Chief Uray had signed another treaty in 1864 .
首席 乌雷 有 签名 其他 条约 在 - .

乌雷酋长于 1864 年签署了另一项条约。

['iːv(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [baɪ] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [treɪn] [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ]
Uray even took a trip to Washington by stage and train and talked with
乌雷 甚至 采取 一个 旅行 到 华盛顿 经过 阶段 和 火车 和 谈话 和
['prezɪdənt] ['lɪŋkən] .
President Lincoln .
总统 林肯 .

乌雷甚至乘驿马车和火车前往华盛顿，并与林肯总统进行了交谈。

[ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['indiəns] [kʊd; kəd] ['nevər] [kiːp]
They say he came back and told his people that the Indians could never keep
他们 说 他 来了 后退 和 讲述 他的 人们 那 这 印度人 可以 绝不 保持
[ðə; ði] [waɪt] [men] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [lændz] ;
the white men out of their lands ;
这 白色的 男人 出去 的 他们的 土地 ;

据说他回来后告诉他的族人，印第安人永远无法将白人挡在他们的土地之外；

[ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
that there were too many of them .
那 那里 是 也 许多 的 他们 .

数量太多了。

['maɪti] [smɑ:rt]['ɪndiən] . -
Mighty smart Indian . 18
强大的 聪明的 印度 . -

非常聪明的印度人。18

“ [kʌps] [haɪ] !
“ Cups High !
“ 杯子 高的 !

“杯满！”

[tə'mɑ:roʊ] [wi:; wi] [mɑ:rtʃ] . ” -
Tomorrow We March . ” 19
明天 我们 行进 . ” -

明天我们进军。”19

[ɑ:k'toʊbər] - , - .
October 10 , 1866 .
十月 - , - .

1866年10月10日。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ju:t] [traɪbz] [hæv; həv] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:rpæθ] [ə'gen] .
Some of the Ute tribes have been on the warpath again .
一些 的 这 尤特 部落 有 到过 在 这 战争之路 再次 .

部分尤特部落再次发动战争。

[tʃi:f] - [[faɪv]] [ɪz]['æŋgri][wɪð; wɪθ] [fɔ:r; fər] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd]
Chief Cuneatch [5] is angry with Uray for dealing with the Whites and
首席 - [5] 是 生气的 和 乌雷 为了 处理 和 这 白人 和
[hæz; həz] [stɜ:rd] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tʃi:fs] .
has stirred up some of the other chiefs .
有 搅拌 向上 一些 的 这 其他 酋长们 .

库内奇酋长[5]对乌雷与白人打交道感到愤怒，并激怒了其他一些酋长。

[ə; eɪ] [fju:] ['setləz] [ænd; ənd][sʌm; səm]['indiəns][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] .
A few settlers and some Indians have been killed .
一个 很少 定居者 和 一些 印度人 有 到过 被杀 .

一些定居者和一些印第安人被杀害。

[ðə; ði][poʊst][stændz][æz; əz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ði:z] [deɪz] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑ:r]
The post stands as a strong point in the Valley these days , but our
这 邮政 站立 作为 一个 强的 观点 在 这 谷 这些 天 , 但 我们的
[kə'mændər] ,
commander ,
指挥官 ,

如今，这个哨所已成为山谷中的一座坚固堡垒，但是我们的指挥官，

['kɜ:rn(ə)l] ['kɑ:rsn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [tʃi:f] [ɑ:r; ər]['aʊər; ɑ:r]['ri:əl] [streŋθ] .
Colonel Carson , and his friend Chief Uray are our real strength .
上校 卡森 , 和 他的 朋友 首席 乌雷 是 我们的 真实的 力量 .

卡森上校和他的朋友乌雷酋长是我们真正的力量。

['kɑ:rsn] [hæz; həz][toʊld][ɔ:l][ðə; ði]['indiəns][tu:; tə][kæmp] [nɪr] [ðə; ði][fɔ:rt][ænd; ənd][nɑ:t][goʊ] [nɔ:rθ]
Carson has told all the Indians to camp near the fort and not go north
卡森 有 讲述 全部 这 印度人 到 营 靠近 这 堡 和 不是 去 北
[fɔ:r; fər][ðer; ðər]['prez(ə)nts] [ðɪs] [jɪr] .
for their presents this year .
为了 他们的 礼物 这 年 .

卡森告诉所有印第安人，今年要在堡垒附近扎营，不要去北方领取礼物。

[hiː; hi][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [ðem; ðəm] [fuːd] [ænd; ənd]['prez(ə)nts] [ɪf] [ðeɪ] [steɪ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn]

He	has	promised	them	food	and	presents	if	they	stay	and	remain
他	有	承诺	他们	食物	和	礼物	如果	他们	停留	和	保持

['piːsf(ə)l] .

peaceful	.
和平	.

他承诺，如果他们留下来保持和平，就会给他们食物和礼物。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [bʌks] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][wɔːr] ,

Some	of	the	young	bucks	will	go	to	war	,
一些	的	这	年轻的	雄鹿	将要	去	到	战争	,

有些年轻小伙子会去打仗，

[bʌt; bət] ['kɑːrsn] [ænd; ənd] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːt] ['hɔbəld] [ænd; ənd]

but	Carson	and	Uray	will	keep	the	remainder	of	the	Utes	hobbled	and
但	卡森	和	乌雷	将要	保持	这	余	的	这	尤特人	跛行	和

[steɪkt] .

staked	.
已抵押	.

但卡森和尤雷会继续束缚和限制剩余的尤特人。

[ɑːk'toʊbər] - , - .

October	28	,	1866	.
十月	-	,	-	.

1866年10月28日。

['kæptɪn] ([ə; eɪ] . [dʒeɪ] .) [ˌælɪg'zændər][ʌv; əv][ðə; ði] 3rd ['kæv(ə)lri][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men]

Captain	(	A	.	J	.	)	Alexander	of	the	3rd	Cavalry	and	some	of	his	men
队长	(	一个	.	J	.	)	亚历山大	的	这	3rd	骑兵	和	一些	的	他的	男人

[tʊk] [ker] [ʌv; əv] - [bænd][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] - ['meɪkɚz] .

took	care	of	Cuneatch's	band	of	trouble	-	makers	.
采取	关心	的	-	乐队	的	麻烦	-	制造商	.

第三骑兵团的亚历山大上尉（AJ）和他的一些部下解决了库尼奇的这群捣乱分子。

[ðeɪ] ['raʊndɪd] [ʌp][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrt] ;

They	rounded	up	most	of	them	and	brought	them	into	the	fort	;
他们	圆润	向上	最多	的	他们	和	带来	他们	进入	这	堡	;

他们将大部分人抓了起来，带进了堡垒；

[hæd; həd][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][oʊld] -

had	to	kill	a	few	of	them	,	however	,	before	they	could	get	old	Cuneatch
有	到	杀	一个	很少	的	他们	,	然而	,	前	他们	可以	得到	老的	-

[tuː; tə] [kʌm] .

to	come	.
到	来	.

不过，在把老库尼奇弄过来之前，他们不得不杀掉其中几个。

['kɜːrn(ə)l] ['kɑːrsn] ['wɒnts][tuː; tə][get][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ə'griːmənt] [ɔːr] ['triːti] [saɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]

Colonel	Carson	wants	to	get	some	kind	of	agreement	or	treaty	signed	with	this
上校	卡森	想要	到	得到	一些	种类	的	协议	或者	条约	签名	和	这

[bʌntʃ] [ʌv; əv] [juːt] [bɪ'fɔːr] ['riːəl] ['trʌb(ə)l] [sets][ɪn] .

bunch	of	Utes	before	real	trouble	sets	in	.
束	的	尤特人	前	真实的	麻烦	套	在	.

卡森上校希望在真正的麻烦到来之前，与这群尤特人达成某种协议或条约。

['eɪprəl] - , - .

April	25	,	1868	.
四月	-	,	-	.

1868年4月25日。

[kɪt] ['kɑːrsn] [ɪz] [ded] .
Kit Carson is dead .
成套工具 卡森 是 死的 .

基特·卡森去世了。

[hiː; hi][daɪd][ɑːn][ðə; ði] 23rd , ['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] .
He died on the 23rd , after his return from Washington .
他 死亡 在 这 23rd , 后 他的 返回 从 华盛顿 .

他于23日去世，此前他刚从华盛顿返回。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['sevrəl] [juːt] [tʃiːfs] , [ɪn'kluːdɪŋ] [tʃiːf] ,
He and several Ute chiefs , including Chief Uray ,
他 和 一些 尤特 酋长们 , 包括 首席 乌雷 ,

他和几位尤特族酋长，包括乌雷酋长，

[went] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə][kən'fɜːr][ɑːn][ə; eɪ] ['triːti] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːt][ɔːr]['juːˌtɑː]['indiəns] .
went to Washington to confer on a treaty for the Ute or Utah Indians .
去 到 华盛顿 到 授予 在 一个 条约 为了 这 尤特 或者 犹他州 印度人 .

前往华盛顿商讨犹他州印第安人（尤特人）的条约。

[ðə; ði] ['triːti] [wʌz; wəz] [drɔːn] - [ʌp] , [bʌt; bət]['hæznt] [bɪn] ['rætɪfaɪd][baɪ] ['kɑːŋgrəs] .
The treaty was drawn - up , but hasn't been ratified by Congress .
这 条约 曾是 绘制 - 向上 , 但 还没有 到过 已批准 经过 国会 .

该条约已经起草完毕，但尚未获得国会批准。

[bʌt; bət][oʊld] [kɪt] [ɪz] [ded] !
But old Kit is dead !
但 老的 成套工具 是 死的 !

但老基特已经去世了!

[hɪz; ɪz][læst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ækt][wʌz; wəz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [piːs] . -
His last official act was to try to keep the peace . 20
他的 最后的 官方的 行为 曾是 到 尝试 到 保持 这 和平 . -

他最后一项官方举措是努力维持和平。20

[dʒʊ'laɪ] - , - .
July 17 , 1868 .
七月 - , - .

1868年7月17日。

[maɪ] ['aʊtfɪt] [ɪz] ['liːvɪŋ] ['gɑːrlənd][ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [aɪl] [biː; bi]['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
My outfit is leaving Garland and this time I'll be going along .
我的 全套服装 是 离开 花环 和 这 时间 患病的 是 去 沿着 .

我的团队要离开加兰市了，这次我会一起去。

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ɔːr] [ɪf] [aɪl] [siː] [ðə; ði][fɔːrt] [ə'gen] ?
I wonder when or if I'll see the fort again ?
我 想知道 什么时候 或者 如果 患病的 看 这 堡 再次 ?

我不知道何时才能再次见到这座堡垒?

['maɪər] [ænd; ənd] - [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'tætʃmənt] [læst] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌfer'wel]
Meyer and Posthoff entertained the whole detachment last night with a farewell
迈耶 和 - 娱乐 这 所有的 分离 最后的 夜晚 和 一个 告别
[bloʊ] .
blow .
吹 .

昨晚，迈耶和波斯托夫为全体队员献上了一场告别演出。

['mɑːli] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [tuː] ['lɪt(ə)l][wʌnz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [poʊst]

Molly	**and**	**our**	**two**	**little**	**ones**	**will**	**have**	**to**	**follow**	**me**	**to**	**the**	**new**	**post**
莫莉	和	我们的	二	小的	一个	将要	有	到	跟随	我	到	这	新的	邮政

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] .

at	**a**	**later**	**date**	**.**
在	一个	之后	日期	.

莫莉和我们的两个孩子以后还得跟我一起去新岗位。

([ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz] ['ferli] ['piːsf(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv]['sɑːrdʒənt] . [oʊ'kɑːnɚz] ['æbsəns] .

(	**The**	**Valley**	**was**	**fairly**	**peaceful**	**during**	**the**	**years**	**of**	**Sgt**	**.**	**O'Connor's**	**absence**	**.**
(	这	谷	曾是	相当	和平	期间	这	年	的	中士	.	奥康纳的	缺席	.

（在奥康纳中士不在的那些年里，山谷相当平静。）

[laɪf] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] [tʃeɪndʒd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] , [æz; əz] [nuː] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]

Life	**at**	**the**	**fort**	**changed**	**but**	**little**	**,**	**as**	**new**	**companies**	**of**	**Infantry**	**and**
生活	在	这	堡	已更改	但	小的	,	作为	新的	公司	的	步兵	和

['kæv(ə)lri] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .)

Cavalry	**came**	**and**	**went**	**.**	**)**
骑兵	来了	和	去	.	)

堡垒里的生活变化不大，只是新的步兵和骑兵连队来来往往。

[sep'tembər] - , - .

September	**10**	**,**	**1879**	**.**
九月	-	,	-	.

1879年9月10日。

[bæk] [hoʊm] [ə'gen] .

Back	**home**	**again**	**.**
后退	家	再次	.

又回家了。

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][fɔːrt]['gɑːrlənd][læst] [wiːk] ['æftər] [mə'rɛn] [ten] ['jɪrz] [hɪr] , [ðer; ðər][ænd; ənd]

Returned	**to**	**Fort**	**Garland**	**last**	**week**	**after**	**more'n**	**ten**	**years**	**here**	**,**	**there**	**and**
返回	到	堡	花环	最后的	星期	后	更多	十	年	这里	,	那里	和

['evriwer] ,

everywhere	**,**
到处	,

上周，在四处漂泊十多年后，我终于回到了加兰堡。

[wɪð; wɪθ][fɜːrst][wʌn] ['aʊtfɪt] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] .

with	**first**	**one**	**outfit**	**and**	**then**	**another**	**.**
和	第一的	一	全套服装	和	然后	其他	.

先穿一套衣服，然后再穿另一套。

[ə; eɪ]['soʊldʒɚz][laɪf][ɪz][ə; eɪ] ['wɪri] [wʌn] .

A	**soldier's**	**life**	**is**	**a**	**weary**	**one**	**.**
一个	士兵的	生活	是	一个	厌倦	一	.

军人的生活十分艰辛。

[bʌt; bət] [its] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] [hɪr] [wer] [aɪ] ['riːəli] [bɪ'gæn]['soʊldʒərɪŋ] .

But	**it's**	**good**	**to**	**be**	**back**	**here**	**where**	**I**	**really**	**began**	**soldiering**	**.**
但	它是	好的	到	是	后退	这里	在哪里	我	真的	开始	参军	.

但很高兴回到我真正开始当兵的地方。

[lets] [siː] [naʊ] , [bɪn] - ['jɪrz] [sɪns] [aɪ][fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə]['gɑːrlənd] .

Let's	**see**	**now**	**,**	**been**	**19**	**years**	**since**	**I**	**first**	**came**	**to**	**Garland**	**.**
我们来吧	看	现在	,	到过	-	年	自从	我	第一的	来了	到	花环	.

嗯，算起来，我第一次来加兰已经是19年前的事了。

[ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] .

The	**place**	**has**	**changed**	**since**	**the**	**early**	**days**	**.**
这	地方	有	已更改	自从	这	早期的	天	.

这个地方和以前相比已经发生了很大的变化。

['i:v(ə)n][gɑ:t][ə; eɪ]['reɪlroʊd] ['rʌnɪŋ] [baɪ][ðə; ði][fɔ:rt] — [keɪm][ɪn] - - .

Even	got	a	railroad	running	by	the	fort	—	came	in	'	78	.
甚至	得到	一个	铁路	跑步	经过	这	堡	一	来了	在	-	-	.

甚至还在堡垒附近修建了一条铁路——1978 年建成。

[tu:] ['jɪrz] ['ɜ:rliər] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ['terətɔ:ri] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] 38th [steɪt] .

Two	years	earlier	Colorado	Territory	was	made	the	38th	State	.
二	年	早些时候	科罗拉多州	领土	曾是	制成	这	38th	状态	.

两年前，科罗拉多领地成为美国第38个州。

[nu:] ['bɪldɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] ; [ɔ:l] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [oʊld][ə'doʊbi] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .

New	buildings	have	been	added	;	all	made	of	the	same	old	adobe	,	of	course	.
新的	建筑物	有	到过	额外	; 全部	制成	的	这	相同的	老的	Adobe	,	的	课程	.	

新建了一些建筑物；当然，所有建筑物都是用同样的旧土坯建造的。

[ðə; ði] [pə'reɪd] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gri:nər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:tnwʊd] [tri:z] [hæv; həv] [groʊn] [tɔ:l] [ɪ'nʌf]

The	parade	is	a	little	greener	and	the	cottonwood	trees	have	grown	tall	enough
这	游行	是	一个	小的	更环保	和	这	棉白杨	树木	有	生长	高的	足够的

[tu:; tə] [meɪk] [gʊd] [ʃeɪd] .

to	make	good	shade	.
到	制作	好的	阴影	.

游行队伍周围绿意盎然，白杨树长得很高，可以遮阴了。

[ðə; ði] ['bærək] [ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər] [naʊ] ['hi:tɪd] [wɪð; wɪθ] [stoʊvz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['faiəpleisiz]

The	barrack	rooms	are	now	heated	with	stoves	as	well	as	fireplaces
这	营房	房间	是	现在	加热	和	炉灶	作为	出色地	作为	壁炉

[ænd; ənd] [ðeɪv] [bɪlt] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [mes] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri]

and	they've	built	a	kitchen	and	mess	to	the	southwest	of	the	Infantry
和	他们有	建造	一个	厨房	和	混乱	到	这	西南	的	这	步兵

['bærək] .

barrack	.
营房	.

营房现在配备了炉灶和壁炉取暖，并在步兵营房西南方向建造了厨房和餐厅。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['kwɔ:rtərz][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] ['fɜ:rnɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:fəsərz] - ['kwɔ:rtərz]

The	soldiers	'	quarters	have	a	little	more	furniture	and	the	officers	'	quarters
这	士兵	-	四分之一	有	一个	小的	更多的	家具	和	这	警官	-	四分之一

[ɑ:r; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [spɪk] [ænd; ənd][spæn] .

are	a	little	more	spick	and	span	.
是	一个	小的	更多的	斯皮克	和	跨度	.

士兵宿舍的家具稍微多一些，军官宿舍则更加整洁干净。

[mɔ:r] ['fi:meɪl] [ə'baʊt][ðə; ði] [pleɪs] , [tu:] , [naʊ] [ðæt][ðə; ði] ['væli] [ɪz] [mɔ:r] ['sɪvəlaɪzd] .

More	females	about	the	place	,	too	,	now	that	the	Valley	is	more	civilized	.
更多的	女性	关于	这	地方	,	也	,	现在	那	这	谷	是	更多的	文明	.

现在山谷变得更加文明了，这里的女性也多了起来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [hɪr] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][lɑ:t] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ;

The	soldiers	here	are	a	lot	younger	than	they	used	to	be	;
这	士兵	这里	是	一个	很多	年轻	比	他们	用过的	到	是	;

这里的士兵比以前年轻得多；

[lɑ:t][ʌv; əv][pɪŋk] - [feɪst] [bɔɪz] [hu:v] ['nevər] [hɜ:rd] [æn; ən]['ɪndiən] [wu:p] . -

lot	of	pink	-	faced	boys	who've	never	heard	an	Indian	whoop	.	21
很多	的	粉色的	-	面对	男孩们	谁有	绝不	听到	一个	印度	哇哦	.	-

很多脸红脖子粗的男孩，他们从未听过印度人的欢呼声。21

[ðə; ði] [fɔ:rts] [west] ['bærəks] .

The	Fort's	West	Barracks	.
这	堡垒的	西方	兵营	.

堡垒西营房。

[maʊnt] ['blɑːŋkə][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
Mount **Blanca** **in** **the** **background** **.**
山 布兰卡 在 这 背景 .

背景是布兰卡山。

[ə'baʊt] - .
About **1900** **.**
关于 - .

大约1900年。

[ðə; ði][fɔːrt] [ə'bændənd] .
The **Fort** **Abandoned** **.**
这 堡 弃 .

堡垒已废弃。

['ɔfɪsɚz] [roʊ] , [ə'baʊt] - .
Officer's **Row** **,** **about** **1900** **.**
警官们 排 , 关于 - .

军官排屋，约 1900 年。

[fɔːrt] ['bɪldɪŋz] [ɪn]['ruːɪnz] — [dʒʌst]['praɪər][tuː; tə] [ˌrestə'reɪʃn] . -
Fort **Buildings** **in** **Ruins** **—** **just** **prior** **to** **restoration** **.** **22**
堡 建筑物 在 废墟 — 只是 事先的 到 恢复 . -

堡垒建筑废墟——修复前的景象。22

[ɑːk'toʊbər] - , - .
October **10** **,** **1879** **.**
十月 - , - .

1879年10月10日。

[wiː; wi][dʒʌst][gɑːt] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] ['westərn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
We **just** **got** **news** **of** **the** **Indian** **uprising** **in** **Western** **Colorado** **.**
我们 只是 得到 消息 的 这 印度 起义 在 西 科罗拉多州 .

我们刚刚收到科罗拉多州西部印第安人起义的消息。

[æn; ən]['ɪndiən]['eɪdʒənt][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][en] . [siː] . ['miːkɚ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['rɪvər]['eɪdʒənsi]
An **Indian** **agent** **by** **the** **name** **of** **N** **.** **C** **.** **Meeker** **at** **the** **White** **River** **Agency**
一个 印度 代理人 经过 这 姓名 的 N . C . 米克 在 这 白色的 河 机构
[wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [kɪld] [ɔːr] ['kærid] [ɔːf] .
was **killed** **and** **some** **of** **his** **people** **killed** **or** **carried** **off** **.**
曾是 被杀 和 一些 的 他的 人们 被杀 或者 携带 离开 .

白河印第安事务局的一名名叫 NC Meeker 的印第安事务官员被杀，他的一些手下也被杀害或掳走。

['meɪdʒər][tiː] . [tiː] . ['θɔrnbɚg] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm][fɔːrt] [stiːl] , [waɪ'oʊmɪŋ] ,
Major **T** **.** **T** **.** **Thornburgh** **and** **his** **troops** **from** **Fort** **Steele** **,** **Wyoming** **,**
主要的 T . T . 索恩伯格 和 他的 军队 从 堡 斯蒂尔 , 怀俄明州 ,

来自怀俄明州斯蒂尔堡的TT·索恩伯格少校和他的部队

[hæd; həd] [bɪn] [sent][fɔːr; fər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'fer] [bɪ'gæn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ə'raɪv] [ɪn][taɪm][tuː; tə]
had **been** **sent** **for** **before** **the** **affair** **began** **,** **but** **they** **didn't** **arrive** **in** **time** **to**
有 到过 发送 为了 前 这 事务 开始 , 但 他们 没有 到达 在 时间 到
[seɪv] ['miːkɚ] .
save **Meeker** **.**
节省 米克 .

在事件发生之前，他们就被派去营救米克，但他们没能及时赶到。

['bæt(ə)l][bɪ'gæn][ɑ:n] [sep'tembər] 29th [ænd; ənd] [tʊk] [pleɪs] ['sʌmwer] [bɪ'twi:n] ['bi:vər] [kri:k]

Battle	began	on	September	29th	and	took	place	somewhere	between	Beaver	Creek
战斗	开始	在	九月	29th	和	采取	地方	某处	之间	海狸	溪

[ænd; ənd][mɪlk] ['rɪvər] [bɪ'twi:n] ['θɔrnbɜ-gz] [men][ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] ['pɑ:rs(ə)l][ʌv; əv] [ju:t] ['ʌndər]

and	Milk	River	between	Thornburgh's	men	and	a	whole	parcel	of	Utes	under
和	牛奶	河	之间	索恩伯格的	男人	和	一个	所有的	包裹	的	尤特人	在下面

[ə; eɪ] [tʃi:f] [neɪmd] [dʒæk] .

a	chief	named	Jack	.
一个	首席	命名	杰克	.

战斗于 9 月 29 日开始，地点在比弗溪和牛奶河之间的某个地方，交战双方是索恩伯格的部下和由一位名叫杰克的酋长率领的一大群尤特人。

[its] [sed] [ðæt] ['θɔrnbɜ-g] [hæd; həd] [les] [ðæn; ðən] - [men] , ['moʊstli]['kæv(ə)lri] , [waɪl] [ðə; ðɪ] [ju:t]

It's	said	that	Thornburgh	had	less	than	150	men	,	mostly	Cavalry	,	while	the	Utes
它是	说	那	索恩伯格	有	较少的	比	-	男人	,	大多	骑兵	,	尽管	这	尤特人

['nʌmbərd] - - - .

numbered	300	-	400	.
编号	-	-	-	.

据说索恩伯格的兵力不足 150 人，大部分是骑兵，而尤特人的人数则有 300-400 人。

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [tru:ps] [frʌm; frəm]['gɑ:rlənd][ɪn][ɑ:n][ðə; ðɪ] [ə'fer] , [wɪə(r)][toʊld] .

A	detachment	of	colored	troops	from	Garland	in	on	the	affair	,	we're	told	.
一个	分离	的	有色	军队	从	花环	在	在	这	事务	,	是	讲述	.

据称，来自加兰的一支黑人部队也参与了此事。

['θɔrnbɜ-g] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ænd; ənd][held] [ɔ:f][ðə; ðɪ] [ju:t] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

Thornburgh	made	a	defense	and	held	off	the	Utes	for	several	days	,
索恩伯格	制成	一个	防御	和	握住	离开	这	尤特人	为了	一些	天	,

索恩伯格组织了一次防守，成功抵挡住了犹他大学的进攻数日。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['prɪti] [bæd] .

but	the	situation	was	pretty	bad	.
但	这	情况	曾是	漂亮的	坏的	.

但情况非常糟糕。

[baɪ][ðə; ðɪ] 1st [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] [ðeɪ] [gɑ:t][wɜ:rd][tu:; tə] ['rɔlɪŋz] ,

By	the	1st	of	October	they	got	word	to	Rawlings	,
经过	这	1st	的	十月	他们	得到	单词	到	罗林斯	,

10月1日，他们把消息传到了罗林斯那里。

[waɪ'oʊmɪŋ][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['merɪt] [set] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə'baʊt] - [men] .

Wyoming	and	a	General	Merritt	set	out	with	about	350	men	.
怀俄明州	和	一个	一般的	梅里特	放	出去	和	关于	-	男人	.

怀俄明州和梅里特将军率领约 350 人出发。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 5th , ['æftər][ə; eɪ] - [maɪl] [fɔ:rst] [mɑ:rtʃ] ,

On	the	morning	of	the	5th	,	after	a	170	mile	forced	march	,
在	这	早晨	的	这	5th	,	后	一个	-	英里	强制	行进	,

5日清晨，经过170英里的强行军后，

['mɛrɪts] [men] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bə:nd] - ['oʊvər]['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv]['wægənz] [wɪtʃ] [mɑ:rkt] [ðə; ðɪ]

Merritt's	men	arrived	at	the	burned	-	over	circle	of	wagons	which	marked	the
梅里特的	男人	到达的	在	这	烧伤	-	超过	圆圈	的	马车	哪个	标记	这

[dɪ'fɛndɜ-z] [pə'zɪʃ(ə)n] .

defender's	position	.
防守者的	位置	.

梅里特的部下到达了被烧毁的马车圈，那里标志着守军的阵地。

[aɪ] [noʊ] [haʊ] ['θɔrnbɜ-gz] [men] [jeld] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [rɪ'li:f] ['kɑ:ləm] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] .

I	know	how	Thornburgh's	men	yelled	when	they	saw	that	relief	column	that	morning	.
我	知道	如何	索恩伯格的	男人	大喊	什么时候	他们	锯	那	宽慰	柱子	那	早晨	.

我知道那天早上索恩伯格的士兵们看到救援队伍时是如何呐喊的。

[aɪv] [set] - [ʌp][kən'sɪdərəb(ə)l] [haʊl] [maɪ'self][ɑːn]['sɪmələr] [ə'keiʒənz] .
I've set - up considerable howl myself on similar occasions .
我已经 放 - 向上 大量 嗥 我 在 相似的 场合 .

在类似情况下，我自己也曾发出过相当大的嚎叫声。

[ɪn]['keɪsɪz][laɪk] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt] [ker] [ɪf] [ðə; ði][men] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['reskjuː][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪnfəntri] [ɔːr]
In cases like that you don't care if the men coming to rescue you are Infantry or
在 案例 喜欢 那 你 不 关心 如果 这 男人 未来 到 救援 你 是 步兵 或者
['kæv(ə)lri] ,
Cavalry ,
骑兵 ,

在这种情况下，你不会在意来救你的是步兵还是骑兵。

[jʊə(r)] [ðæt] [glæd] .
you're that glad .
你是 那 高兴的 .

你这么高兴。

[dʒuːn][fɔːr] , - .
June 4 , 1880 .
六月 4 , - .

1880年6月4日。

[mɔːr] [truːps] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrt] ['evri] [deɪ] .
More troops coming into the fort every day .
更多的 军队 未来 进入 这 堡 每一个 天 .

每天都有更多的部队进入要塞。

[ðə; ði]['freɪkəs][aʊt][æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['rɪvər]['eɪdʒənsi][læst] [jɪr] [hæz; həz] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l]
The fracas out at the White River Agency last year has caused considerable
这 骚乱 出去 在 这 白色的 河 机构 最后的 年 有 导致 大量
[ɪk'saɪtmənt] ,
excitement ,
激动 ,

去年发生在白河印第安事务局的冲突引起了相当大的轰动。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['indiəns][ə'raʊnd] [hɪr] [hæv; həv] [bɪn] ['ferli] ['kwaɪət] .
although the Indians around here have been fairly quiet .
虽然 这 印度人 大约 这里 有 到过 相当 安静的 .

虽然这附近的印第安人一直都比较安静。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

老加兰堡(Old Fort Garland)

[tʃiːf] [hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə] [kiːp] [θɪŋz] ['piːsf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .

Chief	Uray	has	done	a	lot	to	keep	things	peaceful	in	the	valley	.
首席	乌雷	有	完毕	一个	很多	到	保持	事物	和平	在	这	谷	.

乌雷酋长为维护山谷的和平做出了巨大贡献。

[ɪf] ['hiːd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['θɔrnbɝg] [ə'fer] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['hæpənd] .

If	he'd	had	his	way	about	it	,	the	Thornburgh	affair	wouldn't	have	happened	.
如果	他会	有	他的	方式	关于	它	,	这	索恩伯格	事务	不会	有	发生	.

如果他能如愿以偿，索恩伯格事件就不会发生。

[ðə; ði][poʊst][ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] [ɑːr; ər] ['bʌslɪŋ] — [ðeɪ] ['iːv(ə)n][gɑːt][ə; eɪ][hoʊ'tel] [hɪr] [naʊ] .

The	post	and	the	town	are	bustling	—	they	even	got	a	hotel	here	now	.
这	邮政	和	这	镇	是	繁华	—	他们	甚至	得到	一个	酒店	这里	现在	.

邮局和镇子都热闹起来了——这里甚至还开了一家酒店。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] ['kʌmfərt] , [bʌt; bət] [its] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðiːz] [pɑːrts] .

It	may	not	be	much	for	comfort	,	but	it's	something	for	these	parts	.
它	可能	不是	是	很多	为了	舒适	,	但	它是	某物	为了	这些	部分	.

虽然舒适度可能不高，但对这些地方来说总比没有强。

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt][stɑːp] ['sendɪŋ] [ɪn] [nuː] ['juːnɪts][ænd; ənd] [nuː] [men] ,

If	they	don't	stop	sending	in	new	units	and	new	men	,
如果	他们	不	停止	发送	在	新的	单位	和	新的	男人	,

如果他们不停止派遣新部队和新兵，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [meɪ] [biː; bi] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [wɜːrs] ['pleɪsɪz][ðæn; ðən][ðə; ði][hoʊ'tel] .

some	of	us	may	be	sleeping	in	worse	places	than	the	hotel	.
一些	的	我们	可能	是	睡眠	在	更糟	地方	比	这	酒店	.

我们当中有些人可能睡的地方比酒店还糟糕。

[sep'tembər] [wʌn] , - .

September	1	,	1880	.
九月	1	,	-	.

1880年9月1日。

[bæd] [nuːz] [keɪm] [ðɪs] [wiːk] .

Bad	news	came	this	week	.
坏的	消息	来了	这	星期	.

本周传来了一些坏消息。

[tʃiːf] [ɔːr] [ʊ'reɪ] , [æz; əz][sʌm; səm][kɔːl][hɪm; ɪm] , [daɪd][ɑːn] ['ɔːgəst] - .

Chief	Uray	or	Ouray	,	as	some	call	him	,	died	on	August	24	.
首席	乌雷	或者	乌雷	,	作为	一些	称呼	他	,	死亡	在	八月	-	.

乌雷酋长（或称乌雷）于 8 月 24 日去世。

['hiːd] [bɪn] [meɪd] [bɪg] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːt] [ænd; ənd][hæd; həd][held][ðem; ðəm] ['prɪti] [wel] [ɪn] [toʊ]

He'd	been	made	big	chief	of	the	Utes	and	had	held	them	pretty	well	in	tow
他会	到过	制成	大的	首席	的	这	尤特人	和	有	握住	他们	漂亮的	出色地	在	拖

;
;
;

他被任命为尤特人的酋长，并且很好地控制了他们；

[hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [naʊ] .

hard	to	say	what	will	happen	now	.
难的	到	说	什么	将要	发生	现在	.

接下来会发生什么，很难说。

[mɔːr] [men] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['gɑːrlənd] .
More men coming into Garland .
更多的 男人 未来 进入 花环 .

更多男子涌入加兰市。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [tents] . -
Most of the new - comers are living in tents . 23
最多 的 这 新的 - 来者 是 活的 在 帐篷 . -

大多数新来者都住在帐篷里。23

“ ['oʊnli][ə; eɪ] ['meməri] . . . . ” -
“ Only a Memory . . . . ” 24
“ 仅有的 一个 记忆 . . . . ” -

“只剩回忆了……”24

[dʒuːn][wʌn] , - .
June 1 , 1881 .
六月 1 , - .

1881年6月1日。

['kɜːrn(ə)l] ([brə'vet] [ˌbrɪgə'dɪr] ['dʒen(ə)rəl]) [ɑːr] . [es] . [mə'kenzi] , [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps]
Colonel (Brevet Brigadier General) R . S . Mackenzie , in command of the troops
上校 (特许状 准将 一般的) 拉 . S . 麦肯齐 , 在 命令 的 这 军队
['steɪʃənd] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] ,
stationed here at the fort ,
驻 这里 在 这 堡 ,

驻扎在此堡垒的部队由上校（准将）R.S.麦肯齐指挥。

[hæz; həz][set] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌnkəm'pɑːgri] ['væli] [tuː; tə] [prɪ'per] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [juːt] ['ɪntuː]
has set out for the Uncompahgre valley to prepare to move the Utes into
有 放 出去 为了 这 昂康帕格雷 谷 到 准备 到 移动 这 尤特人 进入
['juːˌtɑː] .
Utah .
犹他州 .

已启程前往昂康帕格雷山谷，准备将尤特人迁往犹他州。

[oʊld] [ʊ'reɪ] [ɪz] [ded] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi]['nevər]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən]
Old Ouray is dead and the thing he never wanted to see is going to happen
老的 乌雷 是 死的 和 这 事物 他 绝不 通缉 到 看 是 去 到 发生
— [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .
— his people will be moved to a reservation .
— 他的 人们 将要 是 已搬 到 一个 预订 .

老乌雷去世了，他最不愿看到的事情即将发生——他的人民将被迁往保留地。

['meɪbi] [ɪts] [best][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Maybe it's best for them .
或许 它是 最好的 为了 他们 .

也许这对他们来说是最好的。

[ɑːk'toʊbər][wʌn] , - .
October 1 , 1881 .
十月 1 , - .

1881年10月1日。

[ðə; ði] [juːt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['θretnd] [baɪ] [mə'kenzi] [bɪ'fɔːr] [ðeid] [stɑːrt][ðə; ði] [lɔːŋ] [haɪk]
The Utes had to be threatened by Mackenzie before they'd start the long hike
这 尤特人 有 到 是 威胁 经过 麦肯齐 前 他们会 开始 这 长的 远足
['ɪntuː]['juːˌtɑː] ,
into Utah ,
进入 犹他州 ,

犹他州人必须受到麦肯齐的威胁，才会开始长途跋涉进入犹他州。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [ðeɪ] [went] ['kwaɪətli][ænd; ənd] ['maɪti]
but **when** **they** **found** **they** **had** **no** **choice** **they** **went** **quietly** **and** **mighty**
但 什么时候 他们 成立 他们 有 不 选择 他们 去 悄悄 和 强大的
['prɑːntoʊ] .
pronto **.**
普朗托 .

但当他们发现自己别无选择时，便迅速而迅速地悄然离去。

[ðə; ði] [waɪts] [ˌðerə'baʊt] [wɜːr; wər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [liːv] .
The **Whites** **thereabout** **were** **,** **of** **course** **,** **happy** **to** **see** **them** **leave** **.**
这 白人 大约 是 , 的 课程 , 快乐的 到 看 他们 离开 .

当然，附近的白人很高兴看到他们离开。

['evriwʌn] ['riəlaiziz] [ðæt] [ðɪs] [pʊts] [æn; ən] [end] [tuː; tə] ['eni] ['ɪndiən] ['menəs] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] .
Everyone **realizes** **that** **this** **puts** **an** **end** **to** **any** **Indian** **menace** **in** **the** **State** **.**
每个人 意识到 那 这 放置 一个 结尾 到 任何 印度 威胁 在 这 状态 .

所有人都意识到，这将彻底消除印度人在该邦的任何威胁。

[mɑːrtʃ] - , - .
March **16** **,** **1882** **.**
行进 - , - .

1882年3月16日。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['indiəns] [gɔːn] , [ðə; ði] [oʊld] [fɔːrt] [ɪz] [bæk] [tuː; tə] ['nɔːrm(ə)l]
With **the** **Indians** **gone** **,** **the** **old** **fort** **is** **back** **to** **normal**
和 这 印度人 已消失 , 这 老的 堡 是 后退 到 普通的

印第安人离开后，这座古老的堡垒恢复了往日的平静。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['nɔːrm(ə)l] .
and **maybe** **short** **of** **normal** **.**
和 或许 短的 的 普通的 .

可能还达不到正常水平。

[læst] [jɪr] [wiː; wi] [hæd; həd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [men] [hɪr] — [naʊ] [wɪə(r)] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Last **year** **we** **had** **as** **many** **as** **1500** **men** **here** **—** **now** **we're** **down** **to** **a**
最后的 年 我们 有 作为 许多 作为 - 男人 这里 — 现在 是 向下 到 一个
['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['kʌmpəniz] .
couple **of** **companies** **.**
夫妻 的 公司 .

去年我们这里有多达 1500 名工人——现在只剩下几家公司了。

[maɪ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [ʌp] ,
My **boys** **are** **growing** **up** **,**
我的 男孩们 是 生长 向上 ,

我的孩子们正在长大，

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeə(r)] ['soʊldʒər] [eɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi] ['eni] [pleɪs] [fɔːr; fər]
but **by** **the** **time** **they're** **soldier** **age** **it** **appears** **there** **won't** **be** **any** **place** **for**
但 经过 这 时间 它们是 士兵 年龄 它 出现 那里 惯于 是 任何 地方 为了
[ðem; ðəm] [tuː; tə] ['soʊldʒər] .
them **to** **soldier** **.**
他们 到 士兵 .

但等到他们到了参军年龄，似乎就没有地方让他们参军了。

[dʒʊ'laɪ] [fɔːr] , - .
July **4** **,** **1882** **.**
七月 4 , - .

1882年7月4日。

[hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] [ˌɪndɪ'pendəns] [deɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [hɪr] [tə'deɪ] .
Had **a** **big** **Independence** **Day** **celebration** **here** **today** **.**
有 一个 大的 独立 天 庆典 这里 今天 .

今天这里举行了盛大的独立日庆祝活动。

[nɑːt] [mʌtʃ] [els] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

Not	much	else	to	celebrate	.
不是	很多	别的	到	庆祝	.

没什么其他值得庆祝的了。

[ɪn'spekʃ(ə)n] [tiːm] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] [ə'gen] [ðɪs] [wiːk] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)]

Inspection	team	came	to	the	fort	again	this	week	and	it	looks	as	if	they're
检查	团队	来了	到	这	堡	再次	这	星期	和	它	看起来	作为	如果	它们是

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kloʊz] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [oʊld] ['fɔrts] [ænd; ənd] [kɪk] - [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [oʊld] ['soʊldʒərz] .

going	to	close	up	all	the	old	forts	and	kick	-	out	all	the	old	soldiers	.
去	到	关闭	向上	全部	这	老的	堡垒	和	踢	-	出去	全部	这	老的	士兵	.

检查组本周再次来到堡垒，看来他们打算关闭所有旧堡垒，把所有老兵都赶出去。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mændər] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [bʌk] ,

The	company	commander	,	a	young	buck	,
这	公司	指挥官	,	一个	年轻的	巴克	,

连长是个年轻气盛的小伙子，

[hæd; həd] [ðə; ði] [bræs] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [aɪ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [tuː] [oʊld] [tuː; tə] ['soʊldʒər] .

had	the	brass	to	tell	me	I	was	getting	too	old	to	soldier	.
有	这	黄铜	到	告诉	我	我	曾是	获得	也	老的	到	士兵	.

他竟然有脸告诉我，我年纪太大，不适合当兵了。

[ðɪs] [fɔːrts] ['getɪŋ] [oʊld] [tuː] .

This	fort's	getting	old	too	.
这	堡垒的	获得	老的	也	.

这座堡垒也老旧了。

[ðeɪ] ['hævnt] [bɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [ə'doʊbi] [wɔːlz] ['plæstərd] [wɪð; wɪθ] [mʌd] [laɪk] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə]

They	haven't	been	keeping	the	adobe	walls	plastered	with	mud	like	they	used	to
他们	还没有	到过	保持	这	Adobe	墙壁	粉刷过的	和	泥	喜欢	他们	用过的	到

[ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪnz] [hæv; həv] [bɪn] ['meɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['rɪvəz] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .

and	the	rains	have	been	making	little	rivers	down	the	sides	of	the	buildings	.
和	这	雨	有	到过	制作	小的	河流	向下	这	侧面	的	这	建筑物	.

他们没有像以前那样用泥浆粉刷土坯墙，雨水顺着建筑物的侧面流淌下来，形成了一条条小河。

['februeri] [faɪv] , - .

February	5	,	1883	.
二月	5	,	-	.

1883年2月5日。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'lɪstmənt] — [wɪtʃ] [kʌmz] [ʌp] [ɪn] [dɪ'sembər] [ðɪs] [jɪr] — [ðeɪ] [seɪ]

At	the	end	of	this	enlistment	—	which	comes	up	in	December	this	year	—	they	say
在	这	结尾	的	这	征募	—	哪个	来	向上	在	十二月	这	年	—	他们	说

[aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [rɪ'taɪər] .

I've	got	to	retire	.
我已经	得到	到	退休	.

今年12月，我的服役期满后，他们说我必须退役。

[aɪm] [nɑːt] [æn; ən] [oʊld] [mæn] ,

I'm	not	an	old	man	,
我是	不是	一个	老的	男人	,

我不是个老人，

[bʌt; bət] ['sevrəl] [oʊld] ['wuːndz] [hæv; həv] [bɪn] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɑːktər] [tɜːrnd] [ɪn]

but	several	old	wounds	have	been	bothering	me	and	the	doctor	turned	in
但	一些	老的	伤口	有	到过	烦人	我	和	这	医生	转向	在

[ə; eɪ] [bæd] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] [ˌem 'iː] .

a	bad	report	on	me	.
一个	坏的	报告	在	我	.

但是我的几处旧伤一直困扰着我，医生也给我出了份不太好的报告。

[waɪ] !
Why !
为什么！

为什么！

[aɪ][wəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd] [ðɪs] [oʊld][fɔːrt] .
I won't know what to do away from the Army and this old fort .
我 惯于 知道 什么 到 做 离开 从 这 军队 和 这 老的 堡 .

离开军队和这座古老的堡垒后，我不知道该做什么。

[ðeɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ʃuːt] [ˌem ˈiː][laɪk] [ðeɪ] [duː][ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæts] ['broʊkən][hɪz; ɪz][leg] .
They might as well shoot me like they do a horse that's broken his leg .
他们 可能 作为 出色地 射击 我 喜欢 他们 做 一个 马 那就是 破碎的 他的 腿 .

他们还不如像射杀断腿的马一样射杀我。

[ɑːkˈtoʊbər] - , - .
October 10 , 1883 .
十月 - , - .

1883年10月10日。

['meɪdʒər]['dʒen(ə)rəl][dʒɑːn][poʊp] , [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ,
Major General John Pope , commanding the Department of the Missouri ,
主要的 一般的 约翰 教皇 , 指挥 这 部门 的 这 密苏里州 ,

密苏里军区司令约翰·波普少将

[hæz; həz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] [dɪ'pɑːrtmənt] [ðæt] [ðeɪ] [kloʊz] ['sevrəl] ['ɪndiən] ['fɔrts]
has recommended to the War Department that they close several Indian forts
[ænd; ənd]['gɑːrlənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and Garland is one of them .
和 花环 是 一 的 他们 .

已向陆军部建议关闭几个印第安人堡垒，加兰堡就是其中之一。

[wel] , [ðə; ði][oʊld][fɔːrt][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər][kæn; kən][goʊ] [tə'geðər] .
Well , the old fort and the old soldier can go together .
出色地 , 这 老的 堡 和 这 老的 士兵 能 去 一起 .

嗯，古老的堡垒和老兵可以放在一起。

[noʊ'vembər] - , - .
November 29 , 1883 .
十一月 - , - .

1883年11月29日。

[tə'mɑːroʊ] [ðə; ði][fɔːrt][kləuziz] — ['laɪkli] [fər'evər] .
Tomorrow the fort closes — likely forever .
明天 这 堡 关闭 — 可能 永远 .

明天这座堡垒就要关闭了——很可能是永久关闭。

['kʌmpəni] [ə; eɪ] , 22nd [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɪnfəntri] , ['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['dʒɑːvən]
Company A , 22nd United States Infantry , under the command of Captain Javan
公司 一个 , 22nd 团结的 各州 步兵 , 在下面 这 命令 的 队长 爪哇
['\\:vin] ,
Irvine ,
尔湾 ,

美国陆军第22步兵团A连，由贾万·欧文上尉指挥

[wɪl] [liːv] [hɪr] [fɔːr; fər][fɔːrt] ['luːɪs] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,
will leave here for Fort Lewis , Colorado ,
将要 离开 这里 为了 堡 刘易斯 , 科罗拉多州 ,

我们将从这里出发前往科罗拉多州的刘易斯堡。

[ænd; ənd][noʊ] [nuː] ['kʌmpəni] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] — [æz; əz][hæz; həz] ['hæpənd] [fɔːr; fər]

and	no	new	company	will	come	to	replace	it	—	as	has	happened	for
和	不	新的	公司	将要	来	到	代替	它	—	作为	有	发生	为了

[ðiːz] [pæst] ['twenti] - [ɑːd] ['jɪrz] .

these	past	twenty	-	odd	years	.
这些	过去的	二十	-	奇怪的	年	.

而且不会有新公司来取代它——就像过去二十多年来发生的那样。

['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [siːm] [soʊ][bæd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['ɑːrmi] [naʊ] ,

Somehow	it	won't	seem	so	bad	to	leave	the	Army	now	,
不知何故	它	惯于	似乎	所以	坏的	到	离开	这	军队	现在	,

现在离开军队似乎也没那么糟糕了。

['noʊɪŋ] [ðæt] ['gɑːrlənd][ænd; ənd][aɪ][kloʊz]['aʊər; ɑːr] [geɪts] [tə'geðər] .

knowing	that	Garland	and	I	close	our	gates	together	.
会心	那	花环	和	我	关闭	我们的	大门	一起	.

我知道加兰和我一起关上了家门。

['fæməli][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][traɪ]['duːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

Family	and	I	are	going	to	stay	on	in	the	valley	and	try	doing	a	little
家庭	和	我	是	去	到	停留	在	在	这	谷	和	尝试	正在做	一个	小的

['ræntʃɪŋ] .

ranching	.
牧场	.

我和家人打算留在山谷里，尝试做点畜牧业。

[gɑːt][ə; eɪ] [hoʊl] [flɑːk] [ʌv; əv][kɪdz][tuː; tə][help] . -

Got	a	whole	flock	of	kids	to	help	.	25
得到	一个	所有的	群	的	孩子们	到	帮助	.	-

找了一大群孩子来帮忙。25

['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['sɑːdʒənts] [ɪn] [fʊl] [dres] . -

Cavalry	and	Infantry	Sergeants	in	Full	Dress	.	26
骑兵	和	步兵	中士	在	满的	裙子	.	-

身着全套礼服的骑兵和步兵军士。26

[fɔːrt]['gɑːrlənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [steɪt] [mju'ziːəm]

Fort	Garland	Becomes	A	State	Museum
堡	花环	变成	一个	状态	博物馆

加兰堡成为州立博物馆

[baɪ]['rəjzəmənd,'rɔ-] [slæk]

By	Rosamund	Slack
经过	罗莎蒙德	松弛

作者：罗莎蒙德·斯莱克

[ɪn] - [fɔːrt]['gɑːrlənd][wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt]

In	1883	Fort	Garland	was	abandoned	and	the	equipment	belonging	to	the	fort
在	-	堡	花环	曾是	弃	和	这	设备	属于	到	这	堡

[wʌz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [fɔːrt] ['luːɪs] ,

was	sent	to	the	new	Fort	Lewis	,
曾是	发送	到	这	新的	堡	刘易斯	,

1883年，加兰堡被废弃，堡垒内的设备被运往新建的刘易斯堡。

[waɪl] [ðə; ði][fɔːrt][lændz] [rɪ'vɜːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [trɪn'tʃɛrə] [ɪ'steɪt] .

while	the	fort	lands	reverted	to	the	Trinchera	Estate	.
尽管	这	堡	土地	恢复	到	这	特林切拉	财产	.

而堡垒土地则归还给了特林切拉庄园。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [stɑːk] ['wɔndəd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pə'reɪd] [tuː; tə]['nɪb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [wʌns]

For	many	years	stock	wandered	across	the	parade	to	nibble	of	the	grass	once
为了	许多	年	库存	漫步	穿过	这	游行	到	蚕食	的	这	草	一次

[trɑːd][baɪ] ['drɪlɪŋ] ['soʊldʒərz] — [ræts][ænd; ənd] ['ʌðər] [smɔːl] ['ænɪmlz] [ɪn'hæbɪtɪd][ðə; ði] ['bærəks]

trod	by	drilling	soldiers	—	rats	and	other	small	animals	inhabited	the	barracks
践踏	经过	钻孔	士兵	—	老鼠	和	其他	小的	动物	有人居住的	这	兵营

[ænd; ənd] ['ɔfɪsɚz] ['kwɔːrtərz] .

and	officer's	quarters	.
和	警官们	四分之一	.

多年来，牲畜经常在操场上闲逛，啃食曾经被操练的士兵踩过的草——老鼠和其他小动物则栖息在营房和军官宿舍里。

[dɪ'keɪ] [ænd; ənd][ɪ'roʊʒ(ə)n][set][tuː; tə][wɜːrk][ɪn] ['ɜːrnɪst] [ɪn][æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][oʊld]

Decay	and	erosion	set	to	work	in	earnest	in	an	effort	to	destroy	the	old
衰变	和	侵蚀	放	到	工作	在	认真	在	一个	努力	到	破坏	这	老的

[fɔːrt] .

fort	.
堡	.

腐朽和侵蚀开始真正地摧毁这座古老的堡垒。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ðæt] [ðə; ði][wʌns] [praʊd] [ə'doʊbi] [wɔːlz] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl]

It	appeared	that	the	once	proud	adobe	walls	would	become	a	part	of	the	soil
它	出现	那	这	一次	自豪的	Adobe	墙壁	会	变得	一个	部分	的	这	土壤

[ə'gen] [ænd; ənd] [ðæt] [fɔːrt]['gɑːrlənd] [wʊd] [biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] ['meməri] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ə; eɪ]

again	and	that	Fort	Garland	would	be	only	a	memory	in	the	minds	of	a
再次	和	那	堡	花环	会	是	仅有的	一个	记忆	在	这	思想	的	一个

[fjuː] [oʊld]['soʊldʒərz] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ðer; ðər][hoʊm] .

few	old	soldiers	who	had	made	the	garrison	their	home	.
很少	老的	士兵	WHO	有	制成	这	驻军	他们的	家	.

看来，曾经引以为傲的土坯墙将再次成为泥土的一部分，而加兰堡也将成为少数曾以该驻军为家的老兵心中的回忆。

[ɪn] - ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['maɪər] , [ə; eɪ] [steɪt] ['senətər] ,

In	1915	W	.	H	.	Meyer	,	a	State	senator	,
在	-	W	.	H	.	迈耶	,	一个	状态	参议员	,

1915年，州参议员W·H·迈耶

[bɔːt] [ðə; ði]['prɑːpərti][ænd; ənd] [juːst] [ðə; ði] [ˌkɑːmən'dænts] [haʊs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][hoʊm] .

bought	the	property	and	used	the	commandant's	house	for	his	home	.
买	这	财产	和	用过的	这	指挥官的	房子	为了	他的	家	.

买下了这处房产，并将指挥官的房子用作自己的住所。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bærəks] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][bɑːrn] .

One	of	the	barracks	became	a	barn	.
一	的	这	兵营	成为	一个	谷仓	.

其中一间营房被改建成了谷仓。

[ðə; ði] ['maɪər] [hoʊm][wʌz; wəz] ['ɔːltərd] [suːn] ['æftərwərdz] , [ə; eɪ] ['geɪbl] [ruːf] [ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l]

The	Meyer	home	was	altered	soon	afterwards	,	a	gable	roof	and	additional
这	迈耶	家	曾是	已修改	很快	然后	,	一个	山墙	屋顶	和	额外的

['wɪndoʊz] ['biːɪŋ] ['ædɪd] .

windows	being	added	.
视窗	存在	额外	.

此后不久，迈耶家的房子进行了改建，加装了山墙屋顶和额外的窗户。

['fɔːrtʃənətli] , ['maɪər] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɔːrt] .

Fortunately	,	Meyer	was	interested	in	history	and	in	the	fort	.
幸运的是	,	迈耶	曾是	感兴趣的	在	历史	和	在	这	堡	.

幸运的是，迈耶对历史和这座堡垒都很感兴趣。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bɪldɪŋz] [ɪn][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'per] [ænd; ənd]['nevər]

He	tried	to	keep	the	remaining	buildings	in	some	kind	of	repair	and	never
他	尝试	到	保持	这	其余的	建筑物	在	一些	种类	的	维修	和	绝不

[dɪ'lɪbərətlɪ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['eni] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent] ['ʌðər] [ðæn; ðən]

deliberately	changed	the	appearance	of	any	building	to	any	extent	other	than
故意地	已更改	这	外貌	的	任何	建筑	到	任何	程度	其他	比

[ðə; ði] [ˌkɑːmən'dænts] ['kwɔːrtərz] .

the	commandant's	quarters	.
这	指挥官的	四分之一	.

他努力保持剩余建筑物的某种程度的修缮，除了指挥官的住所之外，从未刻意改变任何建筑物的外观。

['senətər] ['maɪər] [daɪd][ɪn] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn][luː'iːs]

Senator	Meyer	died	in	1925	and	a	group	of	interested	citizens	of	the	San	Luis
参议员	迈耶	死亡	在	-	和	一个	团体	的	感兴趣的	公民	的	这	圣	路易斯

['væli] [fɔːrmd] [ðə; ði][fɔːrt]['gɑːrlənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [fer] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd] ['pəːtʃəst] [ðə; ði]

Valley	formed	the	Fort	Garland	Historical	Fair	Association	and	purchased	the
谷	形成	这	堡	花环	历史	公平的	协会	和	购买	这

[fɔːrt] ,

fort	,
堡	,

迈耶参议员于 1925 年去世，圣路易斯谷一群热心市民成立了加兰堡历史博览会协会，并购买了这座堡垒。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] [wʌt] [rɪ'meɪnd] [ænd; ənd] ['sʌmdeɪ]

with	the	idea	of	preserving	what	remained	and	someday
和	这	主意	的	保存	什么	剩余	和	总有一天

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ][mjuˈziːəm] .

establishing	a	museum	.
建立	一个	博物馆	.

目的是为了保存现存的文物，并有朝一日建立一座博物馆。

['oʊvər] - ['pɝːsənz][ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ðɪs] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

Over	600	persons	in	the	surrounding	area	supported	this	project	.
超过	-	人	在	这	周围	区域	有	这	项目	.

周边地区有600多人支持这个项目。

[ə; eɪ] [smɔːl] [mjuˈziːəm][wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːmən'dænts] [haʊs] [ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] [ðə; ði]

A	small	museum	was	begun	in	the	commandant's	house	and	once	again	the
一个	小的	博物馆	曾是	开始	在	这	指挥官的	房子	和	一次	再次	这

[fɔːrt] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['meni] ['vɔɪsɪz] ,

fort	heard	the	sound	of	many	voices	,
堡	听到	这	声音	的	许多	声音	,

指挥官的住所里开始设立一个小型博物馆，堡垒里再次响起了熙熙攘攘的人声。

[ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] [tred] [ʌv; əv] ['meni] [fiːt] .

and	felt	the	tread	of	many	feet	.
和	毛毡	这	踏	的	许多	脚	.

感觉到了许多人的脚步声。

['æftər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ʌv; əv][veɪn] ['efərt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][fɔːrt] ['bɪldɪŋz] ,

After	several	years	of	vain	effort	to	maintain	the	fort	buildings	,
后	一些	年	的	徒劳	努力	到	维持	这	堡	建筑物	,

经过数年徒劳地维护堡垒建筑之后，

[ðə; ði][fɔːrt]['gɑːrlənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [fer] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][dɪ'saɪdɪd][ðə; ði][dʒɑːb][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt]

the	Fort	Garland	Historical	Fair	Association	decided	the	job	was	one	that
这	堡	花环	历史	公平的	协会	决定	这	工作	曾是	一	那

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .

should	be	done	by	a	larger	institution	.
应该	是	完毕	经过	一个	更大的	机构	.

福特加兰历史博览会协会认为这项工作应该由更大的机构来完成。

[ɪn] - [ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd][ɪts][lænd][wɜːr; wər] [diːd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti][ʌv; əv]

In	1945	the	fort	and	its	land	were	deeded	to	the	State	Historical	Society	of
在	-	这	堡	和	它是	土地	是	契约	到	这	状态	历史	社会	的

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,

Colorado	,
科罗拉多州	,

1945年，这座堡垒及其土地被转让给了科罗拉多州历史学会。

[fɔːr; fər] [ˌrestə'reɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [æz; əz][ə; eɪ] [steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['mɑːnjumənt] .

for	restoration	and	development	as	a	State	historical	monument	.
为了	恢复	和	发展	作为	一个	状态	历史	纪念碑	.

用于修复和开发，作为州级历史古迹。

[fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ['kjʊreɪtər]['edgər][siː] . [mək'miːkən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stɑːf] [æt; ət][ðə; ði] ['denvər]

For	two	years	Curator	Edgar	C	.	McMechen	and	his	staff	at	the	Denver
为了	二	年	馆长	埃德加	C	.	麦克梅琴	和	他的	职员	在	这	丹佛

[mju'ziːəm] [wɜːrkt] [ænd; ənd] [plænd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [rɪ'meɪnɪŋ]

museum	worked	and	planned	for	the	restoration	of	the	five	remaining
博物馆	工作	和	计划	为了	这	恢复	的	这	五	其余的

['bɪldɪŋz] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] .

buildings	at	the	fort	.
建筑物	在	这	堡	.

两年来，丹佛博物馆的馆长埃德加·C·麦克梅琴和他的工作人员一直在努力规划和修复堡垒中剩余的五座建筑物。

[ɪn] - [ðə; ði]['æktʃuəl] [ˌrestə'reɪʃn] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] . -

In	1947	the	actual	restoration	was	begun	.	27
在	-	这	实际的	恢复	曾是	开始	.	-

1947年，实际的修复工作开始。27

[fɔːrt]['gɑːrlənd] , ['æftər] [ˌrestə'reɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] . -

Fort	Garland	,	After	Restoration	by	the	State	.	28
堡	花环	,	后	恢复	经过	这	状态	.	-

加兰堡，经州政府修复后。28

['mɪstər] . [mək'miːkən] , [ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['skɑːlər] ,

Mr	.	McMechen	,	a	meticulous	scholar	,
先生	.	麦克梅琴	,	一个	细致	学者	,

麦克梅琴先生是一位严谨的学者，

[sɔːt] [tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] [ðə; ði][fɔːrt][æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]

sought	to	reconstruct	the	fort	as	nearly	as	possible	to	its	original
寻求	到	重建	这	堡	作为	几乎	作为	可能的	到	它是	原来的

[ə'pɪrəns] .

appearance	.
外貌	.

力求将堡垒尽可能地恢复到原貌。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][juːz] ['evri] [ə'rɪdʒən(ə)l][stoʊn] , ['evri] [brɪk] ,

He	wished	to	use	every	original	stone	,	every	brick	,
他	希望	到	使用	每一个	原来的	石头	,	每一个	砖	,

他希望使用每一块原有的石头，每一块砖。

['evri] ['tɪmbər] [ðæt] [wʌz; wəz] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌriːkən'strʌktɪd] ['bɪldɪŋz] .

every	timber	that	was	sound	in	the	reconstructed	buildings	.
每一个	木材	那	曾是	声音	在	这	重建	建筑物	.

重建建筑中所有完好的木材。

[ðə; ði][fɜːrst][step][ɪn][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ruːfs] [wɪtʃ]

The	first	step	in	the	restoration	was	the	removal	of	the	old	roofs	which
这	第一的	步	在	这	恢复	曾是	这	移动	的	这	老的	屋顶	哪个

[hæd; həd] ,

had	,
有	,

修复工作的第一步是拆除旧屋顶，这些旧屋顶已经.....

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [kə'læpst] [ɔːr] [bɪ'kʌm] [ˌʌn'saʊnd] .

for	the	most	part	,	collapsed	or	become	unsound	.
为了	这	最多	部分	,	倒塌	或者	变得	不健全	.

大部分坍塌或变得不稳固。

[ðə; ði][faɪv] ['bɪldɪŋz] ['ʌndər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːr; wər][ðə; ði][west] ['bærəks] , ['sʌmtaɪmz] [rɪ'fɜːrd]

The	five	buildings	under	construction	were	the	west	barracks	,	sometimes	referred
这	五	建筑物	在下面	建造	是	这	西方	兵营	,	有时	指

[tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['bærəks] ,

to	as	the	Infantry	barracks	,
到	作为	这	步兵	兵营	,

当时正在建造的五栋建筑是西营房，有时也被称为步兵营房。

[ðə; ði] [iːst] , [ɔːr]['kæv(ə)lri] ['bærəks] ,

the	east	,	or	Cavalry	barracks	,
这	东方	, 或者		骑兵	兵营	,

东部，或骑兵营房，

[ænd; ənd] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][faɪv] ['ɔfɪsɚz] ['kwɔːrtərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	three	of	the	original	five	officer's	quarters	along	the	north	of	the
和	三	的	这	原来的	五	警官们	四分之一	沿着	这	北	的	这

[pə'reɪd] .

parade	.
游行	.

还有位于阅兵场北侧的五座原军官宿舍中的三座。

[ðə; ði] [iːst] ['bærəks] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ðə; ði][moʊst][frʌm; frəm] [læk] [ʌv; əv] [rɪ'per] [ænd; ənd]

The	east	barracks	had	suffered	the	most	from	lack	of	repair	and
这	东方	兵营	有	遭受	这	最多	从	缺少	的	维修	和

[dɪˌtɪriə'reɪʃn] .

deterioration	.
恶化	.

东部营房因缺乏维修和破败而受损最为严重。

[wʌn] [wɔːl] [hæd; həd] ['krʌmbld] [ænd; ənd]['fɔːlən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf]

One	wall	had	crumbled	and	fallen	away	and	nothing	remained	of	the	roof
一	墙	有	崩溃了	和	倒下	离开	和	没有什么	剩余	的	这	屋顶

[bʌt; bət][ðə; ði] [krɔːs] [biːmz] .

but	the	cross	beams	.
但	这	叉	光束	.

其中一面墙已经坍塌，屋顶也只剩下横梁。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['dɪsə'pɪrd] [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][sə'saɪəti]

The	buildings	to	the	south	had	long	since	disappeared	and	while	the	Society
这	建筑物	到	这	南	有	长的	自从	消失	和	尽管	这	社会

[plænd] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðiːz] [tuː] [lɔːŋ] ['strʌktʃər] ,

planned	to	rebuild	these	two	long	structures	,
计划	到	重建	这些	二	长的	结构	,

南边的建筑物早已消失，虽然协会计划重建这两座长长的建筑，

[ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði][tæsk][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

it	found	it	impossible	to	undertake	the	task	at	that	time	.
它	成立	它	不可能的	到	承担	这	任务	在	那	时间	.

当时它发现无法完成这项任务。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] - ['kwɔːrtərz]['loʊkeɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left][ʌv; əv][ðə; ði]

The	two	officers	'	quarters	located	immediately	to	the	right	and	left	of	the
这	二	警官	-	四分之一	位于	立即地	到	这	正确的	和	左边	的	这

[ˌkɑːmən'dænts] ['bɪldɪŋ] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] ['vænɪʃt] [ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'bɪlt] .

commandant's	building	had	also	vanished	and	were	not	to	be	rebuilt	.
指挥官的	建筑	有	还	消失了	和	是	不是	到	是	重建	.

位于指挥官大楼左右两侧的两座军官宿舍也已消失，并且不会重建。

[ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][fɔːrt] ['bɪldɪŋz] [rɪ'kwaɪərd]['kerf(ə)l][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] .

The	reconstruction	work	on	the	fort	buildings	required	careful	supervision	.
这	重建	工作	在	这	堡	建筑物	必需的	小心	监督	.

堡垒建筑的重建工作需要严格的监管。

[ðə; ði][ə'doʊbi] [brɪks] [wɜːr; wər] [meɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] - — [ðə; ði][mʌd] ['biːɪŋ]

The	adobe	bricks	were	made	as	they	were	made	in	1858	—	the	mud	being
这	Adobe	砖块	是	制成	作为	他们	是	制成	在	-	—	这	泥	存在

[moʊldɪd][ɪn][fɔːrmz][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][sʌn][tuː; tə] [beɪk] .

molded	in	forms	and	placed	in	the	sun	to	bake	.
模制	在	表格	和	放置	在	这	太阳	到	烤	.

这些土坯砖的制作方法与 1858 年的制作方法相同——将泥土放入模具中，放在阳光下烘烤。

['æftər][ðə; ði] [ə'doʊbi] [wɜːr; wər][set][ɪn] [pleɪs] ,

After	the	adobes	were	set	in	place	,
后	这	土坯房	是	放	在	地方	,

土坯砌好之后，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['plæstərd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'doʊbi]

the	walls	were	plastered	inside	and	out	with	a	coat	of	the	same	adobe
这	墙壁	是	粉刷过的	里面	和	出去	和	一个	外套	的	这	相同的	Adobe

[mə'tɪriəl] .

material	.
材料	.

墙壁内外都抹上了一层相同的土坯材料。

['meksɪkən] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][wɜːrk][ðə; ði] [mʌd] ['ɪntuː][ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ænd; ənd] [gɪv]

Mexican	women	were	employed	to	work	the	mud	into	the	crevices	and	give
墨西哥	女性	是	受雇	到	工作	这	泥	进入	这	缝隙	和	给

[ðə; ði] [wɔːlz] [ə; eɪ] [smuːð] ['sɜːrfɪs] .

the	walls	a	smooth	surface	.
这	墙壁	一个	光滑的	表面	.

墨西哥妇女受雇将泥浆填入缝隙中，使墙壁表面光滑。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪd][wɪð; wɪθ][ðər; ðər][hændz] , [ə'loʊn] ,

This	they	did	with	their	hands	,	alone	,
这	他们	做过	和	他们的	双手	,	独自的	,

他们完全是用双手完成的。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] .

just	as	it	has	been	done	in	the	Southwest	United	States	for	centuries	.
只是	作为	它	有	到过	完毕	在	这	西南	团结的	各州	为了	几个世纪	.

就像几个世纪以来美国西南部地区一直做的那样。

[plænz][fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːrt][mjuˈziːəm] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfəsərz] -

Plans	for	the	fort	museum	called	for	the	following	:	the	commanding	officers	'
计划	为了	这	堡	博物馆	称为	为了	这	下列的	:	这	指挥	警官	-

['kwɔːrtərz] ,

quarters	,
四分之一	,

堡垒博物馆的规划包括以下内容：指挥官住所，

[wer] ['kɜ:rn(ə)l] [kɪt] ['kɑ:rsn] [kə'mɑ:ndid] [ɪn] - - - ,
where Colonel Kit Carson commanded in 1866 - 67 ,
在哪里 上校 成套工具 卡森 命令 在 - - - ,

1866-67年，基特·卡森上校曾在此指挥作战。

[tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] [æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['feɪməs]
to be restored as nearly as possible as it was when the famous
到 是 恢复 作为 几乎 作为 可能的 作为 它 曾是 什么时候 这 著名的
[skaʊt] [ri'zaidid] [ðer; ðər] ,
scout resided there ,
侦察 居住地 那里 ,

尽可能恢复到那位著名侦察兵居住时的原貌。

[wɪð; wɪθ] [dɪr] [ænd; ənd] ['æntɪloʊp] ['hedz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz]
with deer and antelope heads on the walls and the skins of animals
和 鹿 和 羚羊 头部 在 这 墙壁 和 这 皮肤 的 动物
['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [flɔ:r] ;
covering the floor ;
覆盖 这 地面 ;

墙上挂着鹿头和羚羊头，地板上铺着动物皮毛；

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔfɪsɚz] ['kwɔ:rtərz][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['rezɪdənt] ['kjʊreɪtər][ænd; ənd][nɑ:t]
one of the officer's quarters to be used for a resident curator and not
一 的 这 警官们 四分之一 到 是 用过的 为了 一个 居民 馆长 和 不是
[tu:; tə][bi:; bi]['oʊpən][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ;
to be open to the public ;
到 是 打开 到 这 民众 ;

其中一间军官宿舍将用作常驻馆长住所，不对公众开放；

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['bærəks] [tu:; tə][bi:; bi]['ju:tə,laɪzd][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪriəd] [mju'zi:əm] ,
the Cavalry barracks to be utilized as a period museum ,
这 骑兵 兵营 到 是 利用 作为 一个 时期 博物馆 ,

骑兵营房将改建为历史博物馆。

[tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][sæn][lu:'i:s] ['væli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
to represent the history of the San Luis Valley from the days of the
到 代表 这 历史 的 这 圣 路易斯 谷 从 这 天 的 这
['spænɪʃ] ['kɑ:ŋkwest][tu:; tə] [ˌpaɪə'nɪr] ['set(ə)lmənt] ;
Spanish Conquest to pioneer settlement ;
西班牙语 征服 到 先锋 沉降 ;

展现圣路易斯山谷从西班牙征服时期到早期拓荒者定居时期的历史；

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['bærəks] [tu:; tə][kən'teɪn][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][skwɑ:d] [ru:m] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['soʊldʒɚz]
the Infantry barracks to contain a typical squad room and the old soldier's
这 步兵 兵营 到 包含 一个 典型的 队 房间 和 这 老的 士兵的
['θi:ətər] .
theatre .
剧院 .

步兵营房内将设有一个典型的班室和老式士兵剧院。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['bækdrɑ:p][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:ətər] [wʌz; wəz] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l]['praɪər][tu:; tə]
The painted backdrop on the wall of the theatre was still visible prior to
这 绘 背景 在 这 墙 的 这 剧院 曾是 仍然 可见的 事先的 到
[ˌrestə'reɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['mjʊrəl][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] .
restoration and the simple mural was to be restored .
恢复 和 这 简单的 壁画 曾是 到 是 恢复 .

修复前，剧院墙上的彩绘背景仍然清晰可见，这幅简单的壁画需要进行修复。

[æt; ət][sʌm; səm]['leɪtər] [deɪt] [ðə; ði] [tu:] ['bɪldɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'reɪd] ,
At some later date the two buildings to the south of the parade ,
在 一些 之后 日期 这 二 建筑物 到 这 南 的 这 游行 ,

后来，游行队伍南侧的两栋建筑

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɔːrt]['sæli] ,
on either side of the port sally ,
在 任何一个 边 的 这 港口 莎莉 ,

在港口两侧，

[wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'bɪlt] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [ˌkɑːmən'dænts] [ænd; ənd] -
were to be rebuilt and would include the commandant's and adjutant's
是 到 是 重建 和 会 包括 这 指挥官的 和 -
['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [ðə; ði] [gɑːrd] [ruːm] ,
offices , the guard room ,
办公室 , 这 警卫 房间 ,

将被重建，其中包括指挥官和副官的办公室、警卫室、

['prizənəz] - ['sɛlz] , [poʊst] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] , [ðə; ði][poʊst]['beɪkəri][ænd; ənd][ðə; ði][poʊst]['tʃæp(ə)l] .
prisoners ' cells , post blacksmith shop , the post bakery and the post chapel .
囚犯 - 细胞 , 邮政 铁匠 店铺 , 这 邮政 面包店 和 这 邮政 教堂 .

囚犯牢房、邮局铁匠铺、邮局面包房和邮局教堂。

[ðiːz] [ruːmz; rʊmz] [wʊd] [ɔːl][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði]
These rooms would all be furnished and equipped in the manner of the
这些 房间 会 全部 是 提供 和 配备 在 这 方式 的 这
[fɔːrts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrvɪs] ['bɪldɪŋz] . -
fort's original service buildings . 29
堡垒的 原来的 服务 建筑物 . -

这些房间的布置和设备都将按照堡垒原有服务建筑的风格进行。29

[juːt] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] .
Ute Indian Village .
尤特 印度 村庄 .

尤特印第安村落。

[ˌdaɪə'rɑːmə; ˌdaɪə'ræmə][ɪn][fɔːrt][mju'ziːəm] .
Diorama in Fort Museum .
立体模型 在 堡 博物馆 .

堡垒博物馆内的立体模型。

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌriːkən'strʌktɪd] [fɔːrt] ['bɪldɪŋz] . -
Interior of One of the Reconstructed Fort Buildings . 30
内部的 的 一 的 这 重建 堡 建筑物 . -

其中一座重建堡垒建筑的内部景象。30

[ðə; ði][fɔːrt]['gɑːrlənd][mju'ziːəm][ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['meni] ['æspekts] ,
The Fort Garland Museum is an attempt to preserve in all its many aspects ,
这 堡 花环 博物馆 是 一个 试图 到 保存 在 全部 它是 许多 方面 ,

加兰堡博物馆旨在全面保存其各个方面。

['mɪlətəri] [laɪf][æt; ət][ə; eɪ] [frʌn'tɪr] [poʊst][ɪn][ðə; ði] - - - .
military life at a frontier post in the 1860's - 70's .
军队 生活 在 一个 边境 邮政 在 这 - - - .

19世纪60年代至70年代边境哨所的军旅生活。

[ðə; ði][mju'ziːəm][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [stɔːr] - [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn]
The museum is also a store - house for the history of the southern
这 博物馆 是 还 一个 店铺 - 房子 为了 这 历史 的 这 南部
['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
portion of the State of Colorado .
部分 的 这 状态 的 科罗拉多州 .

该博物馆也是科罗拉多州南部历史的宝库。

['meni] ['meθədz] [hæv; həv] [bɪn] ['juːtəˌlaɪzd][tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ðə; ði]['kʌlərf(ə)l][ænd; ənd]

Many	methods	have	been	utilized	to	depict	and	present	the	colorful	and
许多	方法	有	到过	利用	到	描绘	和	展示	这	丰富多彩的	和

[ɪk'saɪtɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] .

exciting	history	of	this	area	.
激动人心	历史	的	这	区域	.

人们运用了许多方法来描绘和展现该地区丰富多彩、激动人心的历史。

[ɪn][ðə; ði] [west] ['bærək] , ['sevrəl] [ˌdaɪə'rɑːməz] ['ɪləstreɪt] [ɪn] ['mɪnətʃər] [siːnz] [ʌv; əv] : [ðə; ði] ['spænɪʃ]

In	the	west	barrack	,	several	dioramas	illustrate	in	miniature	scenes	of	:	the	Spanish
在	这	西方	营房	,	一些	立体模型	阐明	在	微型	场景	的	:	这	西班牙语

['kɑːŋkwest] ,

Conquest	,
征服	,

西营房内，有几幅立体模型以微缩场景展现了西班牙征服的历史。

[ə; eɪ] [juːt] ['ɪndiən] [kæmp] , [fɜːr] ['treɪdɪŋ] , [ə; eɪ]['meksɪkən] ['vɪlɪdʒ] , [æn; ən]['ɑːrmi]['eskɔːrt]['wægən] ,

a	Ute	Indian	camp	,	fur	trading	,	a	Mexican	village	,	an	Army	escort	wagon	,
一个	尤特	印度	营	,	毛皮	贸易	,	一个	墨西哥	村庄	,	一个	军队	护送	车皮	,

一个尤特印第安人营地，毛皮交易，一个墨西哥村庄，一辆陆军护卫车

[ə; eɪ] [mjuːl] [pæk] [treɪn] [ænd; ənd] ['æmbjələns] , [ænd; ənd][ə; eɪ][steɪdʒ] [koʊtʃ] ['rɑːbəri] .

a	mule	pack	train	and	ambulance	,	and	a	stage	coach	robbery	.
一个	骡子	盒	火车	和	救护车	,	和	一个	阶段	教练	抢劫	.

一支骡队驮运物资和一辆救护车，以及一起驿站马车抢劫案。

[glæs] ['keɪsɪz] [haʊs] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][bəuθ] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [ˌpaɪə'nɪr] [mə'tɪriəlz] .

Glass	cases	house	a	large	collection	of	both	military	and	pioneer	materials	.
玻璃	案例	房子	一个	大的	收藏	的	两个都	军队	和	先锋	材料	.

玻璃展柜中陈列着大量军事和拓荒资料。

['pɪriəd] [ruːmz; rʊmz] , ['juːzɪŋ][laɪf][saɪz]['mænɪkɪnz] [drest] [ɪn] [ɔː'θentɪk] ['kɑːstuːmz] , [wɪl] [biː; bi] [pleɪst]

Period	rooms	,	using	life	size	manikins	dressed	in	authentic	costumes	,	will	be	placed
时期	房间	,	使用	生活	尺寸	人体模型	穿着	在	真正的	服装	,	将要	是	放置

[ɪn] [ə'proʊpriət] [ruːm] ['sɛtɪŋz] ,

in	appropriate	room	settings	,
在	合适的	房间	设置	,

我们将搭建时代感十足的房间，使用身着考究服饰的真人大小的人体模型，并将其放置在相应的房间场景中。

[aɪ] . [iː] . , [kɪt] ['kɑːrsn] [ɪn] ['kɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [eɪdz] [ænd; ənd] [tʃiːf] [ʊ'reɪ] .

i	.	e	.	,	Kit	Carson	in	conference	with	his	aides	and	Chief	Ouray	.
我	.	e	.	,	成套工具	卡森	在	会议	和	他的	助手	和	首席	乌雷	.

即基特·卡森与他的助手和酋长乌雷开会。

[ɪn] [sep'tembər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [ˌriːkən'strʌktɪd] [fɔːrt] ['gɑːrlənd][wʌz; wəz] ['dedɪkeɪtɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

In	September	of	1950	the	reconstructed	Fort	Garland	was	dedicated	with	an
在	九月	的	-	这	重建	堡	花环	曾是	投入的	和	一个

[ɪm'presɪv] ['serəmoʊni] .

impressive	ceremony	.
感人的	仪式	.

1950年9月，重建后的加兰堡举行了隆重的落成典礼。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪmz]['græftən]['rɔdʒəz] , ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] , [geɪv] [ðə; ði] ['dedɪkəˌtɔːri]

Dr	.	James	Grafton	Rogers	,	president	of	the	Society	,	gave	the	dedicatory
博士	.	詹姆斯	格拉夫顿	罗杰斯	,	总统	的	这	社会	,	给予	这	献词

[ə'dres] .

address	.
地址	.

学会主席詹姆斯·格拉夫顿·罗杰斯博士发表了致辞。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['pɜ:sənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [hænd] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ]

Hundreds	**of**	**persons**	**from**	**the**	**surrounding**	**area**	**were**	**on**	**hand**	**to**	**see**	**a**
数百	的	人	从	这	周围	区域	是	在	手	到	看	一个

[lɔ:ŋ] [taɪm] [dri:m] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [kʌm] [tu:; tə] [fru'ɪʃ(ə)n] .

long	**time**	**dream**	**of**	**the**	**region**	**come**	**to**	**fruition**	**.**
长的	时间	梦	的	这	地区	来	到	果实	.

来自周边地区的数百人到场见证了该地区长久以来的梦想成真。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɪn]

The	**State**	**of**	**Colorado**	**is**	**indebted**	**to**	**a**	**great**	**number**	**of**	**people**	**in**
这	状态	的	科罗拉多州	是	负债累累	到	一个	伟大的	数字	的	人们	在

[ðə; ði] [sæn] [lu:'i:s] ['væli] ,

the	**San**	**Luis**	**Valley**	**,**
这	圣	路易斯	谷	,

科罗拉多州对圣路易斯谷的众多民众心存感激。

[ɪn] [pər'tɪkjələr] , [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [eɪd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [fɔ:rt] ['gɑ:rlənd] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [steɪt]

in	**particular**	**,**	**for**	**their**	**aid**	**in**	**bringing**	**Fort**	**Garland**	**into**	**being**	**as**	**a**	**State**
在	特别的	,	为了	他们的	援助	在	带来	堡	花环	进入	存在	作为	一个	状态

['mɑ:njumənt] ,

monument	**,**
纪念碑	,

尤其要感谢他们协助将加兰堡设立为州级纪念碑。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɪst] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] ['entər] [hɪr] .

but	**the**	**list**	**would**	**be**	**too**	**long**	**to**	**enter**	**here**	**.**
但	这	列表	会	是	也	长的	到	进入	这里	.

但清单太长，无法在此一一列出。

[ðə; ði] [steɪt] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [sə'saɪəti] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'pri:ʃətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪd] ['gɪv(ə)n] [ænd; ənd]

The	**State**	**Historical**	**Society**	**is**	**especially**	**appreciative**	**of**	**the**	**aid**	**given**	**and**
这	状态	历史	社会	是	尤其	欣赏的	的	这	援助	给定	和

['ɪntrəst] [ʃoʊ] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:rt] ['gɑ:rlənd] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [fer] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,

interest	**show**	**by**	**members**	**of**	**the**	**Fort**	**Garland**	**Historical**	**Fair**	**Association**	**,**
兴趣	展示	经过	成员	的	这	堡	花环	历史	公平的	协会	,

州历史学会尤其感谢加兰堡历史博览会协会成员提供的帮助和表现出的兴趣。

[ðə; ði] [ˌterə'tɔ:riəl] ['dɔtɜ-z] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ri:dʒən(ə)l] [kə'mɪti] [ɑ:n] [fɔ:rt] ['gɑ:rlənd] .

the	**Territorial**	**Daughters**	**and**	**the**	**Regional**	**Committee**	**on**	**Fort**	**Garland**	**.**
这	领土	女儿们	和	这	区域	委员会	在	堡	花环	.

领地女儿会和加兰堡地区委员会。

['mɪsɪz] . ['rəjzəmənd,'rɔ-] [slæk] [ə'su:md] [kjʊ'retərʃɪp] [ʌv; əv] [fɔ:rt] ['gɑ:rlənd] [ɪn] - , ['æftər] [ðə; ði] [deθ]

Mrs	**.**	**Rosamund**	**Slack**	**assumed**	**curatorship**	**of**	**Fort**	**Garland**	**in**	**1950**	**,**	**after**	**the**	**death**
太太	.	罗莎蒙德	松弛	假定	策展	的	堡	花环	在	-	,	后	这	死亡

[ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ,

of	**her**	**husband**	**,**
的	她	丈夫	,

罗莎蒙德·斯莱克夫人于1950年丈夫去世后接管了加兰堡的管理工作。

[dʒeɪmz] [slæk] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['kjʊreɪtər] .

James	**Slack**	**,**	**who**	**had**	**been**	**the**	**curator**	**.**
詹姆斯	松弛	,	WHO	有	到过	这	馆长	.

詹姆斯·斯莱克，他曾是策展人。

['prɪntɪd] [baɪ] ['pɪrləs] ['prɪntɪŋ] [ˌsi: 'oʊ] . -

PRINTED	**BY**	**PEERLESS**	**PRINTING**	**CO**	**.**	**3132**
打印	经过	无与伦比	印刷	一氧化碳	.	-

由 PEERLESS PRINTING CO.3132 印刷

[ðə; ði] [ɪg'zɪbɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːrt]['gɑːrlənd] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]
The exhibits for the Fort Garland buildings were prepared by members of the
这 展品 为了 这 堡 花环 建筑物 是 准备 经过 成员 的 这
[steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][soʊ'saɪɪtiːz] [stɑːf] ,
State Historical Society's staff ,
状态 历史 社会的 职员 ,

加兰堡建筑群的展品是由州历史学会的工作人员准备的。

[wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] : [rɔi] [hʌnt] , [eɪtʃ] . [ɑːr] . ['æntəl] , [pɔːl] ['rɔsi] , [wɑːn; hwɑːn] [mɛn'kɑːkə] , ['məːvin]
which included : Roy Hunt , H . R . Antle , Paul Rossi , Juan Menchaca , Mervin
哪个 包括 : 罗伊 打猎 , H . 拉 . 蚁 , 保罗 罗西 , 胡安 门查卡 , 默文
[kɪŋ] ,
King ,
国王 ,

其中包括：罗伊·亨特、H·R·安特尔、保罗·罗西、胡安·门查卡、默文·金

[ðə; ði] [leɪt] ['kjʊreɪtər]['edgər][siː] . [mək'miːkən] [ænd; ənd][dʒeɪmz][tiː] . ['fɔrəst] ,
the late Curator Edgar C . McMechen and James T . Forrest ,
这 晚的 馆长 埃德加 C . 麦克梅琴 和 詹姆斯 T . 福雷斯特 ,

已故馆长埃德加·C·麦克梅琴和詹姆斯·T·福雷斯特，

[huː] [bɪ'keɪm] ['depjuti] ['kjʊreɪtər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [steɪt]
who became Deputy Curator in charge of the Colorado State
WHO 成为 副 馆长 在 收费 的 这 科罗拉多州 状态
[mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz][ɪn] - .
Museums in 1953 .
博物馆 在 - .

1953年成为科罗拉多州立博物馆副馆长。

['futnəuts]
Footnotes
脚注

脚注

[[wʌn]] [tʃiːf] - [neɪm] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [speld] [ɔːr][ˌjuː'leɪ] .
[1] Chief Ouray's name was often spelled Uray or Ulay .
[1] 首席 - 姓名 曾是 经常 拼写 乌雷 或者 乌莱 .

[1]酋长 Ouray 的名字经常被拼写为 Uray 或 Ulay。

[[ˌtuː'tuː]] ['wɪliənz] , ['elən] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][ˌkɑːlə'rædoʊz] , - .
[2] Willians , Ellen , History of the Second Colorados , 1885 .
[2] 威廉姆斯 , 艾伦 , 历史 的 这 第二 科罗拉多州 , - .

[2]艾伦·威廉姆斯，《第二科罗拉多军团史》，1885年。

[[θriː]] ['toʊbɪn] , ['tɔməs] [tiː] . , " [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɛspɪnoʊzəz] , " [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
[3] Tobin , Thomas T . , " The Capture of the Espinosas , " Colorado
[3] 托宾 , 托马斯 T . , " 这 捕获 的 这 埃斯皮诺萨斯 , " 科罗拉多州
['mægəziːn] , ['vɑːl] . [ˌaɪ'ɛks] , [piː'piː] . - - - .
Magazine , Vol . IX , pp . 59 - 66 .
杂志 , 沃尔 . 第九章 , pp . - - - .

[3]托宾，托马斯·T.，"埃斯皮诺萨家族的被捕"，《科罗拉多杂志》，第 IX 卷，第 59-66 页。

[[fɔːr]] [tʃiːf] [ʊ'reɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [traɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːt] .
[4] Chief Ouray of the Tabequache tribe of the Utes .
[4] 首席 乌雷 的 这 - 部落 的 这 尤特人 .

[4]犹特人塔贝夸奇部落的酋长乌雷。

[[faɪv]] [ðɪs] [ɪz] [tʃiːf] - [ʌv; əv][ðə; ði] - [traɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːt] .
[5] This is Chief Kaneache of the Muache tribe of the Utes .
[5] 这 是 首席 - 的 这 - 部落 的 这 尤特人 .

[5]这位是犹他州穆阿切部落的酋长卡纳切。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['dʒenəreɪtɪd][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] , [rɪ'li:st] [fɔ:r; fər] [fri:] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [ju:z]
Generated an original cover image , released for free and unrestricted use
生成的 一个 原来的 覆盖 图像 , 发布 为了 自由的 和 不受限制的 使用
[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪ'strɪbju:tɪd] - ['pru:fri:dər] - ['kænədə] ['i:bʊk] .
with this Distributed - Proofreaders - Canada eBook .
和 这 分布式 - 校对员 - 加拿大 电子书 .

为这本 Distributed-Proofreaders-Canada 电子书生成了原创封面图片，可免费且不受限制地使用。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .
Silently corrected a few palpable typos .
默默 已更正 一个 很少 可感知的 拼写错误 .

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[ri'teind] ['kɑ:piraɪt] ['noʊtɪs][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] ([wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['pʌblɪk] - [doʊ'meɪn][ɪn]
Retained copyright notice from the printed edition (which is now public - domain in
保留 版权 注意 从 这 打印 版 (哪个 是 现在 民众 - 领域 在
[ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .)
the country of publication .)
这 国家 的 发布 .)

保留了印刷版中的版权声明（该版本在出版国现已进入公有领域）。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [di'limitid] [i'tælisaizd][tekst][ɪn] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In the text versions only , delimited italicized text in _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 分隔符 斜体 文本 在 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，用下划线分隔的斜体文本。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神